



Universidad de Chile
Facultad de Arquitectura y Urbanismo
Diseño Gráfico

Semestre de primavera
Marzo 2016

CARTOGRAFÍA EMOCIONAL DEL PUEBLO LICKAN ANTAI

*Daniel Hoyos Reyes
Profesor guía Rodrigo Dueñas*



*“Los aires emergen el Licancábur
Y los rayos de fuego del Lascar
Con las dulces melodías del Tatio
Licanantay: grande hermoso y majestuoso
Imagen eterna, fuerza del sol naciente*

Que perdura en cada rostro

De un niño Licanantay”

INDICE.

08

FUNDAMENTACIÓN

- 09 *Fundamentación.*
- 09 *Objetivos Generales y específicos.*

11

MARCO TEÓRICO

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 13 | <i>Antecedentes históricos</i> | 39 | <i>Identidad chilena</i> |
| 19 | <i>Desarrollo comunidades rurales</i> | 42 | <i>Grosor Cultural</i> |
| 22 | <i>Interculturalidad y la relación indígena/español</i> | 44 | <i>Distancia social y estructura cultural</i> |
| 26 | <i>Concepción de la imagen de territorio</i> | 48 | <i>Pueblo Lickan Antai / atacameño</i> |
| 32 | <i>Identidad: Conceptos básicos</i> | 62 | <i>Video mapping 3d</i> |
| 37 | <i>Identidad Posmoderna</i> | 64 | <i>Cartografía emocional</i> |

67

PROYECTO

- 69 *Proyecto / Motivación*
- 75 *Metodología, etnografía e instrumentos*

98

PRODUCCIÓN

- 101 *Interpretación de datos*
- 102 *Desarrollo Relato Oral*
- 104 *Desarrollo estética Lickan Antai*
- 109 *Desarrollo Relato Visual*
- 110 *Desarrollo topografía de la zona (lienzo)*
- 112 *Desarrollo Mapping 3d*

114

CONTRIBUCIÓN

- 114 *Contribución*

116

CONCLUSIONES

- 116 *Comentarios y reflexiones finales sobre el proyecto*

120

BIBLIOGRAFÍA

- 120 *Referencias*

126

ANEXOS

- 126 *Muestra de ejemplos de las transcripciones de los instrumentos*

FUNDAMENTACIÓN Y OBJETIVOS

*Descripción y fundamentación del proyecto de investigación a grandes rasgos.
Planteamiento de los objetivos generales y específicos.*

FUNDAMENTACIÓN.

El planteamiento que se llevó a cabo durante el proyecto de título, fue a partir de la problemática que se encontró dentro de la investigación sobre el pueblo atacameño. Esta problemática corresponde a la división territorial que sufrió esta cultura al momento del establecimiento de las fronteras geopolíticas. Esta imposición es de carácter negativo para este pueblo indígena debido a que los pueblos que conforman esta cultura, quedaron separados unos de otros por las fronteras de los países Argentina, Bolivia y Chile.

Los aspectos negativos de este problema se evidencian cuando los criterios que se utilizaron para esta conformación limítrofe fueron externos a la cultura y los aspectos sociales de la zona, lo cual provocó perjuicios al pueblo Lickan Antai en aspectos socioculturales que afectan en demasía al desarrollo de la comunidad, los cuales estos se irán dilucidando y fundamentando a lo largo de este informe.

La estructura de esta investigación se basó en el planteamiento de criterios sociales y culturales y con estos nuevos parámetros establecen que una delimitación es partir de la identificación de los rasgos que conforman la cultura e identidad de la comunidad atacameña, para así deconstruir los límites geopolíticos y paisajes conformados a partir de las fronteras sociales y perceptuales que poseen los individuos de dicha comunidad. La realización de una nueva conformación territorial y a su vez la potenciación de rasgos identitarios, es el principal objetivo, lo cual se llevaría a cabo a través de un trabajo en conjunto con la comunidad en específico.

Esta nueva formación territorial, se representará a partir de una obra visual, que consiste en la proyección de imágenes (mapping 3d) y efectos en un lienzo de madera (perfil topográfico). La obra mostrará el

desarrollo y rasgos fundamentales de la cultura Lickan Antai, como también la imposición de los límites geopolíticos.

Objetivo General

- Reconocer y representar los rasgos identitarios del pueblo atacameño y su conformación territorial.

Objetivos Específicos

- Analizar y cuestionar los criterios de formación de los límites geográficos para así tomar en cuenta las variables sociales y culturales.

- Reconocer las características, historia y desarrollo del pueblo Lickan Antai.

- Explorar nuevas tecnologías para representar la obra visual.

Palabras claves: Grosor cultural, cultura, atacameños, distancia social, cartografía emocional, interculturalidad.

MARCO TEÓRICO

Desarrollo de los fundamentos y los conceptos correspondientes a la temática de la investigación.

MARCO TEÓRICO

Desarrollo de los fundamentos y los conceptos correspondientes a la temática de la investigación.

TERRITORIO: ANTECEDENTES HISTÓRICOS.

Cuando se intenta agrupar y caracterizar a ciertas comunidades humanas se recurre a conceptos relacionados a la pertenencia con cierto territorio, tales como ciudad, pueblo, comunidad y acepciones relacionadas con el conjunto de elementos que los definen como colectividad. Para esto es necesario recurrir a la gestación inicial del grupo, lo que los dota de sentido de pertenencia a un espacio determinado, la racionalidad temporal del lugar hace referencia a ese momento inicial en que se toma conciencia explícita de sí (un nosotros), tal como lo señala Núñez (2010) “(...) aquella formación histórica adquiere una identidad propia”. (P. 3).

Esta racionalización temporal fue desarrollada en Chile dentro de las ciudades, pero bajo el marco conceptual de la modernidad, todo esto en un carácter consciente de la existencia y conformación de una ciudad. Se transforma y muta el modo de comprensión de un lugar en específico, y por lo tanto, su comprensión del territorio. Se podría afirmar que en los siglos XVII y XVIII la constitución del concepto de ciudad es como un paisaje urbano constituido de poder y verdad. Tal como describe Núñez (2010) “La ciudad (como concepto) no es esencia, sino mas bien se trata de un constructo representacional, una puesta en escena, una disposición epocal. Lo rural y lo urbano han adoptado perspectivas en el tiempo, por lo tanto realidades, a partir de su contexto epocal o histórico.”(P.47).

Se cambian, al igual que los paradigmas en el mundo occidental, las concepciones de territorio y ciudad a lo largo de los siglos en los periodos de descubrimiento, conquista, colonialismo, etc. De nuestro país. La concepción original de la ciudad en Chile se transforma a lo largo de su historia, dejando de manifiesto la variación del valor que se ha manifestado para dicho concepto de ciudad según los paradigmas de los cánones

modernos, cabe mencionar que éste se posiciona según la época.

En el reino de Chile (época de colonización), los territorios eran fragmentados e inestables debido a guerras y, también, debido a la interpretación histórica de la cultura de quien observa y analiza el territorio. Las interpretaciones que existían para dentro y para afuera de la ciudad colonial con su entorno, estaban directamente emitidas según la decodificación de los estímulos del paisaje mismo, que están conectadas según cada estructura cultural que tenían los extranjeros (colonos) para con la percepción del espacio geográfico a dominar.

Esto se evidencia cuando la construcción de límites urbanos por parte del mundo moderno y occidental, estaba relacionada con los límites geográficos. Tan tangencial es la diferencia con algunas comunidades que ocupaban estas tierras en siglos pasados con los colonos, que las cordilleras, para los primeros eran sitios y mecanismos de comunicación con otras comunidades; lo cual se confronta con la concepción de una cordillera para los segundos como un límite, una conformación natural de frontera.

A partir de esta gran diferencia, se señalará, para así llegar a entender criterios formativos y de concepción de los lugares que agrupan individuos en esos siglos y a su vez llegar a interpretar el presente y sus deficiencias que se exponen en el presente texto.

Uno de los conceptos occidentales modernos para la conformación de sitios urbanos, fueron los cánones georeligiosos, los cuales abarcan desde límites geográficos, tales como los anteriormente señalados (cordilleras, ríos, mares, etc.), Hasta conceptos religiosos como sectores donde se practicaba la misma religión católica. Estos factores religiosos se mezclan al punto

de perderse y obviarse al momento de ver la realidad impuesta en esa época. La religión servía como una excusa de colonización la cual se entiende que sería por temas imperialistas y militares de seguridad para el reino.

Las ciudades fundacionales de Chile fueron elegidas geográficamente y delimitadas estratégicamente por conceptos militares, tales como la defensa del territorio, racionalización del espacio, continuidad de los caminos (estación que contenía albergues y centros de abastecimiento), producción minera, desarrollo agrícola y sobre todo el dominio de las áreas rurales.

A su vez, estos criterios de formación de ciudades dejaban de lado todo ámbito cultural, de actividad de los individuos en esas comunidades, eran asentamientos externos que se “tomaban” sectores para favorecer algún requerimiento de la corona. Esto se afirma al ver el desarrollo de estas ciudades a lo largo de esos años, las cuales progresaban y crecían dentro de los cánones descritos anteriormente según la utilidad que tuvieran para el reino español.

Dentro de los asentamientos desarrollados durante el siglo XVII, pocos tenían este concepto urbano que se practicaba normalmente en el mundo occidental. Este sentido urbano que se manejaba para que cualquier asentamiento tenga la catalogación como un sitio importante y relevante dentro del reino, para así ser considerado como una ciudad dentro de las características correspondientes. La autosustentabilidad relativa, una cierta cantidad de habitantes, un grado de importancia regional para otros asentamientos y otro carácter importante que se debía tener para ser considerada una ciudad relevante, era tener referentes urbanos que simbolizaran el poderío del imperio español en América. Estos referentes eran las iglesias y conventos, como simbolismos de la unidad cultural

religiosa que era imperiosa para la conquista de los territorios. Aún así es necesario mencionar que los asentamientos del siglo XVII en Chile eran poco secularizados, lo cual influyó directamente en la relación del colono con el territorio.

Una de las primeras diferencias de los asentamientos urbanos y/o ciudades con el mundo rural, era la importancia de límites de los territorios, por un lado para lo urbano se necesita esta delimitación pragmática de las fronteras para así establecer de forma clara su poder en esas tierras (lo cual en ese tiempo no estaba muy claro, he ahí la carencia de ese concepto en esa época), mientras que en los asentamientos rurales o de producción rural, existía tanta lejanía dentro de cada latifundio que no era de real importancia establecer límites, pero se pueden catalogar como límites dentro de la lejanía social que pudiese existir dentro de los habitantes de esas comunidades rurales con un asentamiento rural contiguo. Núñez (2010) lo explica de la siguiente forma: “No existió en definitiva, una delimitación clara respecto a los habitantes que hacen vida urbana normalmente, y los que se van asentando ordinariamente en el territorio”. Agregando que “la noción del espacio era en su base percibida de esa forma, es decir, conformada por una imagen espacial amplia y, en el fondo, heterogénea, desarticulada y poco compacta.” (P.52). Es decir que ésta se identifica como una ciudad abierta sobre el territorio en específico.

En el territorio rural las haciendas eran de territorios amplios y con una densidad poblacional muy baja. Los hombres debían caminar por días, recorriendo el mismo paisaje para llegar a donde el arriero. Con casas modestas, la vida de campo y con su ritmo determinado, un ambiente no militar y con cotidianidades referentes al trabajo de la tierra y al valor del campesino.

Si se busca una delimitación de estas haciendas, eran

constituídas a partir de cánones geográficos tales como las líneas de relieve y la hidrografía del lugar mismo.

Desde el siglo XVII es posible evidenciar el afán por parte de los colonos de tener autoridades transversales para fiscalizar y así unir el territorio por un anhelo de seguridad militar. Dicho cargo se materializó en la figura del Corregidor, pero debido a la disposición y composición del territorio “ocupado” fue inerte en su función.

Si uno se mete a evaluar dentro de la significación del territorio en esa época, uno podría ver que culturalmente surge a partir del mundo rural, un sentimiento el cual los mestizos, esclavos y latifundistas no conocían y no manifestaban.

Este sentimiento que consta de valores y costumbres fue lo que los habitantes de esas haciendas manifestaban debido a la vida que llevaban. Esto es gracias a la obligatoriedad tácita que se tiene en el territorio de Chile, al verse compuesto de una longitud inusual en cualquier otro reino español. La dispersión de los territorios implicó añadir un carácter simbólico para con el territorio, lo cual esto hizo surgir valores y costumbres siempre relacionadas con el medio y el entorno donde se desenvolvían los individuos.

La consolidación de un concepto de ciudad/comunidad otorga una racionalidad e integración entre el espacio físico (territorio) y las personas.

Este auge rural desplaza de la estructura de los individuos la importancia de una “capital militar”, lo cual se preocupaban más de lo que pasaba y el desarrollo de su comunidad que en el servir al más poderoso. Surge una pseudo independencia local en muchos aspectos, más simbólicos y productivos.

Debido a lo expuesto anteriormente, no agradaba a la corona española el modelo que surgía en estas tierras debido a su poco control y a la pérdida de significación de país que debían necesariamente instaurar en un terreno en pleno proceso de conquista y consolidación.

Este malestar se incrementa en el siglo XVIII, época en que vuelve a tomar mayor importancia el modelo urbano-militar, y se intenta resurgir este modelo como el eje estructurante del territorio en Chile en desmedro de las comunidades rurales en gestación.

Este nuevo rol que se imperó en otorgarles a las ciudades en Chile viene de un concepto Borbón francés, que consistía básicamente en otorgarle aún más importancia (política, económica y simbólica) a la ciudad-urbana. Por lo tanto, ésta se caracteriza por poseer una postura racional (propia de los tiempos), por ser y permanecer como un ente administrativo a quien acudir, un regulador del tráfico comercial, una unión de relaciones sociales y, por último, darle un carácter más civil que militar a las ciudades. Todas estas características van en desmedro de las comunidades rurales surgidas en esa época debido a que se “necesitaba” para los colonos, tener un control y una centralización importante de todo; sin controlar las consecuencias y sin medir la comunión que se daba fuera de las capitales regionales. Tal como lo señala Núñez (2010), “Este cambio de concepto de ciudad de lo militar a lo civil da pie para un proceso de unificación territorial, en tema de administración y control para el territorio en su conjunto”. (P.54)

Con este cambio de paradigma de lo urbano se provoca una mezcla en torno al tema poblacional, se repoblaron algunos centros urbanos y se crearon otros conceptos y cambios de costumbre en la zona urbana. Se produjo un proceso de gentrificación interna desde

las zonas rurales a las urbanas, que se puede catalogar como el comienzo de la migración campo-ciudad, debido al empobrecimiento rural manejado por el reino español para así afianzar la ciudad como el principal estandarte social del país. Este concepto de gentrificación, se puede simplificar en un término como el de la interculturalidad, o la mezcla de dos o más culturas.

En los escritos sobre la conformación de las ciudades se mira como concepto de ciudad como un ente “desarrollado”, autosustentable, con amplitud poblacional y con roles para el país, es decir, ya al momento discursivo y desde los inicios de la colonia, todo lo que no es ciudad es precario. Según este concepto se podría afirmar que, además de Santiago (referencia de ciudad capital “desarrollada”) ya no hay más Chile. Este cambio que hizo intencionalmente la corona para instaurar un status de mayor jerarquía a las ciudades en desmedro de las comunidades rurales formadas en esa época, constituye una de las causas principales de que Chile tenga tanta necesidad de este ente central que maneje en todo ámbito al país, dentro de que provoca es una devaluación de lo propio y su misma tierra y/o comunidad en específico.

Afectó, afecta y afectará por consiguiente a cualquier rescate de grosor cultural que se podría tener en Chile como una identidad unificada, grosor cultural que corresponde a las raíces culturales fundadas que es base de la estructura sociocultural de cualquier individuo envuelto en una comunidad. Este concepto se ahondará a lo largo del texto, para así evidenciar alguna de las causas de las carencias culturales que en Chile afecta en todo ámbito de desarrollo individual y grupal.

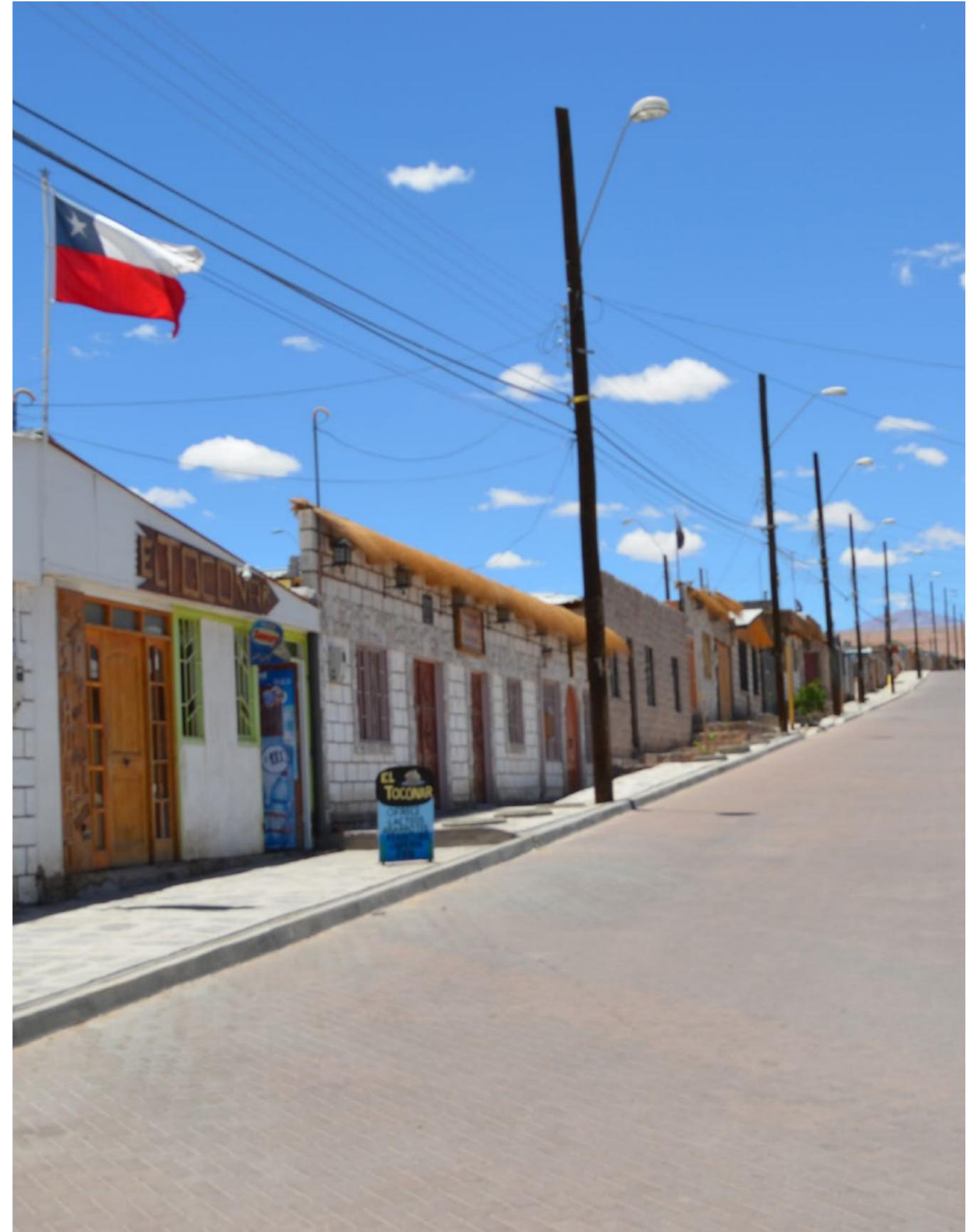
En el siglo XVIII los cambios en las disposiciones espaciales dentro de los territorios, causaron la mutación de la identidad territorial a conceptos modernos,

sobre la racionalización del espacio, territorio e individuos.

El hombre moderno, racional e ilustrado, que es el fundador y controlador del territorio, afectó al potenciamiento de comunidades rurales debido a su dispersión territorial, social y cultural. No cabe dentro de la palabra desarrollo de la época ilustrada racional una comunidad dispersa y sin límites claros, funciones, actividades, costumbres, etc. Tal como las que se realizaban en la corona española. Se valoriza lo urbano como eje de desarrollo territorial, un impacto simbólico de gran relevancia. Al margen de los paradigmas modernos y los conceptos de ciudad ilustrada como eje central de Chile, la mayor actividad y desenvolvimiento se manifestaban en la ruralidad. Se crea un desconocimiento y un entorno peyorativo para con las zonas rurales debido a que no representaban lo que quería el rey como paisaje general de su corona.

Al tomar mayor preponderancia social, en un sentido poblacional y cultural propio, las zonas rurales fueron gentrificadas negativamente a partir de las fundaciones (sobre todo en el siglo XVIII) de ciudades para destruir y minorizar su impacto cultural debido a que el concepto predominante era lo civil y militar urbano. Así lo evidencia Núñez (2010) cuando habla de las medidas en contra el ruralismo, “...fue una respuesta directa, entre otros aspectos, a los intereses reales por reforzar su poder —civil y militar— en las zonas rurales del reino y mantener un dominio práctico y efectivo sobre la población, el territorio y las actividades militares, religiosas y económicas desarrolladas en él.”(P.56). Esto se puede llamar un proceso Urbanizador.

Toda medida tomada en el siglo XVIII, siempre fue en pro de tomar y controlar lo rural y quitarle importancia económica/social, para focalizarlo y centralizarlo



Casas en calle principal, Toconao

a lo urbano. El concepto que se desarrolló a partir de los siglos XVI, XVII y XVIII, desembocó en un concepto de ciudad/urbano en el siglo XIX con características muy definidas.

Este ente urbano tenía características tales como era un pilar articulador político, a su vez un configurador de políticas racionalizadoras que se desarrollaron sobre el territorio, también dentro del concepto urbano se pensaba como el ambiente idóneo para el desarrollo del individuo. Este último se caracterizaba (o idealizaba) como un individuo racional moderno. Debido a esa racionalidad moderna que caracterizaba a la Europa de esa época, se muestran contrarios a cualquier otra manifestación social fuera de los límites urbanos, pensando que lo que se vinculaba con lo natural (tales como los pueblos originarios) se consideraba como primitivo y/o atrasado.

La ciudad como tal adquiere una fuerza para la racionalidad mental que poseían los colonos y la gente del gobierno central; a su vez este ente social se desarrolla discursivamente como un mensaje de poder y afiliación. Esto se puede llevar a una explicación de la visión que se tiene en la actualidad de las grandes ciudades y que se correspondería, dentro de un prisma determinado, a un concepto de “progreso y desarrollo”. Se crea como un modelo a seguir y discursivamente se establece en un nivel de jerarquía superior a otras unidades sociales. Lo rural se opone a la nación, como gran estandarte político para la corona para así disminuir discursivamente, en un principio, a toda orden social diferente. Al respecto, Rozas y Arredondo (2006) afirman que “este país de una cultura tan fuertemente estatal, donde la sociedad en definitiva ha sido producto mismo del eje de estado, donde en gran medida el estado, como bien diría Góngora, ha moldeado la sociedad civil chilena”. (P. 156)

TERRITORIO: DESARROLLO COMUNIDADES RURALES.

Existió un asentamiento de individuos, tal como el latifundio donde se expresan todos los valores del campesino, el desarrollo cultural y costumbrista de la época tangencialmente a los valores de la corona. El latifundio se transforma como un concepto de comunidad para la época.

Existió una creación de comunidad primaria, en la cual se otorgan valores de la valorización de las áreas y suelos, se crearon símbolos e iconos que determinaban de una forma unión con respecto a la geografía; esto último es primordial para el desarrollo de una comunidad, el contener iconos y simbolismos comunes que surgen del espacio y entorno en donde desarrollan su vida. En este contexto Núñez (2010) afirma que esto “Implicó una pauta simbólica hacia el territorio y, en esa medida, hizo surgir valores y costumbres en el modo de accionar hacia él” (P.53).

La posesión de tierras sería una característica poco precisa para explicar el concepto de latifundio tal como fue vivido en nuestro país. Esto debido a que en el deslinde conceptual nos encontramos con que éste también contiene un manejo, manipulación y desarrollo de individuos en un territorio en específico.

Tal como señala Mellafe (1981), “la posesión de tierras se les otorgaba a los conquistadores y a sus descendientes en el siglo XVI en conjunto con títulos y derechos y deberes con la tributación indígena. No obstante la obtención de estas tierras no cumplía con las expectativas de poder y riquezas como era la principal razón de la cesión de estas, debido al poco desarrollo agrícola que se poseía no se llegaba a explotar con eficacia y la producción no era muy viable en ese tiempo” (P. 88).

En esa base es que surgieron los primeros trabajos en la tierra por los latifundistas, los trabajadores mesti-

zos y también esclavos. Esto desemboca y se manifiesta a nivel de interacciones sociales, tales como un sistema de cambio continuo y estable. Como también se abre el consumo de productos agrarios en áreas no rurales, sistemas de medidas de longitud y volumen como también la explotación del indígena esclavo.

Al principio del desarrollo rural tal como en época avanzadas del siglo XVIII, el desincentivo real para permitir el libre ascenso cultural, económico y social de las zonas rurales, crean precariedad en todo sentido que se manifiesta en la disminución demográfica en zonas específicas, uno de los factores es el uso de políticas centralistas para disminuir y afectar el desarrollo independiente de las zonas rurales, lo cual se manifestaba en la poca mano de obra y en el excesivo cobro de impuestos, por nombrar dos ejemplos concretos. Mellafe (1981) lo explica de la siguiente forma, “Por exigencia de los mercados locales o externos, las distintas regiones del continente han especializado su producción a tal grado que muchas comunidades de indígenas, campesinos y manufactureros ya no pueden ser autosuficientes” (P.89)

Al ver esta precariedad el primitivo latifundista comienza a unirse con otros propietarios de tierras colindantes, lo cual les otorga un cierto poder que se relaciona por cabildos y frentes de lucha, para así buscar consolidarse con su gente y comunidad como un ente que adquiere poder de autosustentabilidad y autogobernabilidad dentro de lo que se puede para la época. Uno de los puntos que ayudó a consolidar esa alianza administrativa fue la persecución y violencia en contra de las comunidades originarias de las tierras en cuestión. El desarrollo de la empresa agrícola, es a partir de una racionalización, Mellafe (1981) la explica como que “...en esta etapa del latifundio significa simplemente una mayor eficacia en el uso de los recursos disponibles.”(P.90)

Debido a estos procesos de mejoría productiva y de racionalización agrícola, le otorga un incremento demográfico rural, lo que para los latifundistas era una complicación debido a que dentro de cada tierra existían y coexistían muchas unidades rurales las cuales se conformaban como una comunidad de costumbres, de valores y simbolismos propios; dentro de estas unidades rurales se identificaban las comunidades indígenas, las comunidades mestizas y los pequeños propietarios agrícolas.

Para el latifundista, además de todo conflicto ideológico para con la burocracia estatal y su despotismo para el control de toda unidad social y económica del territorio; se suman estas variaciones sociales que contenía cada comunidad latifundista en esa época. Este proceso para las comunidades de identificación dentro del ruralismo, empezó a jugar en contra debido a que esa población emigrante seguía explotando la tierra y en trabajos relacionados con la agricultura, pero al no pernoctar daba una funcionalidad a su estadía dentro del latifundio a esos individuos, lo cual se deja de lado eso desarrollado a partir de las comunidades como lo mismo define la palabra, se dejó de hacer comunidad, he ahí el carácter funcional de su estadía.

Esto se puede catalogar como una población flotante que a pesar de pertenecer por un largo tiempo al lado rural del país, se empezó a acostumbrar al ritmo de la vida urbana y sus costumbres, lo cual esa población, no menor, fue una parte de gran ayuda para las políticas ilustradas e imperialistas con el poder del país y todas sus zonas del territorio. Mellafe (1981) afirma lo anterior diciendo que, “haciendo más complicado el panorama para el latifundio tradicional, hay evidencias crecientes que pequeños grupos urbanos, que van surgiendo aquí y allá – y que con las salvedades del caso estamos tentados de llamar burguesía- tienden a juntarse con la burocracia estatal, incluso en peque-

ñas ciudades de provincia”. (P. 91).

Se afirma también que en el siglo XVIII la creación de muchas ciudades aledañas a grandes predios rurales fue la tónica de las políticas estatales. Fuera de toda dificultad y obstáculo que fue impuesto para el latifundista, se logró desarrollar una empresa rural eficaz y funcional, que el prestigio y la riqueza crea una nueva unidad social dentro del país que fue llamada una aristocracia criolla. Mellafe (1981) afirma que “ahora puede producir y tiene valor por sí sola, ya es válido decir que la posesión de la tierra da poder y prestigio” (P. 91).

Los latifundios tenían una disposición social estratificada y esclavizada. Dentro de esa unidad se pudo haber dado, dentro de parámetros de costumbres, simbolismos de desarrollo cultural e identitario, siempre influenciados por una estructura social española y mestiza. El indio poseía un carácter no como una unidad social, sino que en muchos casos sólo tenían características productivas agrícolas debido a la explotación y esclavitud para con los pueblos originarios. Mellafe (1981) plantea que “el latifundio antiguo absorbió a toda población rural en el espacio de un siglo” (P. 96).

Por esto, es posible decir que el desarrollo identitario giraba en torno a la producción agrícola eficiente, lo que normalizaba y sistematizaba cualquier carácter cultural (estilo de vida) en las tierras racionalmente explotadas. No daba paso para manifestaciones culturales de cada persona que vivía sino que se empezó a crear una identidad al interior de estas unidades sociales independiente a la cosmovisión, religión y a las costumbres que poseían con anterioridad. Esta mezcla cultural involucraba a los indios, mestizos, españoles pobres y latifundistas.



Entrada a terreno privado, Sequitor

Se desarrollaban dentro de un mestizaje cultural, explotación de la tierra, trabajos agrícolas y servidumbre. No muy ricos, pero una autosustentabilidad relativa en tema de alimentación. Mellafe (1981), resalta que “las familias que vivían dentro de la hacienda se ubicaron de acuerdo a las necesidades de los labores del campo” (P.97)

Una de las características sociales que se vivía en el mundo rural del siglo XVIII, y que refleja influencias culturales que existían en estas unidades sociales, es la influencia católica en el caso de los matrimonios y el nacimiento de bebés, esto se regía por una medida para arreglar matrimonios para así disminuir la tasa de hijos ilegítimos y no dejar a las mujeres solteras. Por otra parte, se evidenciaban expulsiones y reubica-

ciones de personas debido al crecimiento exponencial demográfico que se vivió en el siglo XVIII, estas expulsiones eran hacia otras zonas sociales y zonas de distinta producción (minería).

Se muestran estos procesos de cambios culturales que pueden explicar de una u otra forma negativa dentro del prisma de la solidificación de la identidad cultural local y general en Chile, debido a su imposibilidad de la estabilidad cultural, social, económico, político, de trabajo, etc. Para cada individuo sometido a estos procesos.

Todo esto afectó al desarrollo de la identidad en todo el territorio de Chile.

INTERCULTURALIDAD Y LA RELACIÓN INDÍGENA-ESPAÑOL.

Este tópico tiene como función principal evidenciar del cómo se evidenciaron algunos aspectos de la interacción obligada que tuvieron los indígenas con la invasión española. De la visión que tenía el español y las intenciones de estos, contrastando con el desarrollo cultural que se tenía en esa época por parte de los indígenas, como también la relación que tuvieron con el pueblo europeo.

En el tema de la disposición emotiva y física que trajeron los invasores a las tierras indígenas, se habla muchas veces que su mirada se fijó en lugares habitados por grandes números de individuos, por ende “ofrecían” mayor posibilidad de saqueos y además de la auto proclamación y uso de la infraestructura.

La relación intercultural, la gentrificación será puesta como concepto pero necesariamente con un calificativo según la visión del que lo propone. En este caso la gentrificación, la interculturalidad y los procesos que se llevaron a cabo a partir de la interacción entre los nativos del continente con los españoles, son de carácter negativo. Este adjetivo tiene su origen a partir de muchas variables sobre la cultura indígena que fueron suprimidas y/o mutiladas. Costumbres, cosmovisión, trato, visión entre mestizos hacia los indígenas, etc. Acumulación de factores que hacen que la negatividad sobre este proceso de gentrificación se puede catalogar como mala y violentamente impuesta.

La visión española al momento de llegar a las “indias” y ver lo que se encontraron, fue totalmente a partir de una superioridad. Un sentimiento que se explica en la base de la sociedad española de la época, que es a partir de una ideología clasista. Por lo tanto a partir de la base que está incrustada dentro de la estructura de la identidad de esta cultura, los invasores acentuaban y guiaban sus actitudes a partir de la discriminación social.

Otra evidencia de la disposición que traían los invasores al continente fue evidenciado al cómo veían los entornos y lugares que pasaban. En Cabeza et al. (2006) explica la visión del extranjero, la visión de Diego de Almagro al pasar por el territorio atacameño: “Y aunque la tierra es llana, parecía estéril. Esa cita de Antonio de Herrera, que describe parte del camino seguido por Almagro para cruzar hacia Chile desde Tucumán, expresa, de manera sintética, tres conceptos que para los españoles del siglo XVI.” Con esta introducción hace parte la otra parte del texto donde señala estos conceptos, sobre la visión española del territorio atacameño. “... la tierra, como unidad básica de comprensión del mundo y de su descripción, lo “llano” (y su opuesto, lo “quebrado”), como conceptos clasificatorios del paisaje, pero también como metáforas esenciales de los “órdenes del mundo”, y la “esterilidad” (o la “abundancia”) como descriptores de las riquezas locales, pero igualmente como metáforas de algunas de las características sociopolíticas de sus habitantes.” (P. 87).

Así se señala en Lipschutz (1967) cuando habla de la razón y origen sobre los conceptos que por raíz vienen de la discriminación social. “Se genera la idea de la discriminación social y étnica en el subconsciente humano...”. Esto se afirma cuando explica que “Con el comienzo del pensamiento filosófico la discriminación social y étnica se sublima ideológicamente y toma forma aristotélica, o en nuestro tiempo la forma del concepto pseudobiológico de las llamadas “razas” en pugna, y en especial de razas “superiores” e “inferiores”.” (P. 276)

Esta posición de “superioridad” española, se explicitó en el método de inmersión cultural que efectuó el invasor para con las comunidades autóctonas. Esto fue a partir de una inmersión armada e imperialista, la cual marcó el comienzo de la debacle de la culturali-

dad en este continente para dar paso a una mutación cultural entre las dos “razas” enfrentadas, dejando en claro que una imperó sobre la otra con respecto a costumbres y su estructura de la identidad.

En el plano de las intenciones y motivaciones dentro de cualquier proceso de interculturalidad, se puede evidenciar en un punto comparativo correspondiente a esta investigación. La relación que tuvo los atacameños y los incas, en comparación la relación que tuvieron los primeros con los españoles. Esta comparación se enmarca en la premisa que, son culturas diferentes y que la interculturalidad sucedida pudo ser tanto negativa como positiva.

En el primer ejemplo la gentrificación cultural entre los atacameños y los incas, se puede catalogar como positiva. Muchos factores se pueden evidenciar para la adjetivación de este proceso intercultural. Desde que las semejanzas de cosmovisión, debido a sus influencias cruzadas, tales como la adoración al sol, su sustentabilidad a partir del intercambio de productos, su paisaje, etc. Pero el mayor factor que se puede catalogar como fundamental para que se catalogue como un proceso positivo, fue la disposición de las dos culturales en el trato. Igualdad de trato, no existió superioridad de una por sobre otra independiente, su desarrollo, su capacidad económica, etc. Aspecto fundamental en la interculturalidad andina y con todos los pueblos andinos que se desarrollaban en conjunto pero diferenciándose en sus costumbres culturales.

Tal como lo evidencia Cabeza et al. (2006) “La integración posee antecedentes y una evolución que se sustenta en el pasado prehispánico y colonial, en donde hubo reiterados e ininterrumpidos movimientos de personas, recursos e ideas”. (P. 14).

Otro ejemplo dentro de las situaciones de relación

entre culturas, seguimos tomando a la cultura Lickan Antai como ejemplo debido a su gran interacción con diferentes pueblos andinos. En este caso se quiere mostrar la positiva relación económica y social que se tenía con el pueblo Aymara, en una época se compartía la zona del pueblo de Toconce a partir del desarrollo agrícola ganadero correspondiente a los pueblos puneños.

En otro prisma sobre procesos interculturales, se pueden ver algunas consecuencias sobre situaciones sociales las cuales provocaron un desmedro importante en la cultura indígena. Esto fue gracias al método anteriormente mencionado sobre la forma de la inmersión que utilizaron los españoles. Un proceso de “evangelización”, que es una manifestación explícita de la superioridad que sentían que tenían a favor en desmedro de cualquier otra cultura de este continente. A partir de estas situaciones y problemas sociales se cimentaron orientaciones discriminatorias sobre los indígenas. Tales como la adopción del concepto de aborigen, el cual denota que una cultura cedió su terreno a otra cultura “superior”, pero que se les reconoce como pertenecientes y originarios de la zona. Este concepto es un ejemplo del menosprecio que trascendió a partir de la conquista y la culturización a partir de cánones españoles.

Lo señala Lipschutz (1967) “El papel de las masas indígenas conquistadas, a través de la historia humana toda, siempre ha sido el de servir al conquistador. Se conquista para explotar: el conquistador es el señor, y el conquistado es el dependiente.” (P. 291).

Es la lógica, la impronta de la ley del más fuerte. Una nula convivencia de las culturas, sino que el sometimiento de una sobre la “superior”. El mestizaje es uno de los productos explícitos del sometimiento que se pueden señalar. Esto se demuestra al señalar que este



Entrada al Pukará de Quito, Quito

proceso nació a partir de la violación de las indígenas por parte de los colonos.

Los mestizos, como gran parte de la base de la cultura chilena, se consolidó a partir de una visión negativa para con los indígenas. Lo indio es malo y es subdesarrollado. Expresiones que se transformaron en base para algunas de las características generales de la identidad en Chile.



Iglesia del Colegio 1 Lickan Antai, Quito

TERRITORIO: CONCEPCIÓN DE LA IMAGEN DE TERRITORIO.

Todo concepto se transforma a lo largo del tiempo, al igual que la concepción y relación de los individuos con su entorno y paisaje. A finales del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX la estructura mental que se poseía del paisaje y relación con el medio, cambia forzosamente a una visión ilustrada y moderna como un ideal de paisaje urbano. Esto se entiende como la racionalización y uso “correcto” del espacio donde se desenvuelve el individuo, y ese espacio es una idealización del espacio urbano como el paisaje estable que necesita el humano y su desarrollo tanto económico como socialmente.

La importancia de límites racionalmente establecidos para la identidad y su territorio se pueden catalogar como secundarios, debido a que los aspectos perceptuales que tienen los individuos y los límites de su identidad pueden ser tan frágiles o tan sólidos como sus rasgos dentro de su estructura de identitaria. Baumann (2002) afirma que “las líneas divisorias son líneas trazadas en la arena, sólo para ser borradas y redibujadas al día siguiente.” (P. 88)

En la conformación territorial desde un punto de vista del individuo y su percepción con su entorno, se necesita para “pertenecer” a él, la creación de la significancia del lugar, lo que significa establecer conexiones e interacciones individuales y sociales para que así este medio sea, signifique y represente algo importante dentro de su estructura identitaria.

El lugar (territorio) como una forma coherente que afirma funcionalmente las necesidades y el habitus de los individuos, se le puede llamar como un marco simbólico/cultural. Martín (2002) afirma en torno a la adopción de la imagen de un objeto, en este caso la significación del territorio como un “proceso es pensamiento tácito –que no se oye ni se dice, sino que se supone (se da por sentado)- en el acto de usar las

cosas del mundo: sumergidos en el acontecimiento del uso, fuimos en la acción sin atención fija. (P. 77).

Los espacios físicos que transmutan a un lugar simbólico y significativo para el individuo y una comunidad en específico. Estos pueden referirse como históricos y/o identitarios. Los espacios son creados y son fruto de la experiencia cultural colectiva, y ahí también fluyen como una composición existencial y significativa temporal. Para ejemplificar, una comunidad adopta y “construye” un espacio, el cual se transforma en “su” lugar, la diferencia es que el lugar se crea discursivamente a partir de la homogeneidad de los rasgos de esta comunidad en sí, lo cual es la identidad.

En el contexto de las sociedades modernas, el uso del lugar ha sido redefinido por paradigmas de producción y ordenamientos sociales los cuales le quitan esta significancia en la relación comunidad-lugar por ende afecta en un sentido fundamental al no ver (sus integrantes) una representación homogénea de los rasgos de su identidad en algún territorio (lugar) diezmado por otros fines externos a su comunidad. Zapiain (2011), refuerza la idea anterior planteando que “aunque las personas siguen viviendo en ámbitos localizables, espacial y socialmente; la génesis de sus habitus está cada vez más condicionada por influencias culturales que superan su ámbito local propiamente dicho. Se experimenta, de este modo, una creciente desterritorialización de los referentes simbólicos-culturales y de la identidad individual y colectiva.” (P. 81)

El territorio, la vinculación e interacción con el individuo de una comunidad es una referencia simbólica y muy fuerte que incide en aspectos culturales como sociales para la comunidad. Una materia prima con un potencial de creación y potencializador de identidad. Se va desarrollando el “sentido de lugar”.



Ruta 27 camino al paso Jama, San Pedro de Atacama

La conformación económica y política de las fronteras locales se caen al necesariamente elegir de una forma inválida (según la tesis de esta investigación), debido a que obliga a repensar lugares y territorios desde un prisma de utilidad y no vista desde un punto de vista simbólico local. Reafirmando la idea anterior, Zapiain (2011) señala que “debemos repensar el concepto de paisaje como lugar de encuentro de una multiplicidad de miradas y discursos”. (P. 81). Esto deja en claro el enfrentamiento de interés y focos de pensamiento al respecto del territorio.

Cuando hablamos de ese uso (mal uso) del territorio, podemos afirmar que este no muere, solo muta. No se niega la existencia de este territorio repensado, pero se puede criticar esta mutación según las visiones, paradigmas y usos que se estén dando.

Se extrae una definición sobre el territorio como un ámbito geográfico, marco de vida y espacio contextual de los grupos sociales. Es el resultado de la práctica del hombre ejercida sobre el espacio y, por tanto, la relación compleja entre las prácticas sociales y el espacio material. El paisaje surge en este contexto teórico, como una realidad a un mismo tiempo objetiva y subjetiva. Obviamente, el paisaje es el resultado final de las dinámicas presentes en el territorio, es una síntesis fina, un totalizador histórico. (Delgado, 2007).

El paisaje se cataloga como una percepción vivencial del territorio, este es el resultado de la apropiación y valorización de un territorio por un individuo o comunidad. Existen componentes de una identificación simbólica, interiorización conceptual y empática para con el territorio. Se afirma que el paisaje es un espacio de sedimentación simbólico-cultural, objeto de inversiones estético-afectivas o soporte de identidades (Giménez, 1999:4). Es la sumatoria y sucesión de procesos dentro de la estructura de cada individuo unido

a una comunidad en específico.

La cultura, sumando a construcción a partir de las experiencias cotidianas y las conclusiones sociales sobre las relaciones e interacciones que los individuos poseen; dan pie a esta interpretación e interacción con el medio en proceso a transformarse en un contexto simbólico-cultural llamado por Zapiain, un paisaje colectivo.

El paisaje y sus interpretaciones, se puede agregar como un soporte de rasgos identitarios, una comunión entre significados y simbolismos creados colectivamente que ayudan y son fundamentales en la interpretación de la realidad (espacio). Al tener una estructura interna de los individuos de cada comunidad bien establecida con su medio, el paisaje, no se queda solamente en el discurso sino que también ocurre un plan de acción para con el territorio, acción de solidificar los rasgos identitarios de cada identidad.

Zapiain (2011) afirma un concepto primordial para el entendimiento de la significación del espacio hacia el paisaje, “un individuo particular aprehende como paisaje, no es el paisaje sino un paisaje, su paisaje.” (P. 82).

Todo esto involucra y haremos énfasis en la importancia territorial como soporte fundamental de la identidad.

Diferencias entre concepciones de un lugar determinado a partir de la visión y la construcción del individuo y su comunidad según la estructura sociocultural e identitaria de cada uno:

Entorno: Materia prima, geografía y el clima.

Territorio: Marco de vida, espacio contextual de los grupos sociales y resultado de la acción del hombre.

El individuo a partir de este contexto de estar desenvolviéndose dentro de un entorno y un territorio en específico, empieza un proceso de valorización e interiorización para con este espacio. Este proceso cognitivo resulta de la cultura, de la estructura sociocultural, de las experiencias cotidianas y las relaciones sociales, que contribuyen a la significación. El culmine de este proceso es el llamado concepto de paisaje.

Paisaje (interiorización): Representación social, territorio apropiado simbólicamente, autoconocimiento y significación del espacio.

Paisaje (exteriorización): Prácticas sociales, es decir la acción y la transformación del territorio, el uso y el desuso por parte de los individuos.

Se puede evidenciar que el concepto de cultura e identidad recorre entre dos prismas de acción; material y simbólico. Zapiain (2011) plantea que “lo material y/o objetiva son hechos, instrumentos y prácticas observables donde el paisaje es el espacio de acción.” Y para plantear la otra parte define como “la otra corresponde a interpretaciones socioculturales, donde el paisaje se manifiesta como objeto de representación cultural y es precisamente la cultura la que suscita una valorización positiva o negativa de un determinado paisaje”. (P. 83)

La identidad, al ser un proceso de identificación que puede continuar o perderse, nos da énfasis aún más a la importancia del territorio a su vez ya interiorizado por la estructura sociocultural del individuo, como paisaje. Lo fundamental como es ser soporte de la identidad cultural de un grupo de individuos.

Ya adentrándonos al territorio y su relación con el proceso de la identidad; el paisaje identitario contiene una serie de signos a través de los cuales comunican

su identidad, a su vez estos signos mutan al igual que la comunidad.

El grupo se reconoce dentro de un paisaje y también da la imagen exterior hacia otros individuos. Los lugares “ocupados” son de determinación por la comunidad. Existe otro punto que el sentido de pertenencia para con el paisaje; otorga unos de los factores identitarios de mayor importancia debido a las consecuencias que poseerían los individuos con significancia y pertenencia para con un espacio; protección y cuidado.

Esto lo refleja sobre el individuo y la relación con el paisaje; reconoce y se apropia del paisaje adquiere unas determinadas cogniciones, afectos, sentimientos y actitudes, que pueden resultar parte fundamental de su propia definición como sujeto. (Proshansky 1978)

La construcción de la identidad individual de cada sujeto tiene al elemento paisaje con un papel fundamental en la afirmación de esta identidad. Cogniciones sobre el mundo físico sobre la estructura sociocultural del individuo.

El paisaje identitario contiene una serie de signos —componentes emblemáticos— a través de los cuales «comunican su identidad». Tales signos no son estables, sino que «en cada época, cada sociedad y cada grupo, se acercan al paisaje de forma diferente y con distintas intenciones» (Ojeda, 2003). El paisaje adquiere dos funciones, por un lado juega un papel fundamental en la definición de un grupo social que se reconoce dentro de un paisaje; y por otra parte, una función externa y más legible, que es la imagen que el grupo viene a dar al mundo exterior (Giménez, 1999).

Los lugares son denominados por la comunidad. Esta toponimia no es forzosamente conforme a la apelación oficial, sino que existe la tendencia de conformar



Calle Ignacio Carrera Pinto, San Pedro de Atacama

sistemas propios como modo de apropiación (Tuan, 1991). El grupo, que se reconoce en un paisaje, manifiesta su apego a través de la voluntad de protección ante un caso de amenaza real, potencial o imaginaria.

Al catalogar y evidenciar el cómo se ve “nuestro espacio”, territorio /comunidad, carecen de límites precisos y su extensión no puede ser considerada como dato.



Casa atacameña, Coyo

IDENTIDAD.

Cuando uno estudia algún problema en la identidad, la cultura o comunidad es porque hay algo en sí mismas que dan la sensación de precariedad, de falta de solidez o simplemente su no existencia de ellas.

Existe una infinidad de conceptos los cuales pueden describir y explicar la identidad para así ir en búsqueda de solución de algún problema identitario que podría tener el país, así también buscar los problemas que conlleva un precariedad en este tópico social, como también ver las posibles soluciones a nivel local o global.

La identidad se conecta directamente con la estructura de personalidad de cualquier individuo, en una explicación freudiana podría decirse que la identidad es la interacción del yo con el nosotros.

Martín (2002), señala la importancia de la auto identificación, “reside la gracia de lo vivo, de lo que es cambiante. Basta con ver a nuestro alrededor para descubrir que nada hay idéntico, nada es exacto; todo es tan sólo parecido, tan sólo temporalmente semejante” (P. 70)

Una de las aristas importantes de la identidad como tal, es la adquisición de un sentimiento de pertenencia para con algo o alguien. La modificación identitaria es en torno a la búsqueda de esta estructura de confort para así hacerlo propio y válido para cada individuo. La identidad como la búsqueda de lo “propio”. M. Cornejo expresa conceptualmente a la identidad en el texto recopilatorio Rozas y Arredondo (2006), “la semántica de la identidad incluye tanto lo que tiene que ver con la similitud, con la unidad, y al mismo tiempo, con la permanencia.” (P. 45).

La identidad, como concepto se podría englobar como

la comunión de rasgos los cuales se engloban y se unen las personas en torno a esta identidad, que en aspectos formales se puede evidenciar en muchas variables; tales como las costumbres, actividades, trabajo, aspecto físico, medio ambiente, paisaje en donde se desenvuelven los individuos, etc.

Hablando de las interacciones de la identidad con otros aspectos de la vida social del individuo, Cornejo en Rozas y Arredondo (2006) plantea que la identidad es “una construcción que es permanente a lo largo de toda la vida y que tiene que ver con una interacción que establecemos los seres humanos con el mundo social, con los otros, pero además con un mundo que es histórico.” (P. 46).

Por otro lado se puede explicitar el aspecto de la percepción de los objetos que nos rodean y que interactuamos que a la vez podemos interpretarlos de diferente forma debido al emisor del mensaje al citar a Martín (2002) “ciertos objetos producen la ilusión de seguridad y amparo, de abundancia, progreso y opulencia” (P.73).

Dentro de lo que plantean, se evidencian distintos conceptos donde el concepto de identidad va variando según modelo de pensamiento y a su vez según la disciplina por la cual se toma este concepto. Dentro de las disciplinas que plantean la identidad, son la identidad cultural (sociología) y la psicología. Dentro de la primera extrae dentro de los conceptos tradicional de esa área, como un conjunto de rasgos más o menos fijos, vinculados a cierta territorialidad, a la sangre y al origen, como una esencia más bien inmutable constituida en un pasado remoto, pero operante aún y para siempre. Por otro lado, se afirma que la identidad es una estructura de personalidad fija que evidencia rasgos. Para lo tradicional esto no se elimina ni debe cambiar sustancialmente la identidad individual. Se extrapola lo

anterior a la identidad cultural de un pueblo, debido a que se percibe de forma negativa la alteración o mutación de ella. (Rozas y Arredondo 2006)

Estas acepciones, se puede otorgar otro lado de la definición y trabajo de construcción de la identidad individual y colectiva, para el diseño, lo que plantea E. Vega (2005), “La idea de identidad está formada por aquellas características que definen a las cosas y los seres y las hacen singulares. Una organización social, cultural o mercantil tiene también una identidad que deberá ser potenciada por medio del cuidado de su imagen.” (P.1).

Dentro de estos conceptos sobre la identidad se puede plantear, según Cornejo, plantea la existencia de 3 dimensiones sobre la construcción de la identidad a partir del funcionamiento propio del individuo. Plantea a partir de la parte psicológica que la identidad tiene un aspecto interno e individual dentro del ser, la cual es personal y desarrollada a partir de los estímulos recibidos por el individuo a lo largo de su desarrollo. Por otra parte existe la dimensión sociológica, que explica como el individuo está inserto en los medio sociales externos donde también sirve en la construcción. Y por último expresa la dimensión temporal que se explica la construcción de la identidad tanto individual como grupal fue constituida en un tiempo pasado, que se desarrolla en el presente para así proyectarlo hacia el futuro. Otro punto importante dentro de la construcción de la identidad en un individuo o comunidad es la capacidad de este o de estos para contribuir en el desarrollo de construcción identitaria, donde existe cierto margen de maniobra y tenemos (los individuos) en ser actores preferentes de nuestra historicidad. (Rozas y Arredondo 2006)

He ahí la importancia y la capacidad que se muestra

en la manipulación (en un buen sentido de la palabra), para potenciar cualquier tipo de identidad, debido a que sus propios actores pueden ser parte de la construcción y mutación de la estructura sociocultural. Es decir una potencialidad para el desarrollo identitario cultural de las comunidades locales.

Otro punto y arista que debe uno tener claro al momento de estudiar la identidad como proceso, es enfatizar en afianzar las convicciones culturales identitarias teniendo en claro (el cómo, desde que, por quién y para qué) se construye “nuestra” identidad.

Los conceptos sociológicos y por parte del área del diseño, se apegan a la búsqueda del fin de esta investigación, esto se debe a que no considerar como algo posible la desviación o mutación de la identidad y sus rasgos, sería algo incorrecto y fuera de la práctica de lo que pasa con cualquier grupo de individuos inmiscuidos dentro de una identidad. La identidad es siempre una continuidad de rasgos (raíces) en el futuro, a su vez se daña o se ve en peligro debido a alguna ruptura o cambio de sus raíces. Procesos tan grandes que pueden cambiar la identidad o mutarla, como también factores y variables pequeñas que de igual forma podría modificar rasgos de una comunidad de individuos (procesos como la modernidad y cambios de paradigma, hasta una gentrificación local de individuos externos).

La reestructuración o la mutación de rasgos de la identidad no quieren decir que se haya perdido. No podría haber culturas inmóviles, desarrollándose en el vacío sino que contiene elementos influenciadores y potenciadores de cambio, tanto como buenos o malos.

Así como lo plantea en el texto Vega (2005) “dotada de unos factores que le son propios y gracias a los cuales las distinguimos y somos capaces de almacenarlas en

la memoria” (P. 1)

Donde evidencia que estos rasgos, son adquiridos, son aprendidos y tras pasados socialmente lo cual da la características de la movilidad de la identidad en todos sus aspectos y que permutan en la memoria social e individual del individuo.

Aportando más aún al concepto de la variación de la identidad, se puede afirmar que no podría haber surgido algún rasgo ontológicamente hablando debido a que necesariamente necesita influencia externa.

Rozas y Arredondo (2006) plantean con la ayuda de otros autores una afirmación la cual explicita como se conforma y como se debe ver a la identidad en sí, como un proceso individual y social para los individuos, “es una dialéctica (la identidad) continua de la tradición y la novedad, de la coherencia y la dispersión, de lo propio y lo ajeno, de lo que se ha sido y de lo que se puede ser.” (P. 22). Y terminan afirmando este concepto con esta acepción para con la identidad y las identidades en su suma y continua mutación; “cada cultura es todas las culturas”. (P. 22).

Al hablar de identidad se puede diferenciar dependiendo al objeto de estudio donde uno se basa para hablar de su identidad. Esto se explica a partir de que cada vez que planteamos una identidad macro (país, nación, región, etc.) El concepto de identidad adquiere una carencia de solidez discursiva debido a la disminución de rasgos diferenciadores comunes, debido a que se incluirían muchas identidades locales para así identificarlas en una sola. Estas identidades locales son las cuales, en esta investigación, adquieren mayor importancia y se ve un potencial muy grande para así definir cada zona localmente y así diferenciarlas para hacer, según esta investigación, una real muestra de la potencialidad de estas identidades locales.

Rozas y Arredondo (2006) afirma dentro de las primeras raíces de construcción de la identidad; que “la identidad es una construcción lingüístico-intelectual que adquiere la forma de un relato, en el cual se establecen acontecimientos fundadores, casi siempre referidos a la apropiación de un territorio por un pueblo o la independencia lograda frente a los invasores o extraños.” (P. 23). Cuando se plantea lo anterior se puede dejar en evidencia que la búsqueda de una identidad nacional o de país sería una identidad no concreta o tal vez pobre de veracidad, lo cual podemos señalar y/o potenciar identidades culturales locales. Por su parte esto también nos ayudaría a alzar la pertenencia local y ahondar conceptos positivos que conllevan el sentimiento de pertenencia dentro de una comunidad con una identidad determinada.

Estos dos tipos de construcción identitaria se topan en el sentido propio de su formación, se crea a partir de una elaboración simbólica e intelectual y no correspondería a una comunidad histórico-política. Esta elaboración simbólica se evidencia en la interpretación del sentido de la historia propia.

En el caso de una nación pasaría como lo señalado anteriormente, se quedaría esta identidad en el discurso lingüístico, como algo narrativo y no referencial, tomando en cuenta algunos factores de identificación de identidad. No obstante cuando se habla de identidad cultural local este discurso simbólico se une con un sinfín de variables las cuales forman física y simbólicamente una comunidad con identidad.

Algunos de los factores que se toman como imprescindibles para una identidad serían rasgos en común que van desde el territorio, medioambiente, dialecto, vestimenta, historicidad común, costumbres, etc. A su vez, la identidad necesita la racionalización del individuo para así poseerla como un constructo y esta

se manifestaría en alguna unidad social determinada (nación, localidad, etc.).

Karmel Camilleri, un psicólogo francés ve a la identidad como dos polos y como un método de negociación para los individuos. Rozas y Arredondo (2006); Plantea y exhibe al polo pragmático, es cómo nos enfrentamos a los medios ambientes y las tensiones e interacciones que generan. Estas interacciones se manifiestan en interrogantes para el individuo, tales como, lo que yo soy para el resto, lo que soy para mí y el cómo me siento exigido. He ahí cuando uno encuentra esas respuestas, los individuos van moldeando características y rasgos de la personalidad y por ende también se manipula la propia identidad. Por otro lado, expone en contraparte al polo ontológico, que tiene que ver con un sentido que el individuo le dé, un sentido que tiene que ver para sí mismo, pero que sobre todo permita reconocerse uno en el tiempo, con un cierto sentido que se va construyendo. (P. 48)

Existe una negociación entre estos dos polos, se arma y se representa el concepto de identidad propia. Se construye, se deconstruye y se reconstruye. Esta respuesta a estímulos e interrogantes, van armando y solidificando la estructura de la identidad para el individuo pero también se necesita expresar una tercera variable para así complementar y evidenciar el proceso de constitución de la identidad. Esta variable se explica como un ideal, correspondiente a una aspiración del “querer ser”, lo cual es una representación estática para el individuo lo cual lo suma con otros factores para el proceso final de la constitución de la identidad.

Dentro de un contexto de “desarrollo y modernización” a toda costa, nos vemos inmersos y obligados a carecer de distintos derechos ontológicos que inciden directamente con la identidad. La individualización conceptual con respecto a la sociedad da la conse-

cuencia de la identidad cultural dentro del contexto social, como algo negativo en un sentido de comunidad. En Rozas y Arredondo (2006), Arnold-Cathali-faud afirma que “las personas no podrían incidir sobre sus contextos, pues desvinculados y volcados hacia el par “éxito-igual-dinero” buscarían su seguridad desconectándose de los demás”. (P. 61)

Otro aspecto y desarrollo de la identidad como concepto, es la variación que tendrá real importancia en esta investigación el siguiente constructo que se desarrollará conceptualmente en todo ámbito de los casos planteados. Rozas y Arredondo (2006) plantean que “La identidad comunitaria, que es la que apela a rescatar un fenómeno que define la comunidad y que actúa como elemento central en cuanto su unificación y mayor cohesión.” (P. 11)

Normalmente conceptos de comunidad recaían en que el territorio como la variable más importante, sin embargo sin perder importancia se la buscado una reinterpretación y una búsqueda de conceptos acordes como la identidad. También explican su relevancia conceptual y a su vez su impacto social, Rozas y Arredondo (2006), “La identidad comunitaria surge, entonces, hoy como uno de los aspectos que estabiliza a la comunidad y que permite su desarrollo y su configuración como actor social.” (P. 12)

La conformación de una comunidad a grandes rasgos se puede evidenciar como la comunión entre las raíces, factores ambientales, simbolismos mutuos y grado de pertenencia para con una unidad social. Estos conceptos se desarrollarán más adelante.



Mujer atacameña vestida para el desfile, San Pedro de Atacama

IDENTIDAD POSMODERNA.

La visión de construcción de un “nosotros”, según Rozas y Arredondo (2006), surge y se crea necesariamente a partir de una delimitación perceptual de un “ellos”. Esta sería parte de una omisión y construcción del concepto de identidad posmodernista, en la cual se diferencia de la definición moderna debido a que esta “privilegia identidades construidas en el descentramiento de la cultura y en su desterritorialización”, así también afirmando que la cultura no reconoce ejes unificadores “sino que yuxtaposiciones, culturas diversas e hibridajes” (P. 25)

El concepto posmodernista de la identidad, da pie para identificar otro tipo de identidades culturales que se están desarrollando a partir de la globalización del mundo occidental, tales como las identidades virtuales o nómades, las cuales contienen rasgos de identificación entre sus individuos pero no distinguen la importancia de la territorialidad, dialecto, actividad y otros tipos de rasgos que son factores importantes para la identificación de la identidad en parámetros más clásicos.

Estas identidades, surgen como ejemplos los equipos de fútbol y sus barras, las personas que siguen a algún cantante famoso, y muchos ejemplos más de identidades virtuales, no obstante esta facilidad y apertura de los límites para la conformación de una identidad cultural, también le otorga el carácter de fragilidad que tienen en común todas las creaciones de la globalización en su conjunto.

Le da carácter inmediato, pero a su vez vulnerable para el cambio de estos rasgos distintivos, lo cual se puede desechar, para los que defienden esta teoría, la postura clásica debido a que esta última se construye a partir de una base sólida, de una estructura social que tienen los individuos y en completa coherencia con su historicidad.

Estas surgen con tanto poder debido a que reemplaza ese aspecto identitario de la nación (o comunidad) que como contenedora de lo social se adueña de lo cultural. Sobresalen, en un sentido mediático y no necesariamente de importancia o anhelo, estas identidades virtuales en desmedro de las identidades culturales territoriales, o la identidad de cada nación.

Según Rozas y Arredondo (2006, la cohesión social y las identidades que constituyen un “nosotros” (ejemplo de identidad virtual), tienden a estar en menor nivel de espesor que una identidad que tiene una base étnica o demográfica. (P. 32).

Las identidades construidas en esta sociedad pueden llegar a ser frágiles, lo cual tendría un desarrollo de una posible crisis. Este tipo de crisis, viene desde el individuo como tal, pasando por la comunidad e identidad completa, debido a que estas se pronunciarían interrogantes las cuales sin una base estructural identitaria rígida u sólida, no se podrían otorgar respuestas las cuales ayudan a estas interrogantes.

Se cambia (en las sociedades posmodernas) el sistema de adquisición identitaria por parte de los individuos. Esto se evidencia y se explica debido a que se puede afirmar que antes “se pertenecía” de forma natural a una identidad por diferentes factores (por una interacción física y mental con la comunidad en cuestión). En esta sociedad se da un vuelco sobre todo desde el individualismo por una construcción de logros individuales lo cual como consecuencia llegar a pertenecer sería aún más complicado.

Esta identidad a partir del logro se adapta hasta el sentirse identificado. Esta identificación es abstracta y no física porque es una adhesión a una comunidad virtual/imaginaria. Existe un eventual desarraigo en las sociedades modernas. Tal como lo señala Garrido et



Tejido en taller Evangelista Soza, San Pedro de Atacama

al. (2002) con respecto a la jerarquización de la identidad propia en contra parte con la externa. “Donde el yo es más fuerte que el nosotros, solidaridad una palabra que ve debilitado su sentido por la falta de ejercicio y la libertad poco tiene que ver con la responsabilidad de asumirse en lo que nos distingue tanto como en lo que nos iguala, resulta poco probable que se puedan establecer rasgos de identidad.” (P. 45-46)

La identidad moderna y el individuo moderno puede no darle importancia de dividir y mutilar su identidad si es que así lo requiere en un sentido de cumplimiento de roles para su provecho individual en su desarrollo identitario como individuo. (Roles sociales); y así es la reflexión de Martínez (2006), “el verdadero yo... se supone que se encuentra por debajo o más allá de todo tipo de roles, que no son sino máscaras, camu-

flajes, obstáculos al descubrimiento del auténtico yo”. (P. 815). Como también afirma que “la vida privada es una base firme para sustentar la identidad” (P. 815).

Debido a estos roles sociales (trabajos y el “deber ser”), el individuo no llega a sentirse nativo, propio o perteneciente en ningún subsistema identitario o unidad social determinada.

IDENTIDAD CHILENA.

En Chile, la identidad como tal, es un terreno difuso en donde uno podría meterse a investigar debido a muchos factores. Las muchísimas influencias de distintos pueblos, la geografía, la topografía misma de cada lugar, el área de desarrollo, las actividades y costumbres, entre otros; dificulta la evidencia de una identidad general en Chile, pero se sigue buscando debido a la importancia de poseer una identidad para así otorgar los rasgos positivos a los individuos.

En el prisma de creación de una nación y sus conceptos que se podrían explicar cómo identidad cultural, fue creado a partir de la mirada moderna, es decir una visión geopolítica de territorio y estructura gubernamental donde se desarrollan un determinado número de individuos. Una visión ilustrada del concepto de creación de nación, lo cual la misma visión para la creación de una identidad.

La nación chilena, sus ciudades y su desarrollo a partir de los cánones modernos a partir del siglo XIX, se construye concepto de nación a partir de la política de estado y las élites, donde realizan un proceso de chilenización. Se difunde e impone a través del colegio, medios de comunicación y otros métodos de enseñanza, un “nosotros”, un sentido de pertenencia, una suerte de etnicidad no natural, una especie de segunda naturaleza centrada en la idea de ser ciudadanos chilenos.

Lo plantea M. Cornejo en Rozas y Arredondo (2006), en su apartado afirma que “un país que renuncia a una común identidad”, debido a que se considera mejor lo externo, y se mira peyorativamente lo nuestro y las raíces que podrían existir, tal como nuestra sangre morena. “Un país a ratos ensimismado y arrogante que se rinde, sobre todo, a las vulgaridades de la globalización”. También pone en cuestión factores que

para la conformación de una identidad es vital o incluso es la misma identidad, como son los simbolismos e íconos en común con los individuos en su conjunto. “Del escudo nacional son muchísimos los chilenos que nos avergonzamos de esa equiparación entre la razón y la fuerza y la propia canción nacional mantiene estrofas que caen en uso o desuso según las vicisitudes políticas.” (P. 41)

Esto da cuenta y es en consecuencia a muchos siglos de la conformación de la identidad de Chile o de los chilenos, que se fue modificando según los mestizajes que se producían, no como una mezcla de razas sino que influencias externas y de poder que venían del extranjero con un mensaje moderno del “desarrollo” y que al no tener una estructura sociocultural bien formada, es igual de vulnerable que destructible.

Desde el siglo XVI, pasando por los siglos XVII, XVIII y XIX, donde se conformó Chile, en un proceso de creación de ciudades y surgimientos de unidades sociales asociadas; siempre se buscó este “desarrollo” de primer mundo lo cual actuaba negativamente en muchos aspectos.

Las unidades sociales, constituidas fuera de esta imposición española, o de las élites criollas, era el mundo rural, donde existía una vida de costumbres y de comunidad que podría haber concluido en alguna localidad identitaria reconocible e identificable. Pero debido a que correspondía a “precariedad” se modernizaron esos territorios para así seguir en el concepto de unidad nacional en torno al gobierno y las élites.

Por otro lado, cuando hablamos de equidad y que la búsqueda de la solución a ese problema como “norte” discursivo de la sociedad moderna en Chile, se puede criticar en un sentido de la cultura y la identidad. Inequidad en sentido económico normalmente se de-

sarrollan los conceptos. Una comunidad étnica agrícola que por cánones y patrones políticos y económicos sería una comunidad pobre debido a su capacidad económica. Dentro de otro prisma, al cual se quiere potenciar en esta investigación, se puede declarar que esa comunidad con una identidad cultural en particular no es pobre debido a que contiene riquezas simbólicas y culturales. Lo cual a partir de lo anterior al quitarle tierras, o a construir límites territoriales sin tomar conocimiento cultural de la comunidad y sólo por decisiones geopolíticas, justo en ese momento se podría decir que esa comunidad se “empobreció”, porque se ven imposibilitados a la autosustentabilidad como unidad social constituida en torno a una identidad. El gran problema, que al darse cuenta de los problemas traídos a medidas de esta línea, las políticas públicas y el concepto central de la globalización y el desarrollo, son a partir de constructos erróneos que no existen en su identidad y que difieren mucho sus conceptos de pobreza y éxito.

Esto se plantea como la invasión imperialista de la sociedad más poderosa en desmedro de identidades locales. Tal como sucedió en toda conformación de asentamiento social en Chile en su conformación como país, decisiones territoriales a partir conceptos convenientes occidentales y modernos.

Arnold-Cathalifaud afirma en Rozas y Arredondo (2006), “Se presume que las debilidades locales hacen que nuestra Región se incorpore a una globalizada modernización con visibles desventajas, pues sus deficiencias institucionales agudizarían la magnitud de sus exclusiones sociales.” (P.60) Como consecuencia directa se afirma que “Ante la erosión del sentido social de pertenencia la gente confiaría sólo en círculos muy reducidos de parientes y conocidos, evidenciando el deterioro y precariedad de las confianzas sociales.” (P. 60).

Este sentimiento de pertenencia según Martínez (2006), está inversamente proporcional a la velocidad que es tan perteneciente a la sociedad de hoy. “Un sustituto de la comunidad, de este supuesto “hogar natural”, añade, que ya no está a nuestro alcance en un mundo rápidamente privatizado e individualizado, velozmente globalizador y que, por lo tanto, no puede concebirse como un refugio acogedor de seguridad y confianza”. (P. 812)

Cada individuo por necesidad antropológica busca pertenecer a un conjunto, a una comunidad con valores, costumbres, idiosincrasias, cultura determinada que al momento de “pertenecer” se construye su propia identidad en torno a una identidad local.

Esta nación creada sobre bases y raíces virtuales, discursivamente siempre tendrá esa falencia en la estructura sociocultural de los individuos, lo cual conllevaría a un futuro, tal como lo vivimos, como un enjambre de identidades virtuales tratando imperiosamente de adherirse a raíces adquiridas y a contemplar hechos y hacerlos propios. La imperiosa búsqueda de raíces, suele ser una falencia del “ser” chileno.

Una comunidad, extrapolada a un individuo, que no pueda responder preguntas esenciales tales como ¿quién soy? ¿A dónde pertenezco? Es una carencia de identidad, una falta repetidamente en esta corriente de sociedad globalizante que busca la homologación cultural, de una manera que puede evaluarse como invasiva, y esto juega en contra a toda construcción de una identidad a partir de una comunidad en específico. Identidad se puede catalogar también como rasgos distintivos; dentro de ese prisma, sale la interrogante del cómo una identidad sin límites (culturales) claros puede ser catalogado como una identidad y por consecuencia ser llamada comunidad.



Fuego sagrada en rito previo al trueque, San Pedro de Atacama

La misma demarcación de límites geopolíticamente conformados barren con estos límites culturales los cuales sólo pueden llegar a menoscabar una comunidad, las comunidades y en fin la identidad en sí.

La idea de que Chile, como nación única e identitaria, no se podría catalogar como tal, sino que se busca la semejanza de rasgos, pero que no constituirían el valor de la identidad chilena como tal. Se puede definir desastrosamente como que Chile, ya no es un país, sino que es un espacio.

GROSOR CULTURAL EN CHILE

Todas las conclusiones apartadas anteriormente son reflexiones que se hacen a partir del problema que se identifica en esta investigación como la imperiosa necesidad de potenciar y fomentar las identidades culturales locales. Estos procesos no fueron fructíferos en tema de identidad nacional, debido a un concepto de la modernidad anteriormente descrito lo que provocó poco grosor cultural en Chile.

Este concepto, que se llama grosor o espesor cultural, podríamos explicarlo como el déficit de una estructura sólida y reconocible dentro de individuos de alguna comunidad en específico. De hecho, podría haber algún problema en diferenciarlos como comunidad al tener ese déficit, en este caso sólo se tendría la intención de englobar a ese grupo de individuos para ejemplificar. La importancia a este concepto de grosor, es también un enganche apelativo para la cohesión identitaria de los individuos, lo cual tiene directa relación con la relación e integración interna de cualquier grupo humano.

B. Subercaseaux en Rozas y Arredondo (2006), plantea y sostiene una tesis sobre la realidad de Chile para ejemplificar la afirmación hecha anteriormente sobre el déficit que tiene Chile en su grosor cultural; “un país de un multiculturalismo mutilado, un país en que por razones históricas de nexos y hegemonías socio-políticas las diferencias culturales de base étnica no se han potenciado, en que los diversos sectores culturales y regionales que integran la nación no se han convertido en actores culturales a plenitud”. (P. 31)

Lo que provoca este fenómeno, podría desarrollar una identidad no integrada debido a su origen. Tal como lo afirma Subercaseaux en Rozas y Arredondo (2006) “en una identidad nacional que se construye fundamentalmente —desde la vertiente ilustrada— a partir de lo político y la práctica social”. (P. 31)

Puede haber muchos factores para explicar que este tipo de fenómeno ocurriera aquí en Chile y no en otras partes de la región, sabiendo que se vivió el mismo proceso de invasión europea y todas las influencias.

Uno de los factores que se pueden tomar como influenciadores, fue la forma de mestizaje que ocurrió en Chile. La raza que resultó del español con la etnia, no fue un proceso con carácter de la interculturalidad sino más bien una imposición cultural y un desprecio de toda etnia en contraste lo europeo.

El poco espesor cultural en Chile de alguna u otra forma se puede explicar en comparación a países de la región, se puede evidenciar que en los procesos latifundistas en el Perú y sobre todo en México ocurrió que algunas comunidades indígenas usaban, producían y explotaban algunas tierras lo cual los gobiernos de esa época pudieron legislar algo de protección (sin dejar de lado la invasión y el exterminio que vivieron en la conquista por parte del colono) para esas comunidades. Estas medidas pudieron haber favorecido la inclusión de la cultura nativa a la sociedad creciente mestiza, lo cual se rescató y se siguieron utilizando ritos, costumbres, vestimenta y muchos otros rasgos que contribuyeron a establecer una estructura con raíces fuertemente establecidas y rasgos transversales a nivel demográfico.

Mellafe (1981) afirma que, hablando que Chile es, “una provincia donde la urgencia bélica justificaba la permanencia española a costa de cualquier tipo de relaciones con los indios o de modalidad del asentamiento”. (P. 95)

En Chile, jamás hubo una integración a los pueblos originarios, si no que se los miraba peyorativamente, lo cual afectaría en la visión actual del cómo los chilenos miran a sus verdades raíces, como algo muy



Trueque, San Pedro de Atacama

externo y tratando de adquirir otras raíces para así borrar ese pasado “indio”.

También sin dejar de lado la posibilidad de la inmigración extranjera como un carácter potenciable de la interculturalidad y desarrollo del espesor cultural. En Chile no existió fuertemente un intercambio trascendental extranjero, contamos con la inmigración alemana en el sur, colonia extranjera también en el sur y colonias no tan influenciadoras dentro de la capital. Lo cual cualquier influencia intercultural para así en su tiempo construir una estructura sociocultural común para el país, no fue posible, y he ahí el gran déficit del espesor cultural y sus consecuencias.

DISTANCIA SOCIAL Y ESTRUCTURA CULTURAL.

Un aspecto que tomará como fundamental en esta investigación será la distancia social, la que experimentan los individuos, para así asociar la estructura sociocultural del individuo con los “otros”. Una dimensión perceptual que se origina a partir de la distancia, no métrica, que percibe un individuo para con otro individuo o comunidad en cuestión.

Corresponde a un sentimiento que se manifiesta en los niveles de pertenencia, de conocimiento y de cognición para con el resto. Esto se puede, también, atribuir al nivel de interacción, y así se delimitaría los límites sociales los cuales trascienden a todo establecimiento regional o local políticamente adoptado. Se actúa también a partir del nivel de jerarquía de un prejuicio, sin adopciones negativas ni positivas necesariamente, si no que un pre conocimiento de un individuo o comunidad determinada.

Este concepto tal como lo explica Gallino (2005) “es el grado de comprensión y de simpatía que una persona manifiesta en las confrontaciones con otra persona perteneciente a otra cultura o subcultura (de clase o de grupo étnico o religioso, nacional o extranjero), o bien, en el límite, el sentido mayor o menor de extrañamiento e intimidad que aquella advierte en las confrontaciones con otra” (P. 322). Para poder llegar a este tipo de comprensión y poseer grado de afinidad para con el “otro”, se necesita fundamentalmente el reconocimiento de la estructura interna del individuo.

La distancia social también corresponde a la autodefinición y al autoconocimiento de un individuo o comunidad, que correspondería un paso fundamental para la solidificación de la identidad, a su vez define los límites sociales impuestos por los integrantes de una comunidad. Esta autodefinición, es el cómo el individuo sabe verse y reconocerse como tal, dentro de una

estructura de identidad y cultura en específico. Sin esta definición del “yo”, no podría haber un reconocimiento para con lo externo. Tal como se puede seguir adjetivando estos conceptos del autoconocimiento y este reconocimiento de lo “extranjero”, lo ajeno, lo “no mío” ni “nuestro”.

En la historia de las relaciones humanas de distinta índole, se presentan casos tales como simplemente la distancia que se siente a partir de la posición social que se posee, la cantidad de dinero. Dentro de estos ejemplos de distancia social se otorga debido a que esta, provoca que la distancia física no importe, o simplemente se evite. Gallino (2005). “es el resultado momentáneo de dos tendencias opuestas que se observan entre todos los sujetos individuales o colectivos en relación entre ellos mismos, es decir, la tendencia a la unión y la tendencia del alejamiento” (P. 322). Otra definición sobre las distancias que se crean a partir del juicio y prejuicio de lo externo. De la asociación y semejanza de elementos de lo “ajeno”, como también de la disociación de características que provocan el aumento de esta distancia social.

También se puede explicar como la lucha y la interacción entre los elementos que urgen la asociación (disminución distancia), con los obstáculos que se manifiestan en ese otro que provocan este otro sentimiento que es la disociación (aumento distancia). El resultado de esta relación dicotómica, es la distancia social que se puede ver entre el individuo A para con el individuo B.

Si nos ponemos en el tema de la interculturalidad, este concepto no varía mucho. La distancia social puede establecerse sola, debido al desconocimientos de las partes. Esa misma característica dentro de los individuos es una de las principales barreras y obstáculos para la representación de la distancia social como le-

jana. Por otra parte existe el desarrollo de esta distancia a partir de la interacción de dos entes culturales diferentes, que en ese momento se empieza a ver la afinidad en características, costumbres, conceptos, etc. A medida que se encuentren puntos en común o afines, la distancia disminuirá y por consiguiente su interacción será mayor. No obstante si se encuentran más diferencias entre sus estructuras culturales, la distancia necesariamente aumentará.

Algunas veces esta distancia social, puede intervenir en la distancia física métrica, pero no es la gran mayoría de los casos. Por eso este concepto es de nivel perceptual y que está intrínseco dentro de la estructura general de identidad de la persona en cuestión. A continuación se nombrarán ejemplos de comparación de las distancias métricas y las distancias sociales del pueblo atacameño con algunas culturas de interacción en algún momento de su historia.

Uno de los ejemplos es la comparación entre distancias sociales, fue la que tuvo el pueblo atacameño con los incas y los pueblos indígenas costeros (changos). La distancia métrica más cercana para los atacameños con otra cultura fue con los changos, que se encontraban casi en mismo paralelo, pero ubicados en el borde costero. Debió existir mucha cercanía entre esas dos culturas, si es que nos ponemos dentro de una lógica distancia métrica, no obstante, en comparación a la relación que tuvo el pueblo Lickan Antai con los incas u otros pueblos andinos, la distancia social fue menos a la que tenían con los changos. Esto se debe a que las características entre los pueblos andinos y los atacameños se igualaban en muchos aspectos (vivienda, adoración al sol, tipo de economía, organización social, etc.). Todos estos aspectos ayudaron a desarrollar una cercanía social la cual suprime (o la deja en segundo plano) la distancia métrica. Dentro del mismo ejemplo, la comparación de características con el

pueblo chango, no tuvo muchos aspectos afines por lo tanto su distancia social creció.

Otro ejemplo de la distancia social con otra cultura, fue la interacción con los españoles. Las características que se podían establecer como conjuntas dentro de cada una de las estructuras de las culturas, son mínimas. Es decir la distancia social entre el pueblo Lickan Antai y el español, es enorme.

A continuación se enumerará las características principales de la estructura de reconocimiento de distancia social propuesta por A. Canales;

a. A mayor distancia social percibida entre los miembros de un grupo con otro(s), se reconocerá menor cantidad y calidad de atributos comunes entre los grupos, es decir, se percibirán como progresivamente distintos.

b. Esto quiere decir que si hay grupos sociales y/o áreas territoriales diferentes en la ciudad, algunas serán percibidas como socialmente más extrañas y otras más cercanas a la caracterización del propio grupo de referencia, siendo su indicador, la cantidad y calidad de atributos compartidos entre el grupo y territorio de referencia y los demás grupos y territorios, por lo tanto;

c. A mayor cantidad y calidad de atributos comunes, menor es la distancia social y territorial percibida por los miembros de un grupo social que nos sirva de referencia.

(Rozas y Arredondo 2006).

El hecho que la cultura, se pueda explicar como la parte fundamental de un individuo en su estructura de personalidad, debido que posee una composición y una disposición dentro del individuo, se le atribuye

los conceptos de un contenedor de patrones, rasgos y pautas repetidas.

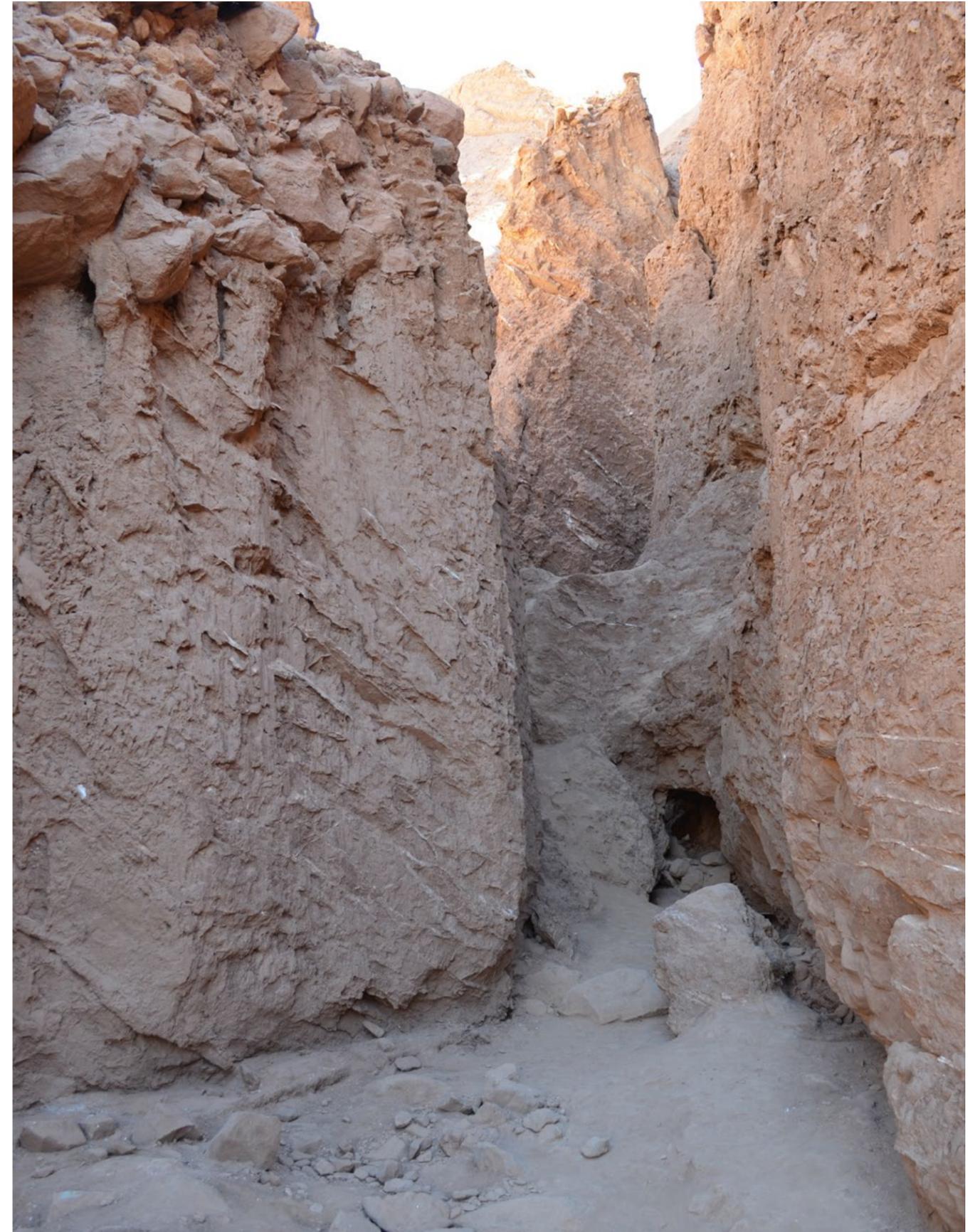
El desarrollo de la cultura y la conservación de esta en comunidades locales pueden ser catalogados como también una barrera de fuertes límites que no explícitamente la separan al individuo de lo “externo”, si no que sólo se autofortalece y tiende a la estabilidad.

La cultura como contenedor, pero variable, dentro de influencias culturales externas, por ejemplo en temas de gentrificación, esta puede llegar a mutar a tal punto de convertirse y/o adquirir rasgos y patrones diferentes a los acostumbrados. He ahí esos límites que no son fronteras clausuradas, si no que bordes que se establecen tácitamente por el individuo y su comunidad, en un rol diferenciador, con factores históricos, de vivencias que constituyen en un proceso a las costumbres, rasgos y patrones identitarios para cada persona inmersa en una comunidad con una identidad en específico.

Todos estos cambios, a su vez, según lo señalado por Bauman (1999) “no ocurre lo mismo con la estructura, que no resulta accesible a la experiencia sensorial” (P.185), esto explica que los límites de la estructura cultural de los individuos tienen carácter sensitivo que interpretan y reciben estímulos los cuales pueden, como no también, afectar en características del individuo en cuestión.

Baumann (1999) realiza una reflexión que le da a la cultura como “la imagen de la cultura como una entidad irreductible a los fenómenos psicológicos, pero posibilitadora de la capacidad comunicadora intersubjetiva de dichos fenómenos” (P.253). Un carácter de estructura básica intratable, pero con conexiones de redes hacia el exterior para darle herramientas al individuo, según patrones y rasgos.

Con todo esto, podemos catalogar a la estructura de la cultura fundamental para el desarrollo identitario del individuo inmerso en una comunidad en específico, al tener lo anterior en claro, podemos llevar la importancia de potenciar los rasgos y la estructura de la cultura de una comunidad, para así dar pie para una conformación del territorio con límites socioculturales, los cuales nos da de resultado la motivación de esta investigación.



PUEBLO LICKAN ANTAI / ATACAMEÑO.

Formación y organización social

El desarrollo de los pueblos atacameños se desarrollaron bajo la influencia del pueblo de Tiwanaku, que muchos siglos atrás del desarrollo del pueblo como tal, poseía e interactuaba en los terrenos donde se desenvuelven los atacameños. Esta comunidad, que sería la base del pueblo Lickan Antai, dio las bases culturales como también las bases sociales de interacción con muchos pueblos.

Debido a su caída, no se sabe aún las razones, los pueblos que quedaron ahí tomaron todas las influencias de los primeros, para así desarrollar su cultura, cosmovisión, religiosidad, actividades económicas y sociales.

Lo evidencian Bittmann, Le Paige y Núñez (1978) al señalar que “como consecuencia de la desintegración de Tiwanaku, los pueblos altiplánicos se dividieron en varios reinos, que en el tiempo del contacto español se reconocieron como Collas, Lupagas, Pacajes, Charcas, Carangas, Lipez, Chichas.” (P. 43). Pueblos que se reconocían como tal, pero con una unidad sobre este gran reino que sería la creación de los atacameños. A partir de estos hechos y la invasión de distintos pueblos, los límites de las aldeas se empezaron a conformar con bordes claros, para así fortalecerse como comunidad. Uso de los Pukarás, que son fuertes de piedra.

Estos desarrollos a partir de culturas grandes, como la Tiwanaku y posteriormente los Incas, se puede realizar una observación de un sinfín de aspectos culturales influenciados y que a la postre configuran como era la cultura Lickan Antai antes de la invasión colona.

Esta gentrificación e influencias de culturas hacia los pueblos andinos del norte, son una evidencia de lo

nombrado anteriormente, aseverando que la identidad cultural de cada comunidad no es fija, sino que dinámica, lo cual enriquece algunos aspectos, pero mientras cuando la gentrificación es negativa, esta potencialidad de enriquecimiento cultural y sus mutaciones, son en gran características mutilantes. Esto se habla por la invasión española y su “evangelización” y “culturización” que abogaban al momento de ingresar a estas tierras hace 5 siglos atrás. Estas mutilaciones se puede explicitar que desde la llegada del español no ha parado esta acción, lo cual muchos de los otros factores que van en contra con el desarrollo o mantención de la cultura atacameña, se han manifestado en la época contemporánea e incluso actual.

Estos fenómenos anteriormente mencionados, son en gran parte la motivación de este proyecto, debido a la mutilación cultural progresiva que se hace al pueblo Lickan Antai y por consiguiente a todos los pueblos originarios. En un punto específico, la nación de Chile, y los países vecinos coartan el actual desarrollo de los atacameños, buscando la forma de políticas públicas dentro de los conceptos republicanos y estatistas, y no se toma en cuenta los factores sociales ni culturales.

Esto se evidencia, en el foco de esta investigación que es la reinterpretación del mapa debido a que el mapa actual (moderno) no adquiere y no utiliza todos los criterios que a partir de la investigación se proponen como necesarios para un desarrollo óptimo cultural del pueblo atacameño. La separación geopolítica de sus pueblos debido a las fronteras, que fueron conformadas a partir de terceros sin tomar en cuenta la situación cultural que se vivía y se vive en la zona.





Canal de regadío, San Pedro de Atacama



Vista a Volcanes Lickancabur y Juriques, Sequitior

Geografía y consolidación Lickan Antai.

El Pueblo Lickan Antai, el objeto de estudio de esta investigación se caracteriza por desarrollar su cultura en pleno desierto y a una gran altura por sobre el nivel del mar. Su pueblo, nacido de los oasis formados a partir de los deshielos de las grandes cumbres del cordón montañoso de los Andes.

Como afirman Bittmann, Le Paige y Núñez (1978) “entre quebradas, oasis y territorios andinos que rodean la plataforma puneña trasandina, la cual emerge abruptamente al sur del altiplano, constituyendo las

altas elevaciones frías y desoladas en el límite de Argentina y Chile” (P. 5)

Desarrollando la cultura atacameña dentro de parajes y entornos de muchas macroformas por sobre los altiplanos, con quebradas que cortan esta tierra y salares que contrastan con el color rojizo de los cerros y montañas a la distancia.

Bustos (1999) explica el entorno general de los atacameños en la parte chilena, “La cordillera de los Andes se separa en dos cordones de menor altura llamados cordillera del Medio y cordillera de Domeyko, for-

mando entre ellas una extensa cuenca donde se ubican los salares de Atacama, Punta Negra y Pajonales. Hacia el este de esta cuenca se forma una gran meseta de altura, conocida como Puna de Atacama”. (P. 28)

La importancia de la geografía y su paisaje, significan a los pueblos, factores socioculturales fundamentales, los cuales se pueden llegar a tener dentro de la estructura principal identitaria. Es así, bajo esta premisa que el pueblo atacameño, determinan sus características a partir de factores geográficos. El pueblo de las alturas, debido a que su desarrollo fue en el altiplano, y como también la explicación de su asentamiento, por la utilización de los oasis como generadores de vida.

Oasis generados por los deshielos que se unen por las quebradas desde el Alto puna, que corresponden a la zona más alta de los Andes en el norte grande, el cual es el originador de toda fuente fluvial que consolidó las fuentes de agua y a su vez al pueblo Lickan Antai. He ahí también una posible explicación de su relación mitológica y sagrada con los volcanes y cerros más altos del altiplano. Por ejemplo con su volcán sagrado llamado Lickancabur, significando en la lengua Kunza, el cerro del pueblo.

Los oasis, son los que dieron la oportunidad de desarrollo al pueblo atacameño y que como Bittmann, Le Paige y Núñez (1978) lo evidencian afirmando que “En suma, son centros que se complementan recíprocamente y actúan como puntos fijos donde se nucleó la población agrícola conectada con los pastores especializados que trashumaban sus rebaños hacia la alta puna”. (P. 10)

La palabra oasis funciona de una forma que puede interpretarse como algo idílico, algo utópico, esto es causa de la dureza del clima, la zona del norte y altiplano. Esto lo evidencia bien Bustos (1999) señalando

que “el relieve y la aridez condicionan los rasgos hidrográficos de la Región de Antofagasta. Los recursos hídricos se encuentran preferentemente en los relieves cordilleranos y andinos. “

Las condiciones de los cerros y volcanes a lo largo de todo el territorio atacameño, dan la posibilidad de los flujos fluviales que se trasladen por el desierto y el altiplano para acumularse y formar fuentes hidrográficas fundamentales en el desarrollo indígena.

Paisaje significado por los individuos que habitan esas zonas desde hace muchos siglos debido a la importancia que es un oasis en el medio del desierto o inmerso en el altiplano; los aspectos de significación se pueden catalogar útiles debido a que les provee estas acumulaciones fluviales. Todo lo otorgado, en tema de recursos naturales y explotación de la tierra son los factores que posicionan a este factor geográfico como un símbolo de vida, que hace significar su paisaje y entorno, y llevar a cabo la constitución identitaria de la cultura.

Cuando uno establece alguna referencia de un centro cultural y social importante para cualquier atacameño, de cualquier zona a lo largo de todo su territorio, la referencia más importante será dicha como el asentamiento de San Pedro de Atacama y sus Ayllus. San Pedro de Atacama se asentó como comunidad a lo largo de los ríos que desembocan del Salar de Atacama. Esta característica de que su cultura gire en torno a estas fuentes fluviales, desarrollaron sistemas de regadío para aprovechar las mínimas condiciones de agua en pleno desierto. Fueron transformadas en áreas de cultivos. (Bittmann, Le Paige y Núñez. 1978)

A partir del desarrollo de la cultura, producto de la investigación, se logró establecer conocimientos de estos aspectos, en el lugar de desenvolvimiento de la



Desierto de Atacama, Sequitor



Mujer atacameña, San Pedro de Atacama



Siembra, San Pedro de Atacama

cultura. Zonas de cultivo de frutas, frutos secos, artesanía, tejidos como también crianza de animales para distintos uso del recurso animal. Estos desarrollos dependían de la zona de desenvolvimiento de cada comunidad, debido a que a lo largo de todo el territorio Lickan Antai existen actividades de distinta índole dependiendo de donde se encontraban. San Pedro de atacama y sus ayllus dentro de los oasis del desierto desarrollaron un potencial agrario muy grande. Así es como lo señalan Bittmann, Le Paige y Núñez (1978) “Este espacio productivo (maíz, porotos, zapallos, calabazas, ají, algarrobales, chañares, papa, quinua, etc.) Atrajo a diversos pueblos distantes, desde las frías tierras del altiplano meridional, valles cercanos del noroeste argentino...” (P. 27).

Algunos de las comunidades que se desarrollaron más cerca en las faldas de las macroformas geográficas, se dedicaron mucho a la crianza de animales como también a la agricultura de algunas frutas. Tal es el caso de Talabre, pueblo cercano a la cordillera de los Andes.

Por otro lado existen la producción de quesos y carne animal, el cual se daba en la parte de la puna de Atacama en el ahora lado argentino.

Desarrollo Social y Cultural

El pueblo atacameño es constituido por muchos grupos étnicos que se desarrollaron en conjunto bajo una misma cultura y lengua (kunza). Su unión se basó en las actividades culturales y las cercanías sociales que desarrollaron al unirse, debido a una necesidad de recursos para la sustentabilidad de los pueblos. Este sistema es el intercambio comercial del trueque, que considera una transacción de productos por otros según la necesidad. Este sistema como cualquier otra característica sociocultural de las culturas, es un proceso propio de un cambio de la estructura de la identidad

con estímulos externos y que ha ido mutando según las necesidades de los individuos de la comunidad.

Una de las grandes características que se desarrolló en los atacameños fue la adecuada organización social colectiva, que lleva a cabo todo el desarrollo de las estructuras hidrográficas las cuales crean sistemas de regadío por lo tanto, un óptimo desarrollo agricultor y de crianza de camélidos, cerdos, corderos, etc. Una buena jerarquización de las colectividades a cargo de individuos preparados para cada rubro. Bajo esta consolidación social y económica por parte de las comunidades atacameñas, da paso para este intercambio socioeconómico entre sí.

Este cambio negativo hoy en día, se nota a partir del uso del dinero e intercambio de productos que no son propiamente manufacturados por los integrantes del pueblo atacameño como antaño, sino que por exclusivamente por oportunidades económicas.

Esta actividad, posee un rol fundamental dentro del desarrollo cultural y social de los Lickan Antai, debido a que cada zona, cada comunidad no es autosustentable debido a que cada zona es rica en desarrollo de productos en específico.

Esta dificultad hizo que los pueblos se desarrollarán a partir de la creación de lazos sociales pero fundamentalmente económicos, los cuales se realizaban en puntos específicos previamente acordados, para realizar el intercambio de productos como también el uso de la ritualidad como acción primordial, esto hizo que los pueblos significaran este acto y he ahí la importancia adquirida sobre este rito el cual desarrollo agradecimientos a la Paatcha, que es la tierra, la proveedora, la que crea su ambiente y su entorno. (Vaisse y Hoyos, 1896).

También daban gracias a sus ancestros, otro punto muy importante para esta cultura, el respeto por la persona mayor, debido a su experiencia y conocimiento de la vida, la tierra y el sol. El respeto y la admiración es una de las características que uno puede evidenciar que no ha mutado dentro de la cultura todos estos siglos. Los abuelos, nuestros abuelos, como ellos los llaman, no son lazos necesariamente sanguíneos, sino que son lazos sociales creados debido a la unión que se tenía dentro de las comunidades atacameñas.

Se pone este punto, como una arista cultural importante, debido a que este respeto y admiración por los abuelos, a su vez es la continuación y el aspecto más importante que tiene como método de trascendencia de su cultura y sus actividades. Esto se explica a partir del relato oral y las historias que expresaban los “abuelos” que explicaban los ritos de antaño, actividades, características sagradas y lugares importantes del desarrollo de su cultura.

La imposición cultural sufrida por parte del español, afectó en muchos aspectos a la cultura debido a el proceso de evangelización militarizada que se realizó y que mató a muchos aspectos de la cultura, tal como el debilitamiento progresivo de la lengua Kunza. No obstante se puede establecer que independiente el idioma o la lengua que se hable, como oralidad, existió una enseñanza de su propia cultura, debido a este respeto y admiración por sus abuelos anteriormente señalado, que trascendió como método de masificar las características, cosmovisión, creencias, religiosidades, ritos, mitologías, etc.

No existe un gran porcentaje de individuos ni antes ni ahora que tengan desarrollado el uso de la lengua española escrita o leída, lo cual hace aún más importante este punto del relato oral por parte de la persona con experiencia y vida.

Otro factor importante que se puede evidenciar es la gran influencia que tuvieron los atacameños de muchos grupos étnicos foráneos que debido al intercambio de productos también mutaron, asimismo crearon actividades y rituales en conjunto que a la larga y en conjunto con el desarrollo de la estructura identitaria de este pueblo fue adquiriendo actividades nuevas. No es coincidencia que la mayor parte de los pueblos indígenas del desierto y del altiplano, crean y posean una adoración al sol como precursor de la renovación energética y como también catalizador del tiempo. A su vez poseían la misma adoración con la madre tierra que era la proveedora, la cual había que adorarla, honrarla y cuidarla en cada uno de los actos diarios que poseían estas culturas.

Esta mezcla de influencias constituyó a una comunidad y un pueblo atacameño muy completo en todo sentido cultural y social, el desarrollo que contienen varios elementos como el desarrollo de la artesanía, en especial el uso de la cerámica. Instrumentos básicos, como también instrumentos que servían para ritos religiosos, lo señalan Bittmann, Le Paige y Núñez (1978) “se evidencia un cambio marcado en la esfera religiosa, lo que demuestra una abundancia de signos, que interpretados en su conjunto nos indican un gran movimiento religioso.” (P. 31). El uso de alucinógenos dentro de estos recipientes con petroglifos hechos de cerámica negra pulida para realizar actividades religiosas.

Los atacameños construían viviendas de adobe, con grandes muros y gran espacio interno que denota la inmensa actividad dentro de la comunidad en eventos. Cada casa se construía para ser capaz de recibir a la comunidad entera como acto de solidaridad con el pueblo. Una buena atención mantenía una unidad y una calma organizacional de la comunidad. Estos eventos se realizaban al momento de que cuando una



Casa atacameña, Solor



Trueque, San Pedro de Atacama



Parada de buses, San Pedro de Atacama



Rito agradecimiento madre tierra y ancestros previa al trueque, San Pedro de Atacama



Pukará de Quito, Quito



Construcción atacameña, San Pedro de Atacama

familia necesitaba construir, arreglar y/o confeccionar algo para el cultivo o vivienda, en esas situaciones todo el pueblo se abocaba a la ayuda de este integrante de la comunidad y así organizando estos eventos se creaba una gratitud hacia los individuos que ayudaron en el trabajo.

Simbolismos

Pueblo que contiene muchos simbolismos y relación con la tierra, los astros y los volcanes. El sol como un ente de renacimiento, de renovación de energías. Este sol representa el guía del tiempo para el pueblo ataca-

meño, esto se explica él como eran sus construcciones originales, al tener su entrada principal mirando al sol naciente debido a que cada nuevo día era un renacer energético para todos los individuos. Y por lo contrario con la representación de la noche y el sol entrante, que simboliza la muerte, el término del día.

Tal como explica Grebe e Hidalgo (1988), "La esencia de la concepción del tiempo atacameño es su circularidad, la cual es compartida con las respectivas concepciones aymaras y mapuches de Chile. El tiempo se representa como un gran círculo orientado contra las manecillas del reloj." (P. 77).

Esta medición del tiempo para los atacameños, posee a parte de un significado de las horas como tal, o que etapa del día se encuentran. También contiene significados dicotómicos y de semánticas opuestas entre el día y la noche. El desarrollo del día y el nacimiento del sol, contribuye a la vida, a los seres buenos, el bien. Pero se significa la noche como el entorno de los seres malignos, de la muerte, debido a que el sol muere cada día. He ahí la circularidad de lo que los atacameños hablan, y del cómo determinan el tiempo.

Otro punto, que está relacionado con la vida del sol, es la ubicación o las direcciones del espacio donde el

individuo se desenvuelve. Esto corresponde nuevamente a un número de semánticas opuestas entre conceptos y que sirve también en este proyecto, desde el prisma de la reinterpretación del mapa, la utilización de conceptos atacameños los cuales denotan algo muy parecido a la rosa de los vientos en los mapas occidentales modernos.

Aquí Grebe e Hidalgo (1988) evidencian un ejemplo de esta dicotomía conceptual entre sucesos del día; "el Este es el punto cardinal óptimo de máxima jerarquía e importancia, centro de gravitación de la concepción espacial, hacia el cual convergen todas las ceremonias

rituales y muchas actividades” (P. 79).

Entre los atacameños se utiliza el término como en el tema de las viviendas construidas hacia “arriba”, hacia el sol naciente, donde nace la vida y que a su vez le da la espalda a la muerte (sol entrante).

Dicotomías y dualidades que rigen la vida cultural del atacameño lo cual se puede ver estas manifestaciones drásticas en todo sentido, en rituales, en las construcciones, siembras, etc.

Tal como se señaló anteriormente, el uso de la significación del paisaje y entorno para esta cultura es transversal, una muestra de aquello es la limpieza anual de los canales de regadío, haciendo un lugar de ritual emulando la zona y las referencias geográficas sagradas como los cerros. Se realizan siempre en una circularidad para mantener el orden que da el sol y el desarrollo de la vida. Como también en actos fúnebres la utilización del movimiento y el espacio en dirección abajo-arriba (oeste-este) para así representar fielmente a la muerte. Perspectivas horizontal y vertical, aludiendo a la dicotomía conceptual del espacio y tiempo.

Otro ejemplo, que fue presenciado dentro del periodo de la investigación etnográfica, fue el ritual del trueque donde fueron comunidades atacameñas de todas las zonas reconocidas como pueblo Lickan Antai, de Chile, Argentina y Bolivia. En este ritual se inicio realizando el llamado agradecimiento a la madre tierra, y comenzó con la utilización de hoja de coca, la cual representa la fuerza del pueblo del altiplano, y alcohol mezclando en una vasija de cerámica, por parte de cada uno de los integrantes de la comunidad que participa del trueque. En un brasero se establece el fuego sagrado en dirección al volcán sagrado Lickanabur, el cual busca el humo de este, como método de majestuosidad y de adoración hacia esa referencia

geográfica. Es decir, en dirección hacia arriba, donde nace el sol y la vida.

Dentro de los signos y simbolismos que corresponden a las referencias del paisaje y la geografía, los atacameños creen en poderes sobrenaturales sobre sus cerros, la tierra y el agua como tal. Como también por cuarto punto existe la fuerza y respeto de sus antepasados, que es otro poder muy fuerte de su cultura.

Tal como lo explica Grebe e Hidalgo (1988) “en consecuencia, el mundo sobrenatural de los atacameños está presidido por cuatro seres mitológicos principales. Los tres primeros son espíritus de la naturaleza: pachamama - la santa madre tierra-, tata-mayllko o tata-cerro- el espíritu del cerro-, y tata-putarajni- el espíritu del agua (nacimiento)-. El cuarto consiste en los tata-abuelos, espíritus de los antepasados”. (P. 88).

Se realizan pagos a estos espíritus, tales como ofrendas, pero también un constante agradecimiento diario, debido al respeto que el atacameño se caracteriza tener con sus simbolismos. Tal como antes se explicaba el respeto de los antepasados y a sus abuelos por sus poderes.

Las cosas y los fenómenos naturales también tienen su espíritu al cual se le agradece y se le respeta, tales como el de los caminos, el de las semillas y hasta el espíritu del telar. Grebe e Hidalgo (1988) lo reafirman, “estos espíritus son símbolos que condensan las tramas de significados que, al mismo tiempo, separan y conectan sus dominios semánticos. Operan en un nivel metonímico por relaciones de contigüidad, como entidades abstractas específicas que reemplazan a totalidades concretas.” (P. 90)

Existen a partir de estas fuerzas sobrenaturales, mitologías de sus cerros y volcanes sagrados. Cuenta



Rito previo al trueque, San Pedro de Atacama



Rito agradecimiento madre tierra y ancestros previa al trueque, San Pedro de Atacama

el mito que el volcán sagrado Lickancabur tiene un hermano llamado Juriques que poseían un amor incondicional para una doncella, que habitaba junto a ellos en la cordillera. Cerro Quimal. El padre de los hermanos guerreros era el volcán más activo de los Andes, llamado Lascar. Obsesionado por el amor de Quimal, lo hermano lucharon hasta que Lickancabur decapitó a su hermano. El resto de los volcanes de la cordillera exigían justicia a Lascar por su hijo muerto, y lo que realizó fue expulsar a la Doncella Quimal a 100 km hacia abajo (oeste) donde sería la doncella de la cordillera de Domeyko donde no causaría más problemas. EL mito también dice que una vez al año, en el solsticio de invierno, la sombra de Lickancabur tapa al cerro Quimal evidenciando el amor hacia la doncella. Este acto de amor decreta el año nuevo Lickan Antai.

Simbolismos que se expresan en el buen augurio y las buenas esperanzas para el pueblo, rituales que para la creencia atacameña logran estabilizar el universo y como también ayudar a sus tareas diarias, como el regadío o la siembra.

Otro elemento que atañe a esta investigación como rasgo simbólico de los atacameños es el color sus significados y sus usos.

Los colores usados en rituales son los colores que se les pueden dar la catalogación de sagrados y otro grupo de colores los cuales simbolizan otro tipo de significados negativos.

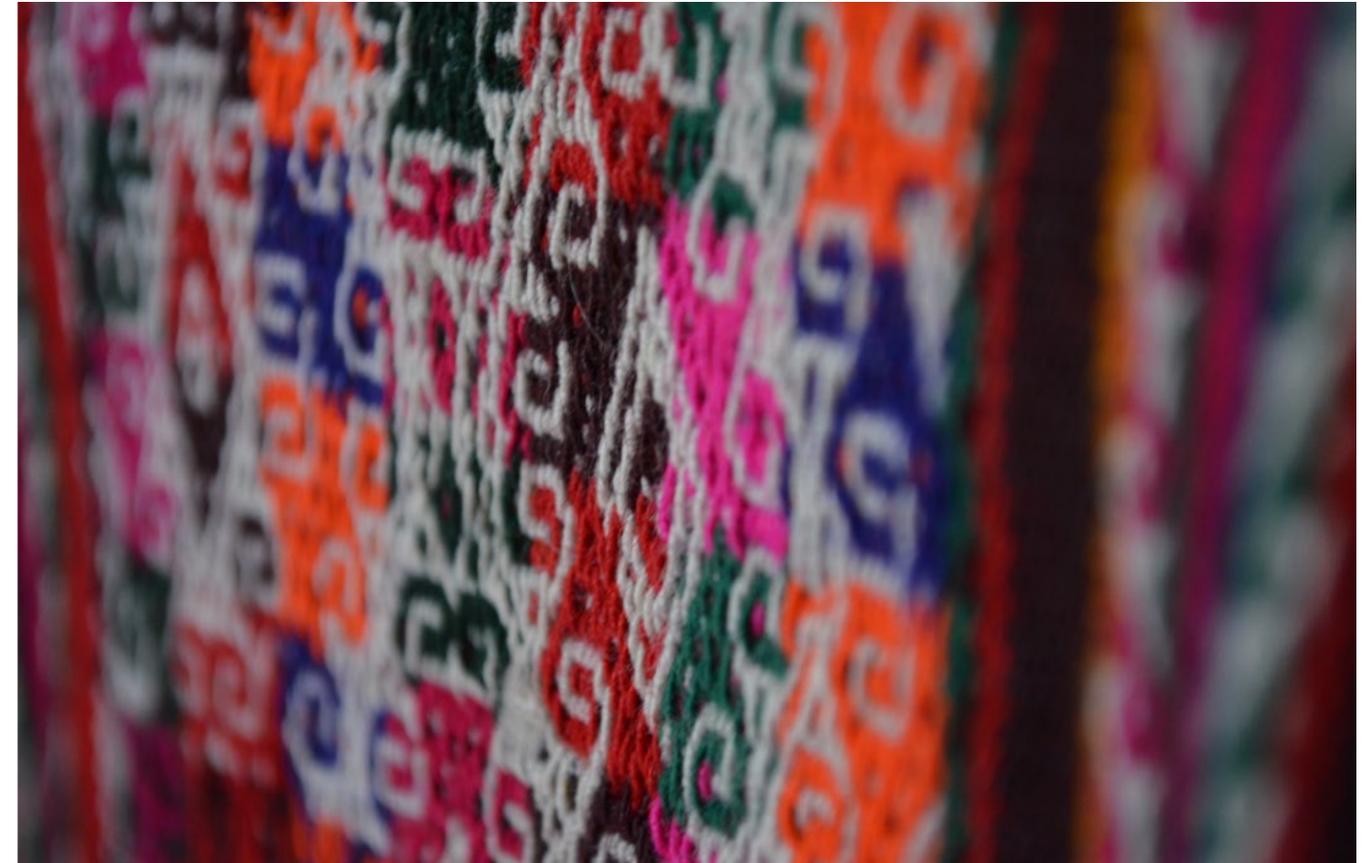
Dentro del primer grupo existe el blanco y las gradaciones del rojo, llevando el color hacia el tono del marrón. Estos colores anteriormente mencionados, son los llamados positivos.

El uso de colores y sus significados, se utilizaba en gran parte de sus rituales y actividades importantes.

El uso de estos que se consideraban positivos, componían una experiencia simbólica que se adhería a todos los otros factores de los rituales para crear una armonía tal, que su agradecimiento o petición hacia los espíritus sea la más directa y óptima posible.

El color negro significaba la muerte y el color relacionado con los espíritus malignos que transitaban en las maldiciones y en la noche, para la creencia Lickan Anta. Un ejemplo es las actividades fúnebres se utilizaban formas de tejido que se ponían bajo otros factores tales como que el difunto se enterraba con su cabeza en el sur y sus pies hacia el norte debido a la horizontalidad y verticalidad que correspondía por la posición del sol, se sumaba al uso del negro y el blanco combinados tal como lo explica Grebe e Hidalgo (1988) “representa simbólicamente a los muertos. Estos colores están presentes en el ajuar funerario de un difunto, a quien se le amarran cordones de lana natural “torcido al revés.” (P. 88).

En esta investigación se encontró y desarrolló mayormente mediante los relatos de los individuos que pertenecen a la comunidad atacameña, una importancia enorme dentro del rescate de su ritualidad, actividades ancestrales y sus características culturales.



Tejido en taller de Evangelista Soza, San Pedro de Atacama



Personas atacameñas previo al desfile, San Pedro de Atacama

VIDEO MAPPING 3D.

El video mapping es una transformación de un lugar o forma específica a partir de luces proyectadas. A grandes rasgos la anterior es la definición más directa para referirse a esta forma de visualización.

Los comienzos de la proyección de luces sobre estructuras nos lleva a miles de años atrás, tal como lo señala Christie Technology (2013) “Encontramos referencias de proyecciones de imágenes de cámaras estenopeicas en las estructuras, que datan de hace más de 2000 años en la vieja Grecia y China. En el siglo XVII en Europa, lámparas de velas y aceite eran usados como una fuente de luz para “linternas mágicas” que proyectaban imágenes pintadas sobre placas de vidrio sobre las superficies.” (P. 14).

Ya más entrado a la modernidad, a principios del siglo XX, personas involucradas con el diseño de la escenografía teatral, utilizaron técnicas de proyección de luz para cambiar ambientes dentro de obras en específico. (Christie Technology, 2013)

La potencia de los proyectores fue aumentando según requerimiento para hacer trabajos e intervenciones aún más complejas en ambientes no clásicos de proyección. Esto da para seguir con la reinención de esta actividad basada en las proyecciones de luz e imágenes.

La forma de agregar funciones a la luz más allá su utilidad como fuente para alumbrar, fue buscar la transformación de cosas y espacios. Bajo ese prisma de reinterpretación de las cosas, fue el cómo se fue desarrollando este tipo de visualización.

Otro factor de desarrollo para este arte, fue la deconstrucción de los lienzos que se utilizaban como base de proyección. Se empezó a realizar a partir de la liber-

dad que da la proyección de luces sobre cualquier tipo de lienzo (objetos, muros, estructuras, etc.).

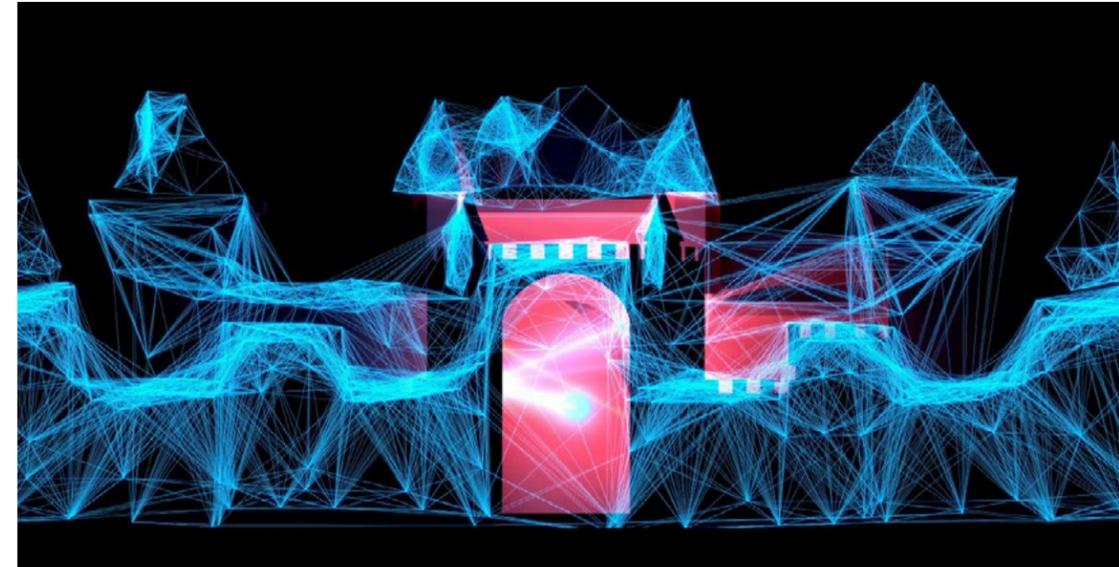
Este cambio motivó a muchos artistas a principios de los 80's en tomar sus trabajos afuera a la intemperie, pero utilizando proyectores y emisores de luz muy potentes. Esto empezó como intervenciones callejeras de artistas, lo cual fue cimentando las bases para las nuevas formas de expresión artística.

Esto también da pie, para utilizar este método como un método de comunicación muy asertivo, debido a que estas proyecciones juegan un rol de impacto para con el espectador, lo cual una de las funciones comunicativas puede estar cubierta al sólo hecho de que se presenta la información (mensaje) a partir de forma de luces en alguna estructura determinada.

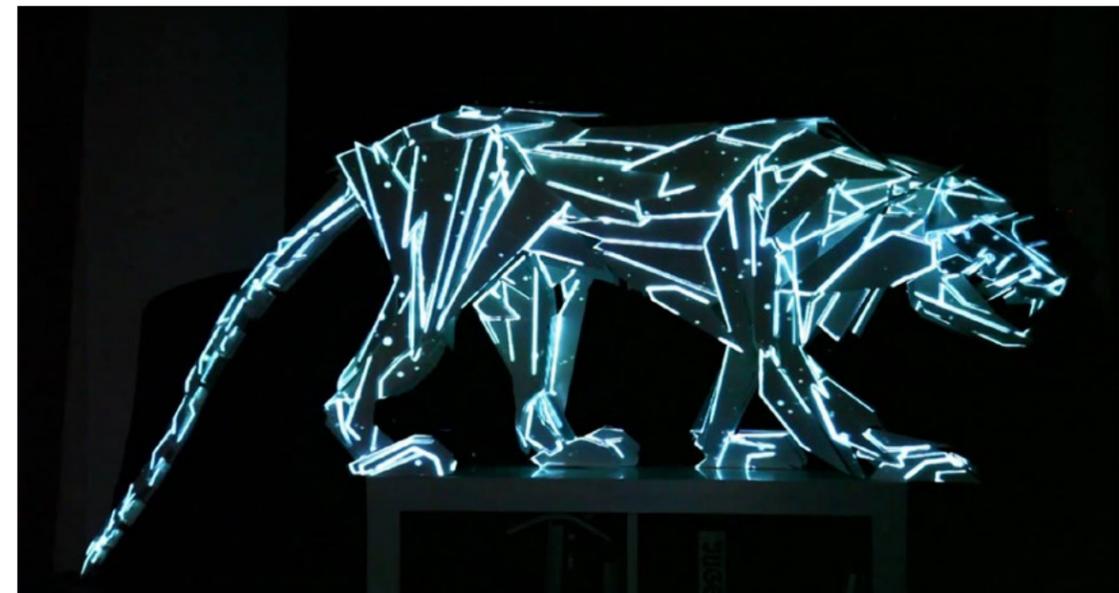
El concepto de forma de visualización, es a partir de que a partir de las luces proyectadas se emplea una forma de comunicación a partir de criterios visuales. La forma de comunicación corresponde a la interacción con la percepción del espectador, a la transformación de esta estructura física (lienzo) y las luces proyectadas.

Algunas veces esta técnica cae en la obtención de resultados que se basan simplemente en el uso estético y que interpretan las fachadas de los lienzos (mayormente edificios), como una estructura para realizar efectos.

Esta crítica también se puede identificar y lo plantea Bellido (2014) “son prácticamente inexistentes las proyecciones que realizan una lectura documental del edificio y las referencias a su papel en la historia o al propio devenir de la arquitectura”. (P. 294)



Video proyección desarrollada por Dorier-Group



Video mapping 3d en una estructura, StudioRewind

Independiente del cómo comúnmente se utiliza esta técnica, el recurso del uso de luces para contar y retratar una historia en un método que juegue con el asombro del espectador, sigue existiendo.

la percepción visual, los colores, el dinamismo de los objetos, etc. Esa unión entre esos dos recursos se toma como fundamental para este proyecto.

A partir de este recurso de proyección de luces, en este proyecto se decide ocupar debido a que se ve la potencialidad para la descripción de un desarrollo a partir de un relato. Este relato es la columna vertebral de la pieza gráfica, pero que se apoya con toda la potencia de las proyecciones de luces que pueden acudir a la mente del individuo en otros aspectos, tales como

CARTOGRAFÍA EMOCIONAL.

La cartografía emocional es un método de interpretación de flujos o datos, que se utiliza también para la catalogación cartográfica de alguna zona en específico. Los criterios que se utilizan para desarrollar cualquier tipo de mapa emotivo, es a partir desde las sensaciones, percepciones, emociones, y muchos otro criterios que pueden ser interpretados para así poder visualizarlo.

Estos mapas pueden ser de una situación, individuo o comunidad. Los cuales se realizan una interpretación de los datos obtenidos para así realizar una visualización sobre las características fundamentales que se contiene en este objeto de estudio.

La diferencia de un mapa convencional y uno emotivo, es que el último se conforma y busca la interpretación de situaciones cualitativas, donde no necesariamente existe una objetivación de estos datos. En los convencionales, se busca una racionalización y un establecimiento de características para así dejar la visualización del mapa dentro de cánones que se establecen como una sistematización de información a partir de una lógica objetiva. Busca la exactitud científica.

La cartografía emocional y sus mapas como resultado, es una sistematización de datos al igual que la cartografía convencional, pero la diferencia es que la interpretación viene a partir de quien realiza o quien da la información, es decir, existe una relativización del resultado y que ese carácter nace a partir de la base de donde se obtienen los datos: de la percepción, emoción y las sensaciones sobre algún fenómeno.

Los dos tipos de mapas son de carácter utilitario, pero el lenguaje que representan los datos cambia como también el motor de creación de estos datos, diferenciándose a partir de conceptos diferentes.

La razón de estos mapas, para los artistas, es que dan fundamento para sus visualizaciones, lo transforman en algo útil. La reinterpretación y deconstrucción de algo o actividad ya establecida es una de las bases de la posmodernidad.

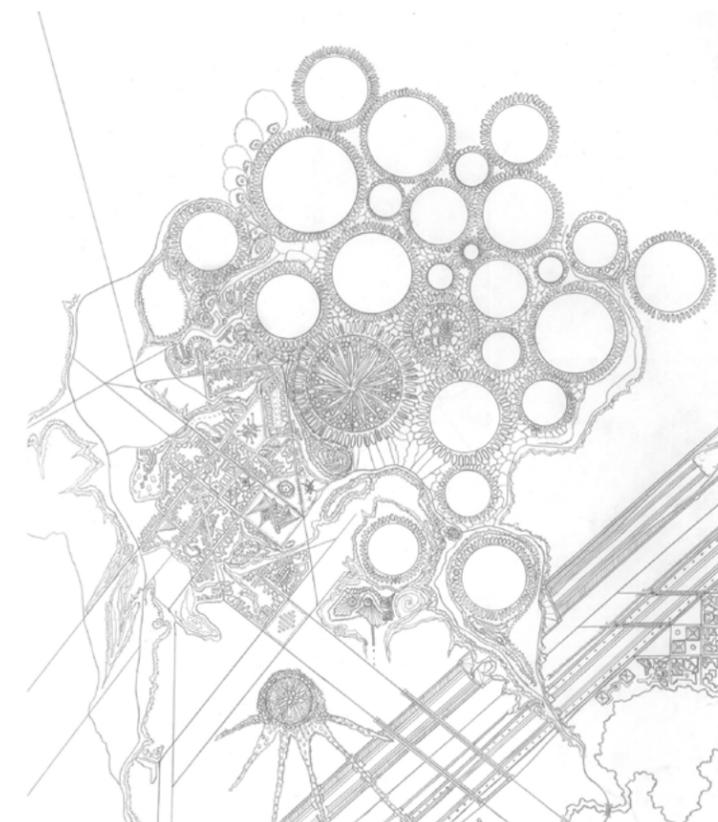
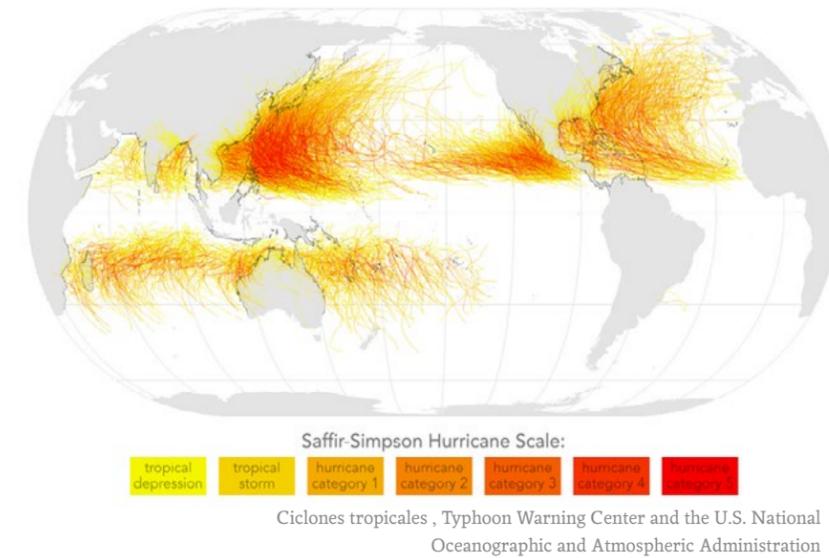
La mezcla entre la interpretación artística con este movimiento de mitad de siglo XX, y la geografía hacen que la fenomenología de un territorio se sustente a partir de los lazos de relación que tienen los individuos y su interacción con el espacio y paisaje.

Una visualización de las interacciones de los individuos con el espacio, donde se reflejen sentimientos, pertenencia, cultura, flujos, etc. Esa es la gran tarea de la cartografía emocional. Esa es una de las razones el porqué para este proyecto se utilizará como instrumento y método de visualización de la investigación.

Otra forma de ver la cartografía emocional es a partir de un discurso de lucha para así criticar lo establecido con la geografía y cartografía convencional. Esto debe con el uso de criterios geopolíticos para seleccionar límites, zonas, etc. Tal como se semana en Clemans, Gayle y Harmon (2009) “mapas actúan como telón de fondo para las declaraciones acerca de los límites impuestos políticamente, la territorialidad, y otras nociones de poder.” (P. 10).

La adaptación de los mapas convencionales hacia la manipulación estética y conceptual, se puede crear una mensaje potente a partir de esta herramienta gráfica. Se libera de las reglas convencionales de la creación cartográfica para así poder replantearse muchos aspectos de la sociedad.

Tropical Cyclones, 1945–2006



Pensilvania, Daren Keene



PROYECTO

Descripción y explicación de las etapas implementadas a lo largo del proyecto.

PROYECTO

Descripción y explicación de las etapas implementadas a lo largo del proyecto.

PROYECTO / MOTIVACIÓN.

El pueblo Lickan Antai, fue el objeto de estudio elegido, debido a que se identificó como problema principal para su cultura el punto fundamental de esta investigación, la utilización de criterios geopolíticos para la creación de los límites sin considerar aspectos culturales y el daño hacia la cultura que pudo tener y que hasta el día de hoy se manifiesta como primordial.

La utilización de estos criterios separó indiscriminadamente a este pueblo originario, en tres países diferentes, los cuales, al poseer diferentes políticas públicas con respecto al tema indígena afecta al desarrollo mismo como una cultura unitaria.

Este pueblo se ubica entre las fronteras de Chile, Argentina y Bolivia, característica fundamental de esta comunidad por la cual fue tomada como objeto de estudio e investigación en este proyecto, es por esa división que ha afectado directamente los diversos aspectos de su desarrollo cultural.

Con los antecedentes anteriores e identificación de la motivación del proyecto y la elección del objeto de estudio, se buscó el cómo, mediante las herramientas del diseño y otras disciplinas afines, realizar un estudio sobre los aspectos limítrofes, culturales y sociales de la cultura Lickan Antai, para así poder identificar y desarrollar un producto y una obra visual que signifique, que retribuya y que se visualiza como un proyecto desarrollado en conjunto con personas del pueblo.

Debido a que se critica la forma de consolidación de sectores y ciudades a partir de estos criterios geopolíticos, el producto que se produjo fue una cartografía, debido a que se busca la reinterpretación de los límites para así desarrollar un mapa donde existan criterios socioculturales. Al tener esa idea como base del producto de la investigación, se buscó la forma del cómo

uno visualiza un mapa y sus límites a partir de un aspecto que se consideren criterios sociales y culturales.

La cartografía que se trabajó en este proyecto, que cumplía con todos los requisitos propuestos en esta investigación, fue de característica emocional la cual admite factores no convencionales para desarrollar mapas. Dentro de estos factores, es el dinamismo visual que se puede crear a partir de la consideración de aspectos sociales y culturales, tales como los flujos geográficos como también la evidenciación de los flujos sociales y económicos, los cuales para la cultura atacameña son fundamentales para el desarrollo en plenitud de su cultura.

Otro aspecto que se consideró para optar por una cartografía emocional, fue que la construcción de este resulta a partir de un instrumento metodológico, que busca la visión e interpretación de los mismos integrantes de la comunidad elegida. El resultado obtenido es definido por ellos mismos pero reinterpretados por este proyecto. El factor y la importancia que da que el resultado del producto final es determinado por el objeto de estudio, en un acercamiento verídico a la realidad y finalidad del proyecto. Es por eso las razones y uso de metodologías que involucran a integrantes del pueblo atacameño, para así establecer un trabajo en conjunto que da el fundamento principal de la creación del conocimiento e interpretación de la realidad estudiada fuese el pensamiento y costumbres de la comunidad estudiada y solamente viene en el desarrollo e interpretación de la información obtenida se encuentra el rol del investigador.

El mapa es creado a partir de los relatos orales y sobre todo de las referencias que se estipularon dentro del instrumento metodológico utilizado que consiste en el dibujo de un mapa referencial geográfico y emotivo que será explicado y evidenciado posteriormente.



Feria del trueque, San Pedro de Atacama

Dentro de las decisiones que consideraron viable la conformación de un mapa emotivo, fue el cómo interpretar y visualizar el relato oral que poseen los atacameños. Esto se considera como fundamental en la trascendencia de la cultura debido a que la escritura no es utilizada por la mayoría, por lo cual deja al relato oral de sus abuelos y personas mayores como el principal medio de trascendencia y traspaso de sus costumbres, actividades y de toda su cultura.

Debido a la importancia del relato oral, da una necesidad de búsqueda para realizar este mapa emotivo, que contenga información dinámica y cambiante, y que posea la capacidad de explicar un relato y evidenciar

muchos elementos fundamentales de la cultura Lickan Antai. El factor dinámico lo da el uso del Video mapping 3d, que otorga la posibilidad de la progresión de un relato buscado para así poder reflejar y visualizar los aspectos recogidos dentro de la investigación.

La visualidad que otorga este tipo de proyecciones, valoriza un relato debido a su dinamismo y capacidad de conformar una construcción, en este caso el desarrollo y aspectos fundamentales de la cultura Lickan Antai. El valor que se obtiene a partir de un relato audiovisual es fundamental para poder realizar la evidenciación de las características más importantes de esta investigación.



Desfile, San Pedro de Atacama

Objeto de Estudio

El objeto de estudio de esta investigación fue el pueblo Atacameño / Lickan Antai que tiene su centro cultural en San Pedro de Atacama, Región de Antofagasta. Lo anterior es uno de los puntos fundamentales de la investigación debido a que al encapsular (espacialmente) a un pueblo indígena dentro de zonas geopolíticamente organizadas, sin tomar en cuenta factores culturales y/o sociales, podría provocar una mutación cultural hacia estas comunidades.

Cuando uno habla de regiones, fronteras, países, etc. Se llega a delimitar a las zonas dentro de sólo una parte de criterios y conceptos, los cuales pueden evidenciar errores fundamentales. Esta investigación como fundamento busca realizar una manifestación sobre la redelimitación de los mapas y los límites. Una redelimitación que trasciende lo entendido como países, regiones, provincias y comunas. Con todo esto, esta reinterpretación del mapa, se basa en la búsqueda de que los límites entre individuos culturalmente diferentes se realicen a partir de las propias distancias sociales y culturales.

La crítica y el mensaje que se lleva como estandarte en esta investigación, es la búsqueda de una delimitación zonal a partir de aspectos culturales y sociales, esto implica una crítica sobre lo establecido en este aspecto, en el desarrollo y conformación de los límites, para así poder realizar transformaciones a los criterios establecidos en la modernidad y en lo que se entiende como un límite geográfico.

Por lo tanto, la elección del pueblo Atacameño como objeto de estudio está relacionada con la situación sociocultural que sufre esta comunidad y que ha sido víctima desde el tiempo de la conformación de ciudades y países hace muchos siglos atrás.

Esto se evidencia en que la comunidad Lickan Antai, se desenvuelve en las zonas del desierto de Atacama (Chile), el altiplano puna de atacama (Argentina) y en la zona sur de Bolivia, donde se encuentra el cordón montañoso la Cordillera Lipez; esto dicho, se abrió la posibilidad de estudiar el caso a partir de la premisa que su cultura trasciende las fronteras de 3 países distintos, lo cual, esa característica, a partir de la investigación previa conceptual realizada, se podría decir como hipótesis que esa condición afectaría sus actividades sociales y culturales.

El establecimiento de las fronteras y sus reglas impuestas en los pasos migratorios son los grandes problemas de desarrollo de la cultura.



Mujeres atacameñas en desfile, San Pedro de Atacama



Alejandro González, Toconao



Casa de Alejandro González, Toconao

METODOLOGÍA, ETNOGRAFÍA E INSTRUMENTOS.

Para ahondar en el tema, y que atañe a esta investigación surge la interrogante, cuál sería la forma del enriquecimiento cultural para el pueblo atacameño, tomando en cuenta, los antecedentes del cómo y con qué criterios se conformaron las delimitaciones de las zonas; y de la carencia de identidad y grosor cultural en Chile.

Para ponerse en el contexto de Chile y buscar alguna propuesta sobre la crítica impuesta anteriormente de la creación y relato de la historia de Chile y su conformación a partir de las élites, eso claramente tendría lado paralelo el cual se puede optar para llegar a aportar en el concepto de la identidad cultural en el territorio.

Las delimitaciones y las creaciones de las ciudades en torno a conceptos ya nombrados anteriormente y las decisiones que venían de un grupo ya explicitado, se podría catalogar como una construcción inconsciente de la culturalidad de las zonas, pero dejando a un lado esa cuestionante, como ya se estableció y se creó en las comunidades atacameñas ¿Cómo se podría llegar a potenciar la identidad local cultural en zonas delimitadas según conceptos antiguos donde necesariamente no estuvo el factor cultural de por medio?, ¿Sería una política de estado o de fenómenos sociales esta responsabilidad de potenciar la identidad?, Y como plantea Marc Augé, ¿Podemos imaginar la ciudad en que vivimos y hacer de ella un soporte de nuestros sueños y expectativas?

Camilleri en Rozas y Arredondo (2006), plantea un método de comprensión de la identidad, y lo llama estrategias identitarias. “Son procedimientos que se ponen en práctica consciente o inconscientemente; incorporan este elemento, por un lado un actor ya sea individual o colectivo, para alcanzar finalidades explícitas o miradas desde un observador externo”. (P. 49).

Estas se realizan para actuar sobre las construcciones simbólicas de las identidades para modificarlas, mantenerlas, matizarlas o potenciarlas. Pasa mucho este proceso a medida que cualquier individuo se introduzca a una cultura con diferente identidad y estructura, lo cual se parte con las estrategias identitarias para así comenzar un dialogo y una adaptación de los polos del querer ser, con influencias del medio ambiente. Un dialogo del ente externo, para así poseer una interpretación cultural propia para los individuos de esa identidad y así podría existir una mayor comprensión, y como hemos planteado anteriormente, a mayor comprensión, mayor es el grado de fortalecimiento identitario. La identidad se evalúa, se entiende y se observa a partir de la narración del objeto de estudio.

Para el presente estudio se utilizó una metodología de carácter descriptivo que persigue realizar conclusiones de tipo cualitativo. Es decir, un enfoque general e integral sobre un fenómeno social (Maykut & Morehouse, 1999).

Esta investigación se basó a partir del paradigma de investigación constructivista, que consiste como base de una creación de conocimientos previos a partir de bases consensuadas entre 2 organismos (investigador y Objeto de estudio), que crean un conocimiento posterior abierto y modificable.

Como afirma Guba y Lincoln (2002), “El propósito de la investigación (de paradigma constructivista) es entender y reconstruir las construcciones que la Gente (incluyendo al investigador) sostiene inicialmente, con el objeto de obtener un Consenso, pero aún estar abiertos a las nuevas interpretaciones al ir mejorando la información”. (P.134).

No existió una profundización en el número de casos, sino más bien, priorizando en la importancia y el efec-

to causado en su percepción. Basados en la intensidad y las descripciones que proporcionan los participantes seleccionados (Maykut & Morehouse, 1999).

Por este motivo el rol del investigador fue fundamental, dado que la problemática se abordó mediante entrevistas, observaciones, participación y desarrollo con el objeto de estudio, con el fin de poder utilizar el relato de las personas como medio de obtención de datos para analizar el fenómeno social para así llegar a una referencia de rasgos que permitieron potenciar la identidad o rasgos de esta en el pueblo Lickan Antai.

Se utilizó el enfoque descriptivo, el cual permite indagar y comprender el fenómeno que se genera en este grupo y sus rasgos, y por su parte, como rol del investigador, establecer características las cuales ver la potencialidad para así crear un proyecto de trabajo con la comunidad atacameña. (Maykut & Morehouse, 1999).

Dentro de la metodología cualitativa a ocupar en esta investigación; se catalogan los tipos de muestreo, que en este correspondería utilizar un muestreo intencional. Como afirma Ruiz (2012), “el investigador selecciona las unidades de muestra, no al azar, ni siguiendo un cálculo o ley de probabilidades, sino por otros métodos”. (P.64).

Por otra parte, se utilizaron como técnica de recopilación de la información la entrevista semiestructurada, esta entrevista adopta la forma de un diálogo informal. Tal como señala Flick, U. (2004): “Es característico de estas entrevistas que se traigan a la situación de entrevistas más o menos abiertas en forma de guía de entrevista. Se espera que el entrevistado responda a ellas libremente.” (p. 20). Va ayudar a que las personas conformen su percepción sobre el relato y su entorno cultural, lo cual le otorgaría a la investigación

un carácter más verídico con la persona entrevistada.

Otro de los instrumentos que se utilizó fue que a partir de la etnografía se extrae una técnica de contemplación de actividades y conductas de individuos dentro de un contexto determinado. Esta es la observación participante en la cual Guber (2001) define que, “consiste precisamente en la inespecificidad de las actividades que comprende” y lo apoya cuando señala que “su ambigüedad es, más que un déficit, su cualidad distintiva”. (P.56).

La inmersión y la presentación del proyecto para trabajar con la comunidad atacameña, se buscó realizar a partir de una participación activa y cercana del investigador debido a que la captación de conceptos de los relatos orales que se hicieron fueron fundamentales para encontrar la dirección y la motivación para este proyecto al realizar un mapa emotivo de una forma de una construcción dinámica a partir del relato oral.

La etnografía que se buscaba realizar, la cual está proporcionalmente directa con la participación activa de quien realiza el muestreo, mostró la posibilidad de creación de lazos, los cuales fortalecieron los relatos y los datos expuestos por los individuos.

Esta aproximación social, se debía entablar en la zona en cuestión, debido a que esta rama de investigación exploratoria se necesita fundamentalmente realizar en el contexto natural del objeto de estudio, para así establecer empatía para con el fenómeno social para su comprensión.

Como el fin del proyecto se relaciona con un estudio cultural obliga a la propuesta a otorgar la visión antropológica en función del enfoque de diseño.

Todos los instrumentos que se utilizaron y se desarrollaron por parte del investigador previamente, fueron formulados a partir de la visión exclusiva que arrojó la investigación previa del pueblo atacameño y su problemática territorial.

Etnografía y experiencia

Cuando se habla de realizar una investigación con carácter exploratorio, necesariamente el rol del investigador y su inmersión en el objeto de estudio se hace fundamental, debido a que se necesita entablar una relación con los individuos del fenómeno social el cual se está estudiando, y esa relación y la calidad de información obtenida dependerá estrictamente del punto de empatía y confianza que se tiene con el objeto de estudio.

Los requisitos que se plantearon para la implementación de la etnografía para la investigación, parte de la necesidad de la cercanía física y emotiva con los individuos de la comunidad, haciendo imperioso la visita al territorio atacameño. Realizar y establecer lazos con los integrantes en situaciones donde no existan roles del investigador y el entrevistado. Por otro lado las conclusiones de este muestreo fueron útiles en primera instancia, para crear y seleccionar el mapa emotivo atacameño que dio resultado a partir de la mayor repetición de elementos en el instrumento.

Por otro lado estas muestras evidencian la real necesidad y/o problemática que ocurrió y ocurre con los límites geopolíticos. Y así establecer y relacionar la obra visual desde/para el conocimiento y problemática Lickan Antai.

La obra visual elegida, se transformó en una interpretación de los relatos de las personas de la comunidad, esto muestra la condición primordial metodológica

planteada anteriormente y que corresponde al paradigma constructivista. El conocimiento es creado por y para el objeto de estudio, y sólo existe una interpretación de los datos por parte del investigador.

Esta interpretación se demuestra en la utilización de medios de visualización, en la reinterpretación del mapa como también al uso cromático e iconográfico.

El proceso investigativo se basó en la acción de presenciar, como también en la producción de relatos orales y que existieran márgenes y límites naturales sobre la realidad cotidiana entre la cultura y los individuos que se desenvuelven en ella.

En primera instancia, al momento de establecer al pueblo atacameño como el objeto de estudio, se buscó la posibilidad de crear algún contacto que pudiese dar información de la problemática territorial. La intención en este punto de la investigación era crear un enlace con algún miembro de la comunidad para así establecer los días e itinerario de viaje para concretar con la investigación.

El contacto creado desde Santiago fue un profesor de la escuela media Lickan Antai ubicada en un ayllu de San Pedro, Sequitor. El docente llamado Rubén Reyes Aymani, imparte clases en la escuela como también participa como dirigente atacameño. La dirigencia atacameña, establece funciones de relaciones con todos los otros dirigentes de las diferentes zonas atacameñas a lo largo del territorio. A su vez, Rubén Reyes Aymani se desarrolla como concejal de la Ilustre Municipalidad de San Pedro.

Rubén Reyes Aymani, se pudo contactar debido a que su nombre aparecía en el tratado de Quetena, en el contexto del 3er encuentro del pueblo atacameño sin fronteras, donde firmó junto con dos dirigentes más

de Argentina y Bolivia respectivamente, este documento el cual exigía como punto fundamental el reconocimiento territorial del pueblo atacameño por parte de los 3 gobiernos. Este reconocimiento se desglosaba en 5 puntos fundamentales:

1° Se ratifica la unidad del Pueblo Atacameño, más allá de las fronteras nacionales.

2° Que estas comunidades Atacameñas, reclaman su derecho a que sus territorios culturales sean reconocidos legalmente y en consecuencia, protegidos. Además las comunidades identifican territorios que son patrimonio territorial del Pueblo Atacameño inter fronteras, los que son; En Chile, las 2 Áreas de Desarrollo Indígena Alto Loa y Atacama La Grande; en Bolivia, Quetena Grande y Quetena Chico; y por parte de Argentina, el departamento de Susques.

3° Que los recursos naturales - incluidos todos los elementos y recursos que como el agua, la tierra, los minerales, vegas, bofedales, salares, flora y fauna - existentes en los territorios del pueblo Atacameño entre las respectivas fronteras nacionales, constituyen un patrimonio que debe ser protegido de forma urgente, en el contexto de las permanentes y progresivas explotaciones que las más diversas empresas ejecutan en estas tierras.

4° Que es un asunto pendiente, el hecho que cada estado involucrado haga realidad el Convenio 169 de la OIT en la relación con sus respectivas comunidades indígenas nacionales. En el contexto que el citado convenio, constituye un instrumento plenamente vigente y vinculante a la respectiva ley interna de cada nación.

5° Y que las actividades empresariales que se desarrollan históricamente en territorios Atacameños – principalmente gran minería – deben contribuir de una

forma real y sistemática al desarrollo integral de las comunidades involucradas.

Fuente: Diario El Nortero. Fecha 1 de Abril de 2012. <http://www.elnortero.cl/noticia/sociedad/comunidades-atacamenas-de-chile-bolivia-y-argentina-firman-declaracion-de-quetenas>

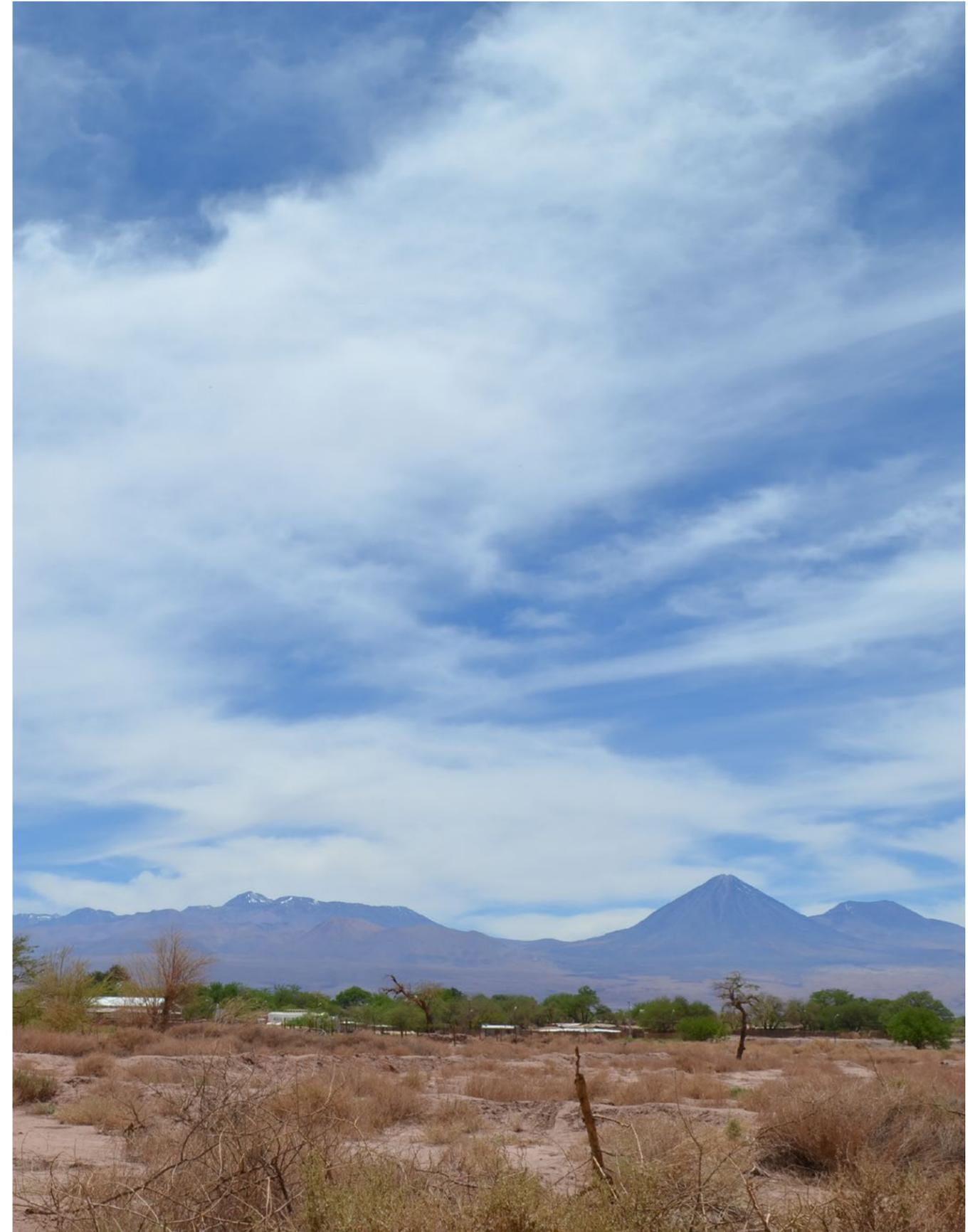
Esta problemática corresponde a cabalidad con el desarrollo conceptual de esta investigación, por ende se buscó el contacto directo con este dirigente atacameño que conoce el tema y la problemática que tiene la comunidad con las fronteras.

El contacto fue vía e-mail en primera instancia, y después de un intercambio de llamados se concretó la fecha de ida para una reunión donde se plantearía la investigación y para también establecer otras relaciones con individuos atacameños para realizar y completar con el muestreo.

Se estableció San Pedro de Atacama como centro de investigación debido a su centralismo cultural dentro del pueblo Lickan Antai y las facilidades de transporte que posee el pueblo. La llegada fue el 12 de Noviembre.

La reunión se realizó en Sequitor a unos 6 km de San Pedro, en el Liceo Lickan Antai, donde se entrevistó y se planteó las interrogantes del proyectos a Rubén Reyes Aymani. A partir de ese momento se estableció una alianza emotiva para realizar de la mejor forma posible el proyecto y la investigación debido a que miembros de la comunidad atacameña realizaban juicios positivos sobre la problemática planteada en este proyecto.

La búsqueda de las personas para realizar el muestreo con los instrumentos fue dirigida a personas de un rango etario entre 30 y 90 años, posicionando la



Vista a volcanes Lickancabur y Juriques, Sequitor



Campanario de San Lucas, Toconao



Mujer atacameña, San Pedro de Atacama



Desfile, San Pedro de Atacama

experiencia y el poder de sus relatos como base.

El proceso se inicia al crear lazos de confianza como también crear contactos que benefician a la investigación haciéndolos útiles como objeto de muestreo. La observación y la interpretación al momento de entrevistar o al integrar una reunión social fueron importantes para el complemento con los instrumentos establecidos por esta investigación.

San Pedro resultó paradójicamente, ser considerado como el centro cultural y social del pueblo atacameño independientemente que la población que habita y la población flotante, corresponde a gente que no pertenecen al pueblo atacameño, si no que por distintas razones desarrollaron su vida en el pueblo. Estos se ve mucho con el tema de la práctica económica que impera dentro de la ciudad que es la actividad relativa al turismo, el cual lo desarrollan normalmente extranjeros y chilenos que no pertenecen a la comunidad en cuestión. Esto dificultó en su medida a la obtención de datos y entrevistas, no obstante, debido a la relación primera que se estableció con individuos clave que ayudaron y facilitaron el contacto y el reconocimiento de personas que cumplían con los requisitos establecido por el investigador para pertenecer como objetos de estudio para los muestreos.

Los contactos fluyeron y se diversificaron mediante la obtención de personas fuera del pueblo, en pueblos cercanos y no tan cercanos a San Pedro. Fue fundamental el movimiento de pueblo en pueblo para así diversificar las opiniones y relatos según zona, para así realizar la investigación con oralidades que tendrán una veracidad de la universalidad de situaciones que contiene el pueblo atacameño.

Las entrevistas y el uso de los instrumentos se llevaban a cabo en situaciones cotidianas, para así no mo-

dificar su pensamiento en uso de su entorno de desenvolvimiento como individuo. Normalmente fueron en casas privadas, lugares de trabajo y/o juntas en lugares importantes dentro de una actividad de la cultura atacameña.

El nexos que se hace sobre resultados e instrumentos cualitativos a partir de la antropología, es un puente de la comunidad (entrevistado) y el investigador, lo cual hace única la experiencia de entablar relatos comunes, como también la contextualización y la utilización del entorno y paisaje como medio de desenvolvimiento.

16 días duró en total la investigación en terreno donde se desarrolló la etnografía y la planificación del proyecto en general. Como la gran mayoría de las entrevistas eran concordadas con anterioridad, se planificaba el viaje, según requerimiento y distancia del lugar. La diversificación de gente la cual se entrevistó fue amplia en el sentido de la diferencia de lugares de pertenencia y/o desenvolvimiento general de su vida. Los pueblos atacameños donde se establecieron relaciones fueron: Tular, Talabre, San Pedro, Quitor, Sequitor, Cuyo, Catua, Susques, Quetena, Peine, Chiu Chiu y Toconao. Es decir una gran extensión del territorio atacameño lo cual ayudó para el desarrollo del levantamiento de datos y sobre todo para el desarrollo de la obra visual.

Uno de los factores metodológicos más importantes que se plantearon en este proyecto fue la observación participante, anteriormente explicada, debido a que se presenciaron muchas actividades las cuales, se evaluaban en la observación y catalogación fotográfica, del comportamiento social de la cultura Lickan Antai.

Dentro de las actividades que se participó y se observó fue un desfile, donde participan integrantes de



Desfile, San Pedro de Atacama



Mujeres atacameñas en desfile, San Pedro de Atacama



Mujer atacameña en desfile, San Pedro de Atacama

todos los pueblos atacameños en Chile, Argentina y Bolivia, desfilan frente a la municipalidad de San Pedro, con todas las autoridades correspondientes de la municipalidad como también a distintos dirigentes del pueblo atacameño.

Debido a que esas fechas eran correspondientes a celebraciones Lickan Antai, el número de atacameños creció en el pueblo de una forma muy visible. Esto ayudó a la investigación al ver y realizar registros de situaciones sociales como también religiosas del pueblo atacameño.

Dentro de las ocasiones sociales las cuales se participó fue una comida de una gran patasca, que es la comida típica atacameña, esto se originó para la bienvenida de las comunidades atacameñas de Argentina y Bolivia. También ahí se crearon otros lazos para con los atacameños “extranjeros”, para así tener aún más completo el universo de individuos para el muestreo.

A pesar que esos dos eventos fueron importantes para la investigación y la relación social y cultural que tienen entre sí los atacameños, el acontecimiento más relevante el cual se presenció y participó fue el trueque que se realizó en el pueblo de artesanos el día 26 de Noviembre de 2015, el cual reunió la gran mayoría de los pueblos atacameños a lo largo de todo el territorio Lickan Antai. Este evento sagrado y muy antiguo de la cultura, es la manifestación explícita de que se está queriendo rescatar muchas costumbres y estados de la comunidad atacameña. Este sirvió aparte del cómo interactúan los atacameños socialmente también del cómo y porque son de una forma en específico cuando se realizan rituales donde honran a los espíritus sagrados y agradecen a sus antepasados.

Un ritual, donde convocaron muchos simbolismos los cuales no se habían presenciado por parte del investi-

gador. Como también los lazos creados anteriormente se prestaron para realizar más entrevistas y acercamientos con otros individuos de muchas otras zonas que en ese momento no se había podido llegar debido a la complicada movilización que existe en los traslados dentro del territorio Lickan Antai.

Instrumentos

La entrevista semiestructurada que se formuló, contenía tres etapas de conocimiento, que buscaba extraer datos y relatos de los individuos de la comunidad. La primera parte consistía en saber la pertenencia y conocimiento del entrevistado en la cultura atacameña. Esto contuvo explicaciones y descripciones fundamentales de las características más importantes de la cultura Lickan Antai, para así reflejar y conocer el punto de conocimiento de los individuos sobre su cultura y no guiarse en un gran porcentaje en textos de investigaciones previas, para así tener una visión mucho más clara del cómo es el atacameño.

La segunda parte de este instrumento, se dirigió hacia la problemática planteada como principal en esta investigación, la división del pueblo atacameño a partir de las fronteras geopolítica de los países.

La primera interrogante fue conformada sobre la existencia de una barrera geopolítica que divide a la comunidad atacameña. La función específica de esta pregunta fue para medir el grado de conocimiento del problema que afecta a la comunidad Lickan Antai.

La segunda pregunta iba en dirección para ver el grado de conocimiento sobre los problemas que les trajo al pueblo y también, el cómo sigue afectando hasta estos días la división geopolítica para su comunidad.

La tercera pregunta, se planteó, el cómo la comunidad atacameña se vio afectada, con factores reales de sus costumbres que se han visto coartadas por estas barreras.

Por último en este tema de la entrevista se buscó realizar una catalogación emocional sobre el estado que tienen los individuos de la comunidad atacameña con

sus pares de los países vecinos. Su cercanía social, cultural y emocional, independiente de las distancias y las fronteras geopolíticas.

Por tercer punto temático de la entrevista semiestructurada, se encuentra el ítem en que se evalúa los aspectos de la cultura, explicación si es que existe un problema o que esté desgastado algún rasgo. La función de detectar este posible problema es guiar a la creación de la obra visual para que sea dirigida en esa dirección, entonces, poder llegar a aportar en ese problema planteado por los individuos de la comunidad.

Mapa Emotivo

El segundo instrumento que se formuló, fue creado para la realización de un mapa emotivo que sea fiel a la percepción y la distancia social que tiene el individuo. Este instrumento contenía la finalidad de facilitar a la investigación información sobre las distancias sociales que se establecen dentro del pueblo atacameño sin importar las diferencias de región o de países, si no que establecer la cercanía cultural, social y emocional con todas las comunidades del altiplano.

La búsqueda central que se tenía de este instrumento era fundamental para esta investigación, debido a que era un elemento constituido a partir de la creación y percepción del objeto de investigación. Es decir, la importancia recae en que el conocimiento, el resultado final del proyecto y obra visual nace de los mismos individuos de la comunidad atacameña lo cual, se cumple con una de las particularidades del paradigma constructivista. Sobre la creación del conocimiento es mediante el objeto de estudio y sólo es interpretado por el investigador.

Los elementos que se seleccionaron como instrucciones fueron factores que ayudó a la obra visual para su

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites

N

Entrevista

Descripción Identidad Cultural

- ¿A qué cultura se siente perteneciente?
- ¿En que se caracteriza su cultura o comunidad?

Aspectos fundamentales de la cultura y su historia

- Describa a su cultura (aspectos generales de su cosmovisión)
- Descripción de la historia reciente (post invasión española) de su cultura.

División geopolítica y sus consecuencias

- ¿Existen divisiones geopolíticas en su comunidad?
- ¿Cómo afectó las divisiones geopolíticas a su comunidad? Si es que afectó ¿Siguen teniendo consecuencias de ello?
- ¿En qué aspectos dividió a su cultura esta imposición de límites geopolíticos?
- ¿Se siente perteneciente y relacionado con las comunidad atacameñas de Argentina y Bolivia?

Potenciación de rasgos identitarios

- ¿Cómo ve usted la importancia de potenciar rasgos de su cultura?
- ¿Qué rasgo reconoce usted como fundamental potenciar en su cultura?

implementación y elección sobre todo en la representación del mapa y sus elementos.

Este instrumento consistió en que el individuo entrevistado de la comunidad atacameña debió realizar un bosquejo sobre el mapa geográfico donde se refleje los lugares que se desenvuelve él y el pueblo atacameño. Los requisitos formulados fueron que en este bosquejo se tuvo que realizar con los trazos de los caminos y/o recorridos entre los lugares, como también definir los límites sociales que contengan las diferentes zonas las cuales colinda en pueblo Lickan Antai y por último definir al menos 5 referencias geográficas que sean imprescindibles para la comunidad, tales como cerros importantes, volcanes, salares, etc. Establecer el lugar de pertenencia cultural y social para cada individuo entrevistado.

La importancia de definir los trazados como punto dentro de este instrumento, se encuentra cuando el proyecto se basa en la creación de un mapa cognitivo mediante la percepción social y cultural de las personas de esta comunidad. Los trazados ayudan a la definición de las distancias perceptuales, pero no necesariamente métrica. Este punto no corresponde a esta investigación o a la creación de esta cartografía emocional. Los recorridos aumentan la veracidad del contexto geográfico por donde se desenvuelve el pueblo atacameño, donde se ubican los distintos pueblos, y cuáles son sus afluentes sociales que utilizan para su traslado.

Por otro lado, se busca definir los límites sociales que tienen el individuo y su comunidad, la formulación de sus fronteras se establece como lejanías socioculturales. Estas fronteras ayudan también para la contextualización del mapa general del pueblo Lickan Antai, para así ahondar más en la veracidad de la cartografía emotiva. Estos límites al poseer un carácter

perceptual y cognitivo motivado por la estructura de identidad y de personalidad que posea el individuo, inmediatamente establece una diferencia para con los límites geopolíticamente establecidos de las fronteras. Por ende, lo anterior es la razón fundamental de la realización del proyecto, llevar a un nivel jerárquico mayor a los factores culturales y sociales por sobre los criterios geopolíticos.

La definición de los referentes geográficos, buscó establecer una valorización cultural y simbólica por las formas geográficas, como también la contextualización perceptual del mapa cognitivo que se buscaba crear. Al definir una referencia geográfica dentro de su mapa cognitivo, se puede interpretar y señalar cuáles son importantes como estandarte de la cultura atacameña, y así establecerlo como punto importante dentro de su identidad, debido a la significación del paisaje y entorno que contienen dentro de su estructura cultural el pueblo Lickan Antai.

Levantamiento de los datos obtenidos

El proceso investigativo se estableció un trabajo de 16 días en el territorio atacameño. En total hubo 20 personas de las cuales 16 completaron los instrumentos a cabalidad. El resto del muestreo no se completó en el instrumento del bosquejo del mapa emotivo debido a su condición de analfabetos, no quisieron completar ese instrumento. Pero esa falencia se complementó con el relato oral y las grabaciones de cada encuentro con los individuos.

Se plantearán conclusiones generales a partir de cada punto temático de los instrumentos.

Entrevista semiestructurada

En primer lugar, se encuentran las entrevistas semies-



Rubén Reyes Aymani en Liceo Lickan Antai, Sequitor



Taller de Evangelista Soza, San Pedro de Atacama

estructuradas que se crearon como primer instrumento, que dejaron como el relato oral como un factor fundamental.

Dentro de las temáticas desarrolladas de la entrevista, en la primera parte se evaluó el conocimiento y la descripción de las características principales que posee la cultura atacameña. En este punto, la gran mayoría de las personas que no tenían un rol dirigencial y no poseían un conocimiento basto de la cultura, se manifestaban a partir de descripciones de experiencias personales y familiares. Relatos y aproximaciones de personas de mayor edad las cuales les contaban y relataban distintos aspectos.

“Yo lo único que sé es que los abuelitos, antiguamente vivían de la agricultura, era todo lo que se sembraba, todo lo que se producía, se cosechaba para el alimento para la casa.” Eugenia Martínez, 57 años. San Pedro de Atacama.

Características que muchas de las personas entrevistadas asociaban a historias y relatos anteriormente escuchados, de antaño. Dentro de las características que más se hablan son que el pueblo atacameño se sustentaba a partir de la agricultura y la crianza de animales, los cuales se hacía de forma tranquila y de cantidades domésticas, lo cual no influían negativamente en el equilibrio de la naturaleza.

Los productos que se trabajaban eran muchos, dependiendo la zona, los cuales se complementaban en los trueques, por ejemplo lo que se explotaba y lo que llevaba de vuelta a la zona de Quetena, Sud Lípez, Bolivia, así lo relata un miembro de la comunidad “se producía charqui de llama, carne fresca, queso, grasa de llama para vender, y llevábamos maíz, trigo atacameño. Mucho más agricultura porque era escaso en Bolivia. Como eran solamente 4 días de camino de allá

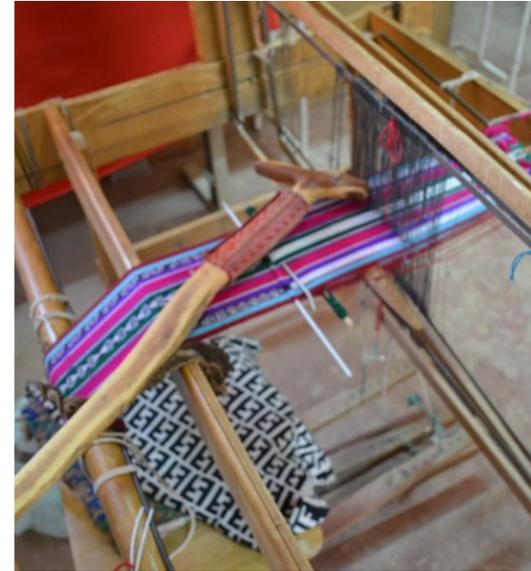
para acá nos salía cerca venir a intercambiar productos”. Tomás Saire, 65 años, Quetena, Bolivia.

Aquí también se puede ver una de las características de que el pueblo atacameño haya alcanzado muchas zonas de diferente clima para consolidar su cultura, y esto se debe al intercambio necesario que debían tener cada pueblo atacameño para su subsistencia. Esto creó los, ya mencionados, flujos sociales que son fundamentales y que fueron interpretados por esta investigación como un punto fundamental para el desarrollo cultural del pueblo Lickan Antai.

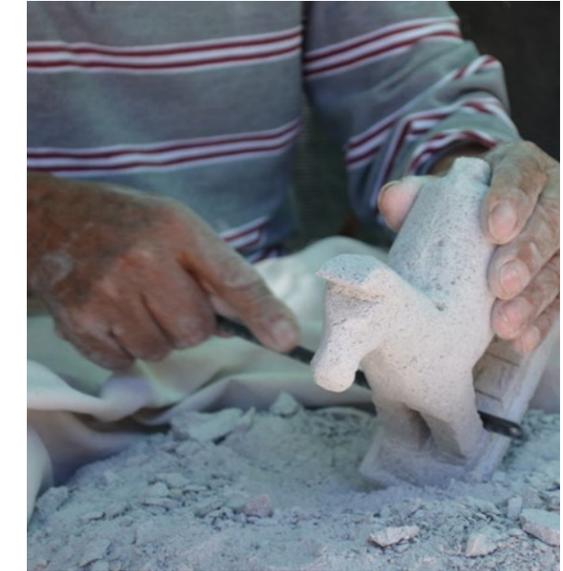
Otra de las características principales de la comunidad, es el desarrollo de sus tejidos y sus artesanías; que como todas sus otras características ha ido disminuyendo debido a su poco sustento económico dentro de los criterios del libre mercado y la modernidad, que invadió todo el territorio atacameño. Esto se refleja en lo que señaló la única artesana del pueblito de artesanos de San Pedro de Atacama que pertenece a la cultura Lickan Antai.

“Yo soy la única, más el puesto de al lado que realmente construye la artesanía o teje con sus telares. El resto los va a comprar a una chaucha a Tacna y los viene a vender a los turistas gringos a 10 lucas. Tengo necesariamente competir con ellos pero es imposible por el precio que le ponen a las artesanías, por eso está mala la cosa y no recibimos ayuda de nadie”. Evangelista Soza, 75 años. Talabre.

Una reflexión de la artesana, que corresponde al estado actual en el pueblo de San Pedro, donde se ve reflejado que la interculturalidad que se efectúa en ese pueblo afecta a toda manifestación y mantenimiento de la cultura atacameña negativamente, debido a que efectivamente toda esta mixtura de culturas se desarrolla bajo los criterios de la modernidad y no a partir



Telar en taller de Evangelista Soza, San Pedro de Atacama



Artesanía de Alejandro González, Toconao



Eugenia Martínez en el cementerio, San Pedro de Atacama

de aspectos culturales y sociales.

El tejido y la artesanía son las grandes manifestaciones materiales culturales de la cultura, tejidos hechos de telares, los cuales cromáticamente manifiestan sus coloridos con iconografías que interpretan a la cultura. Con el color, se ven las influencias culturales de todos los pueblos altiplánicos los cuales colindan en los Andes y el altiplano. Coloridos carnavalescos que representan a los colores que observan en su paisaje y entorno, verdes, naranjos, cafés y rojizos.

Por su parte la artesanía se basa en la representación de sus referentes culturales más importantes, tales

como sus animales, cerros y volcanes sagrados y también estructuras más representativas. “Lo que más me piden hacer son las llamitas, estas son de piedra volcánica que voy a recoger cerca del salar.” Alejandro González, 85 años. Toconao. El uso de la piedra volcánica es muy común en la cultura atacameña, como también se puede ver en algunas construcciones más antiguas

Otro punto donde se caracterizaba ser nombrado por los integrantes de la comunidad Lickan Antai es la comparación del ámbito de cooperación social con los pueblos atacameños.



Vista de volcanes Lickancabur y Juriques, San Pedro de Atacama



Juan Cruz, San Pedro de Atacama

“Yo me acuerdo cuando mi abuelo me decía que había que ir a ayudar a la señora que tenía la casa a 20 metros de la de nosotros, porque ella quería arar y sembrar en sus tierras. Nosotros y todo el pueblo iban a ayudar y terminaba en una gran patasca, con vino y muchas celebraciones. Eso se hacía antes, ahora nadie ayuda nadie porque son desconocidos y normalmente tu vecino es extranjero.” Rubén Reyes Aymani, 36 años. San Pedro.

Lo que evidencia el relato anterior es la añoranza que tienen en general los atacameños sobre tiempo pasado, lo que pasaba con sus abuelos y sus antepasados. Esto refleja que la cultura, ha ido en disminución o ha mutado de una forma que para sus mismos integrantes saben y tienen presente que una transformación identitaria negativa.

El conocimiento del otro, una actitud social servicial con todos sus “hermanos” es fundamental para el buen estar cultural de los atacameños. Su relación como individuos está totalmente conectada con la relación con toda su comunidad y persona. La vida Lickan Antai se desarrolla en rituales, eventos, celebraciones y agradecimientos; es por eso que el factor del flujo social es tan fundamental en la cultura.

Esta añoranza también se vio cuando se hablaba de los ritos y las religiosidades que supieron alguna vez que se realizaba y que ya no se hacían debido a esta mutación cultural.

“Mis abuelos iban a agradecer a los espíritus, iban a hacer las limpiezas de los ríos para que no dejáramos de tener nuestras tierras fértiles y muchas cosas por el estilo, pero ya no se hacen, no sé porque.” Carmen Reyes, 48 años. Toconao.

Muchas de las costumbres culturales asociadas a la

religiosidad Lickan Antai, se han ido perdiendo en el tiempo. El tiempo no es el responsable, debido a que este pueblo consiguió y estableció su cultura por muchos siglos. El factor del tiempo disminuye como culpable; la real culpabilidad de el desapego a la cultura y la mutilación de muchas costumbres, tal como ha sido mencionado muchas veces en este informe, es la gentrificación negativa sufrida por las culturas indígenas, primero por parte del invasor español y luego por los estados establecido en los países.

Conclusiones varias sobre esta parte de la entrevista, que se pueden extrapolar a un solo aspecto de la cultura Lickan Antai mutilado, su lengua, el Kunza. Esta lengua, existió hasta principios del siglo XX, donde se utilizaba oralmente. “El Kunza está dormido, estamos unificando los diccionarios existentes para despertarla” Rubén Reyes Aymani, 36 años. San Pedro..

Este sentimiento, es el que da fuerza a muchos individuos que trabajan para el rescate patrimonial de la cultura atacameña. Motivación extra para trabajar en un fenómeno social que se puede extrapolar a todo ámbito de la vida moderna, poniendo en cuestión el tema del grosor cultural en Chile y en la región.

El Kunza es la fiel representación del modo de trascendencia cultural que poseían y que poseen los atacameños, que es la importancia de la oralidad y el relato, que se constituye como el gran sustento de la cultura.

Por segundo punto en la entrevista semiestructurada se planteaba la afección cultural sobre los límites impuestos geopolíticamente. Dentro de las interrogantes generales de este punto temático, fue que aspectos afectaron a la comunidad Lickan Antai la imposición de las fronteras. Fue una respuesta rotunda la que se explicitó mediante las entrevistas, la aceptación y declaración del mal que le hizo a la cultura los límites



Calle, Sequitor

geopolíticos y por ende las reglas y leyes que estos conllevan consigo.

“Nuestros abuelos nos hablaban y sus relatos nos decían que había libre tránsito, que traía mercadería, carne, tejidos, artesanías. Era todo muy lindo porque yo vine con mi abuelito y entrábamos a Río Grande y trajimos charqui de llamo y charqui de burro y se canjeaba por la pulca de nosotros, que salía en un salar que servía para la limpieza.” Esteban Saire. 56 años. Quetena Grande.

“no había tanta diferencia entre Argentina, Bolivia y Chile porque ellos vivían de eso, en el tema del true-

que, y con el tiempo nos empezó a afectar el tema de la aduana. Pero como ahora esta resurgiendo el tema del trueque nosotros queremos exigirle a nuestros presidentes para que ellos tomen conciencia sobre un posible libre tránsito.” Juan Cruz, 39 años. Catua, Argentina.

“Transformar y traer de vuelta las actividades y costumbres de nuestros abuelos porque mucha gente se beneficia y porque fomenta la cultura, la comida, la artesanía y el tejido.” Robert Maizares, 32 años. Sequitor.

Nos arroja los mismos conceptos ya mencionados, so-

bre la pena de lo que no está y no existe, la esperanza de que se vuelva a realizar y también el porqué anhelan que vuelva, para potenciar su cultura alicaída. Un romanticismo correspondiente a este proyecto.

La imposición de conceptos y la dificultad que tiene este pueblo indígena para desarrollar su cultura como sus abuelos queda evidenciada en esta declaración de un participante en el trueque sobre los productos que más producían en los pueblos atacameños en el lado boliviano. “Se sacaba culpa de una laguna salar, la culpa, sirve para lavar lana, para lavarse la cabeza como shampoo, y eso lo entraban. Eso traíamos mucho a Toconao, a San Pedro, porque la gente lo necesitaba,

pero hoy en día con las reglas de los países no lo podemos traer porque lo requisan por motivos de que es casi como una pasta para producir cocaína.” Tomás Saire, 65 años, Quetena Grande, Bolivia

Todos los relatos sobre la imposibilidad del libre actuar cultural que anhela temer esta cultura, es la gran motivación y argumento de este proyecto. La reinterpretación del mapa, a partir de la emotividad, la cultura y lo social.

Todos estos conceptos podrían dar alguna libertad de acción y de desarrollo libre a la cultura Lickan Antai. Desarrollo que la comunidad misma busca, como

también el rescate de todas sus costumbres ancestrales y agradecimientos para todos sus espíritus, lo cual fortalece las relaciones sociales y culturales a lo largo de todo el terreno atacameño.

Como tercer punto de la formulación de la entrevista se postula la posibilidad de la potencialidad de una característica de la cultura que ven como fundamental para desarrollar y rescatar.

“Me gustaría que se vuelva como antes los trueques, la entrada, antes de los cambios. Compartir los 3 países. Y fomentar la cultura, nuestros rituales y actividades.” Mercedes Vilca, 62 años. Quetena Chico.

“Otro de los casos que hay que rescatar también es la caminata con animales, es tan importante, ahora se quiere dar un premio al más viejito que antes caminaba, no se conocía antes por acá a Notario Gaba, pero ellos ya fallecieron, y es importante eso, para poder hacer que se levanten las fronteras”. Robert Maizares, 32 años. Sequitor.

“Me gustaría que se vuelva a hablar el Kunza, para mí es lo más importante como también el levantamiento de las fronteras para seguir con todos nuestros intercambio de productos que se hace tan fundamental para nuestra cultura.” Rubén Reyes Aymani, 36 años. San Pedro.

En esta fase el rescate de la cultura es mucho más amplio y no tan categórico como en las otras temáticas de la entrevista. No obstante se sigue redundando en la utilización de las fronteras geopolíticas como uno de los problemas más grandes que padece la cultura Lickan Antai. Por otra parte, los otros recursos culturales que se quieren potenciar son los ritos, sus historias, el rescate y el respeto por los relatos de los abuelos. Como también el uso de sus recursos naturales que

antes explotaban y utilizaban para vivir.

Mapa cognitivo emocional

Las conclusiones que dejó este instrumento se pueden considerar como las más fundamentales para el desarrollo de la obra visual y la construcción de los elementos de esta. La conformación de este instrumento buscaba una interpretación perceptual de las distancias (no métricas), dar cuenta de referentes geográfica importante en el desarrollo de su cultura y cosmovisión, y también los diferentes límites sociales del terreno atacameño que consideran cada uno de los individuos entrevistados. Otro punto importante fue el trazado de los caminos, que denotan los flujos sociales que tiene y que tuvo el pueblo Lickan Antai.

La interpretación de este instrumento por parte de los entrevistados, fue positiva, en primera instancia por que este instrumento se entendía por sí solo, y solamente necesitaba una guía mínima del entrevistador. Por otra parte, la recepción y el esfuerzo de las personas para completar este instrumento fue importante debido a que el tema de potencialidad de cualquier aspecto de la cultura, lo consideraban fundamental, por ende ayudaron, lo realizaron a conciencia y lo más real posible para ellos.

Definición de referencias geográficas.

Se empezó a evaluar este instrumento desde el primer punto expuesto en este. El cuál es la base de cualquier construcción del mapa, estableciendo referencias geográficas para la contextualización zonal, como también la consideración de las distancias entre estos mismos referentes, provoca que este mapa tenga dimensiones claras.

La elección de estos referentes pueden ser puestos a

partir de varios criterios. Los cuales se evidenciarán a continuación.

Se pueden ver elecciones, como primer criterio, a partir de la cultura Lickan Antai, es decir que la decisión de poner en su mapa emotivo desde ese prisma, es establecer la importancia que tiene las macroformas para el pueblo atacameño y al momento de colocarlas existía automáticamente una explicación oral para fundamentar su elección.

Algunos ejemplos fue colocar referentes como sus volcanes sagradas como el Lascar y el Lickancabur. Este status de sagrado que tienen esos volcanes es la condición que los transforma como fundamental para la representación del paisaje atacameño por lo tanto un infaltable dentro de un mapa emotivo de algún miembro de la comunidad.

Este aspecto de criterio cultural se puede seguir evidenciando al partir diciendo que estos complementos orales, se relató el mito explicado anteriormente, que cuenta el amor entre el Lickancabur y la doncella Quimal. Otra de las referencias geográficas culturales, normalmente eran sus cerros y volcanes, la razón es porque el pueblo tiene una visión de majestuosidad, debido a que en esos lugares habitan muchos de los espíritus sagrados para la comunidad. También el hecho que desde las cumbres y sus deshielos sale el alimento para sus quebradas y por ende para sus oasis.

Cerro Quimal, Volcán Lascar, Volcán Lickancabur, Volcán Juriques y Cerro Lipez fueron los más repetidos por el muestreo de este instrumento. Esta información ayudó para la conformación de la estructura de madera que será utilizada como lienzo para la proyección del video mapping 3d. Otro aspecto que ayudó este criterio dentro de las referencias geográficas importantes para su cultura, es para la construcción

del relato audiovisual del video mapping 3d, el cual otorga material simbólico, un ejemplo de eso es la mitología.

Otro criterio que se evidenció en los que completaron este instrumento, fue el carácter personal. Este corresponde a una evidencia de su emotividad y referencias personales sobre el territorio propio y como también de su cultura.

En algunos casos referenciaban a cosas de un nivel muy personal, tales como una cancha de futbol que esa persona utilizaba a menudo. Lo cual provoca que esos datos obtenidos no sean muy útiles para la conformación del mapa emotivo general del pueblo Lickan Antai, debido a que el criterio de levantamiento de datos consiste en ver la mayor cantidad de repeticiones de referencias par así ser incluido dentro de los elementos que ayudaron a construir el mapa como también el mismo lienzo de madera. No obstante estos datos personales y referencias, fueron útiles en el sentido de reformar y establecer nuevas referencias sociales que puede tener el pueblo. Lo anterior se explica en el mecanismo de la visualización de centros sociales dentro de los pueblos atacameños que son de gran importancia debido al carácter de su cultura. Estas referencias ayudaron debido a la cantidad de entrevistados de diferentes pueblos atacameños.

En el tercer criterio de esta instrucción de este instrumento corresponde a la evidenciación de las referencias dentro de parámetros meramente geográficos. Ayudaron a la contextualización como también al establecimiento de las distancias perceptuales del mapa emotivo.

En este punto los puntos que se hacen referencia son los salares, las cordilleras como tal, lagunas, ríos, pasos de aduana y pueblos. Ejemplos: Cordillera de

los Andes, Cordillera Domeyko, Cordillera de la sal, Cordillera Oriental, Cordillera Lipez, Geyser del Tatio, Salar de Atacama, Río Grande, Toconao, Quitor, Socaire, Peine Guadalupe, Sol de la mañana, Tulan, Cobres, Salinas Grandes, Paso Jama, Paso Sico, Quetena Chico, Quetena Grande, Juntas, Susques, Salar de Pocitos, Caspana, Chiu Chiu, Toconce, etc.

En las referencias anteriores al no tener un carácter cultural y solo es meramente georeferencial, se tomó como ayuda para la construcción del lienzo de proyecciones para crear el territorio atacameño.

Trazar Recorridos

Esta parte, es la segunda instrucción y que tiene como función de reconocer los caminos y los trazos entre todas referencias anteriormente mencionadas. Fundamentalmente es crear un nexo de relación entre todos los referentes del mapa.

A parte de ser una ayuda para el material audiovisual, para trazar los flujos y las conexiones entre pueblos y referentes geográficos; también ayudó para establecer un nivel de importancia de algunas referencias. Este criterio sólo se utilizó a partir de al hacer la simple interpretación que si una referencia contiene más flujos y recorridos que otros referentes, se puede decir que aumenta el flujo social, lo cual podría interpretarse como una importancia jerárquica mayor en comparación a otras referencias.

Límites Sociales

Este punto, es un criterio contextualizador del mapa emotivo Lickan Antai, debido a que independientemente difiera los límites entre personas, se van transformando automáticamente en límites que no son fundamentales para establecer tan estrictamente, si no que al poseer una referencia, se puede construir el

mapa emotivo. Esto conceptualmente está conectado con la distancia social de cada pueblo, es decir que el límite de territorios lo hace la estructura identitaria de los pueblos. Lo cual no hace necesario o fundamental a las fronteras, o líneas que evidencien separaciones territoriales.

Este punto es fundamental dentro de este proyecto debido a que corresponde con la real motivación de esta investigación al poner en discusión sobre la importancia realmente de las fronteras, si es que son necesarias y en qué criterios conformarlas.

Para esta investigación la importancia que se le da a las fronteras es nula. Esto se explica y se fundamenta en todo el marco teórico, reafirmando que las distancias sociales se hacen a partir de la estructura de personalidad y cultural de cada individuo, por lo tanto a partir del cúmulo de personas en un ambiente cultural se puede diferenciar con otra comunidad sin necesidad de establecer fronteras.

Las distancias sociales determinan las fronteras. Es el concepto de frontera es que se pretende reinterpretar, para así determinar su finalidad o utilidad y con qué criterios se conforman.



Evangelista Soza, Talabre



Rubén Reyes Aymani, Sequitor



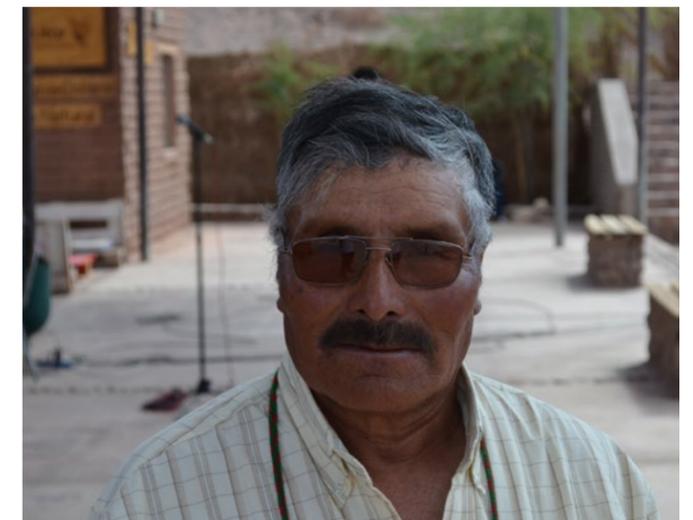
Carmen Reyes, Toconao



Esteban Saire, San Pedro de Atacama



Mercedes Vilca, San Pedro de Atacama



Tomás Saire, San Pedro de Atacama



PRODUCCIÓN

Explicación detallada del proceso de producción de la pieza gráfica.

PRODUCCIÓN

Explicación detallada del proceso de producción de la pieza gráfica.

INTERPRETACIÓN DE DATOS.

Los datos obtenidos a partir de los instrumentos, tuvieron su análisis sobre las diferentes temáticas y objetivo de los instrumentos. Estas conclusiones están directamente conectadas con el desarrollo físico y conceptual de la pieza gráfica.

Los datos obtenidos guiaron el proceso en primera instancia, del desarrollo del relato oral, otorgando cada entrevista un dato cualitativo importante para la cultura. Como también los relatos que se tornaron fundamentales en la búsqueda de las características fundamentales de la cultura Lickan Antai. Como también el reconocimiento de la problemática limítrofe del pueblo atacameño, y para así establecer desde la perspectiva del diseño, solucionar un problema.

El paso siguiente del uso de los datos obtenidos, fue encontrar la estética de la cultura. Una estética que gracias a las fotografías, a los relatos y a sus productos se obtuvo. Todas las referencias ayudaron a solucionar la disyuntiva planteada sobre la interacción de la estética atacameña con la estética y/o técnica del mapping 3d.

Algunas de las cosas más importantes dentro del proceso de investigación, son los datos rescatados a partir de los relatos orales que se tuvo durante el proyecto. Uno de esos datos, fue la importancia que tienen en el pueblo atacameño los flujos. Dentro de estos flujos existe, los sociales y también los fluviales; la importancia que tomaron en la realización de la pieza gráfica, fue el protagonismo que tienen en la video proyección. Son características fundamentales para la cultura y que son parte importante dentro del desarrollo mismo de cualquier aspecto de la estructura identitaria Lickan Antai

El relato de mitologías sobre sus cerros, dando cuen-

ta de la importancia de estos referentes geográficos. Como también las acepciones para con el sol y sus movimientos. Características importantes para la constitución, el conocimiento y la interpretación de todo la estructura cultural que posee el pueblo atacameño.

DESARROLLO RELATO ORAL.

Al momento de desarrollar esta parte de la pieza, los factores que se tomaron nacieron desde las conversaciones y relatos con los integrantes de la comunidad.

La decisión de que el relato de la proyección sea oral, se tomó a partir de la ya mencionada importancia de la función de la oralidad dentro de la cultura atacameña. Esto se refiere a la inclusión por parte de los miembros de esta cultura dentro del método el cual existe una trascendencia y enseñanza de la cultura hacia sus propios miembros.

La enseñanza hablada, el recuento de las actividades de antaño, la historia propia del pueblo Lickan Antai, es decir, la trascendencia de la cultura a partir del relato oral.

El relato oral fue construido y está contextualizado a partir del método y las significaciones que tienen los atacameños para ver el comportamiento y el flujo del sol. Es decir, todo el relato se desarrolla a partir del amanecer (vida, nacimiento), haciendo notar el paso del tiempo, y hasta donde finaliza el relato es cuando termina el atardecer (muerte, sol entrante).

El sol otorga renovación de energías, provoca los deshielo que alimentan los flujos fluviales. Gracias a estos existen acumulaciones de agua y fuentes hidrográficas, lo cual nace la vida. La vida se desarrolla, el humano se desarrolla socialmente, es ahí donde la nace la cultura. Esta última se desarrolla y crean características propias dentro de la estructura identitaria de cada individuo.

El relato describe la cultura atacameña, sus actividades, sus cotidianidades, su mitología y las características sociales y culturales del pueblo.

La historia está conformada a partir de un lenguaje coloquial. Que denote el mismo lenguaje con el cual los entrevistados aludían a las historias que les contaban sus abuelos describiendo la cultura y las actividades que realizaban antes.

Por esto último, la voz del relato es por parte de una persona mayor, para evidenciar más aún este carácter que se considera fundamental en el tema de trascendencia de la cultura atacameña.

Otra decisión importante fue el tono y estado anímico del relator. No se configuró plano, es decir que a lo largo del relato va mutando su forma de relatar, va desde la alegría que le significa a este “abuelo atacameño” relatar sus historias a las personas más jóvenes. Esta figura anímica nace a partir del cómo los individuos entrevistados se referían la situación en donde se daban estas historias y aprendizajes.

El quiebre emotivo es cuando la imposición geopolítica, sobre la delimitación limítrofe dividió a los pueblos atacameños. Un dejo de añoranza del tiempo pasado, pero con tristeza de que ve que su cultura está perdiendo muchas características fundamentales por un hecho externo a su propio pueblo.

Después de ese suceso, el abuelo calla, y da el pie para la manifestación oral de muchos individuos, opinando y exigiendo la apertura de las fronteras para el pueblo Lickan Antai. Esta parte se desarrolla con frases separadas, y que a medida que pasan los segundos aumenta la frecuencia de frases hasta el punto donde la superposición de estas crean un ruido.

En ese momento, termina el relato oral.



DESARROLLO ESTÉTICA LICKAN ANTAI.

En esta etapa del proyecto se buscó la forma de la identificación de los rasgos estéticos y gráficos de la cultura atacameña para reinterpretarlos y unirlos con la estética de la visualidad de la video-proyección.

Dos estéticas que pueden catalogarse como disimiles, debido a su origen, pero que al momento de la transformación o adaptación se pueden complementar de buena forma.

El rescate de la estética atacameña se basó a partir de lo observado y fotografiado durante el viaje hacia la zona Lickan Antai. Las estructuras de sus viviendas y su disposición con el terreno, los tejidos, las paradas de buses, el ambiente donde se desenvuelven, etc.

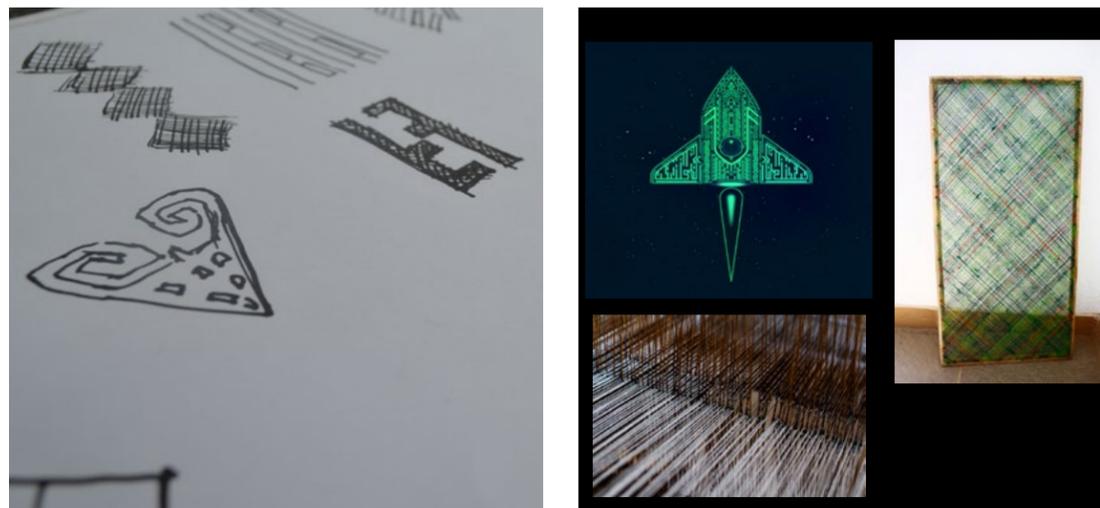
Todos estos factores influyeron en la búsqueda de la estética del pueblo para así mutarla para la pieza gráfica final de esta investigación.

En primera instancia, una de las características que

se tomaron en cuenta para esta parte del proyecto fue el telar y sus tejidos. El telar con su ritmo de confección, da una pauta para el ritmo del video mapping. Por otra parte se puede sacar los valores cromáticos de los tejidos como también su iconografía.

En el tema cromático, se utilizó colores de los tejidos como los anaranjados, morados, rojos, celestes y verdes, pero se transformaron para la pieza gráfica, en colores en su saturación máxima. Al momento de ser una video-proyección, se trabaja los colores en Rgb, lo cual ayuda y maximiza esta saturación intencionada de los colores.

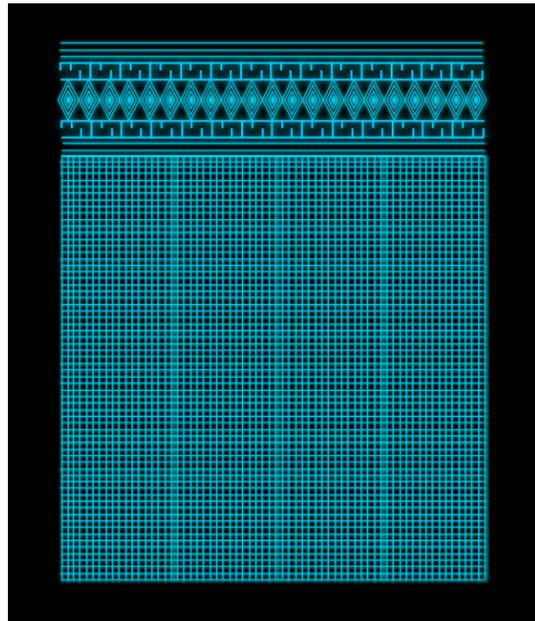
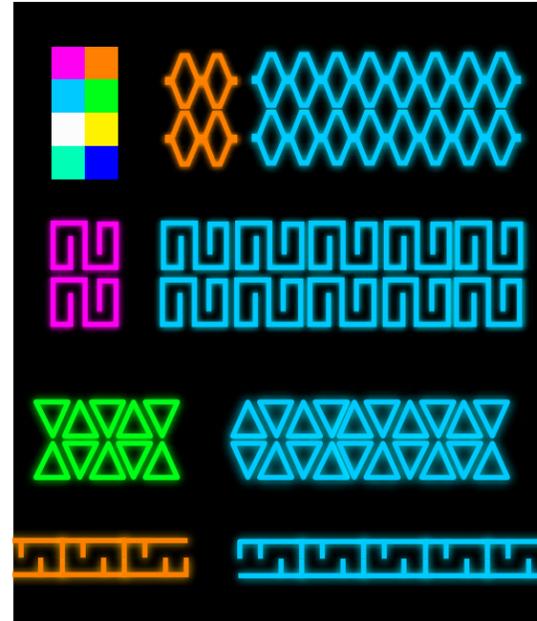
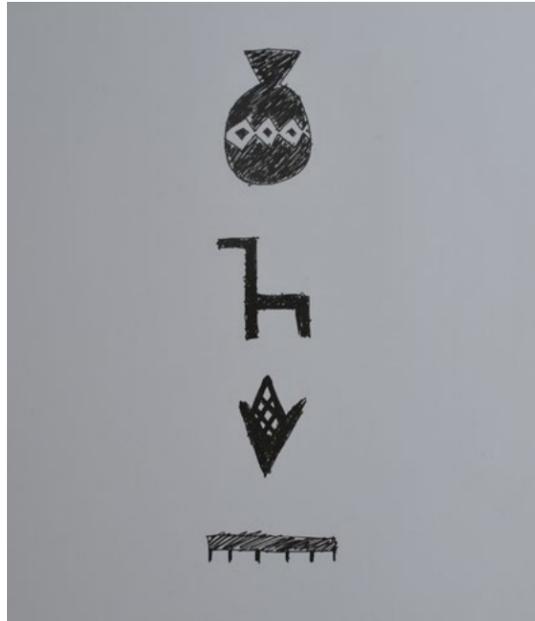
En el aspecto de la iconografía en el tejido, se rescató varios elementos que se encuentran en la ropa atacameña. La mayoría de estos iconos no son estéticos o simplemente formas al azar. Estos son íconos, lo cual necesariamente deben reproducir algo. Los íconos que se encuentran en los tejidos Lickan Antai, muchos son reproducciones de referentes geográficos, tales como el agua, el sol, la montaña, etc. Por otro lado



Telar en taller de Evangelista Soza, San Pedro de Atacama



Telar en taller de Evangelista Soza, San Pedro de Atacama



también se emplean reproducciones que denotan a los animales que crían en esta cultura: corderos, llamas, burros, conejos, etc.

Por otra parte la adaptación iconográfica corresponde también a los tejidos, pero también como referencia se visualizó los referentes geográficos que posee este pueblo indígena, su entorno y su paisaje. Referencia de actividades, como la agricultura y sus productos, también como la crianza de animales, su artesanía y por último sus construcciones.

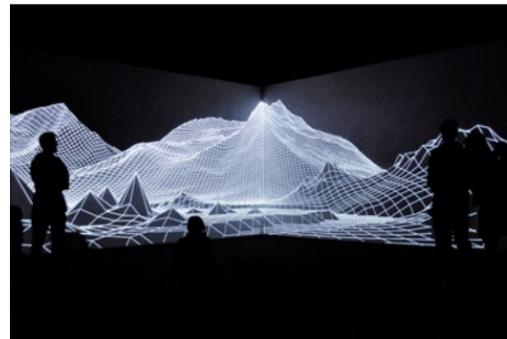
Se realizó un sistema de iconos para el video mapping para cumplir la función de indicadores de tipo de actividad se realiza en cada zona, debido a la diferencia dependiendo de la naturaleza y condiciones climáticas, su producción o explotación de algún producto o actividad en específico.

Otro punto importante era la representación de una estética cultural en contraparte con la visualidad de un mapa moderno.

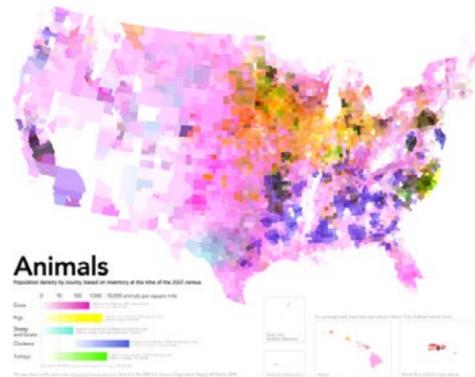
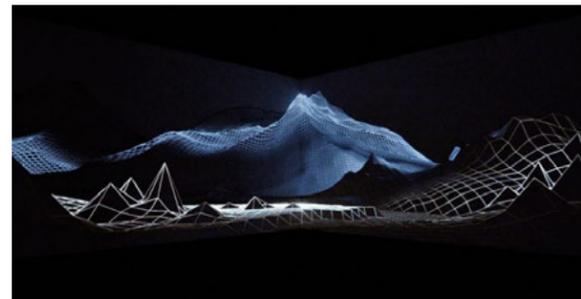
Las dos estéticas debían existir en la proyección debido a que representan la dicotomía explícita sobre



Evangelista Soza en su taller, San Pedro de Atacama



GRILLA ESTÉTICA DEL MAPA EMOTIVO.
ENTRELAZADO DE TRAZO EMULANDO TEJIDO TELAR.



DENOTACIÓN DE ZONAS DEL MAPA EMOTIVO MEDIANTE PÍXELES.
(ZONA ATACAMA LA GRANDE, SUD LIPEZ, JUJUY, ALTO EL LOA - DESARROLLO DE LA CULTURA EN EL MAPPING)

los factores que se defienden en esta investigación en el tema de la conformación territorial de los límites geográficos.

Por una parte la representación del mapa moderno como tal, se visualiza a partir de una grilla con todas las casillas sean cuadradas e iguales. Denotando la geometrización de los territorios como un criterio indisoluble.

Por otro lado encontramos a la estética atacameña, debido a que también se construyó un mapa, se rein-

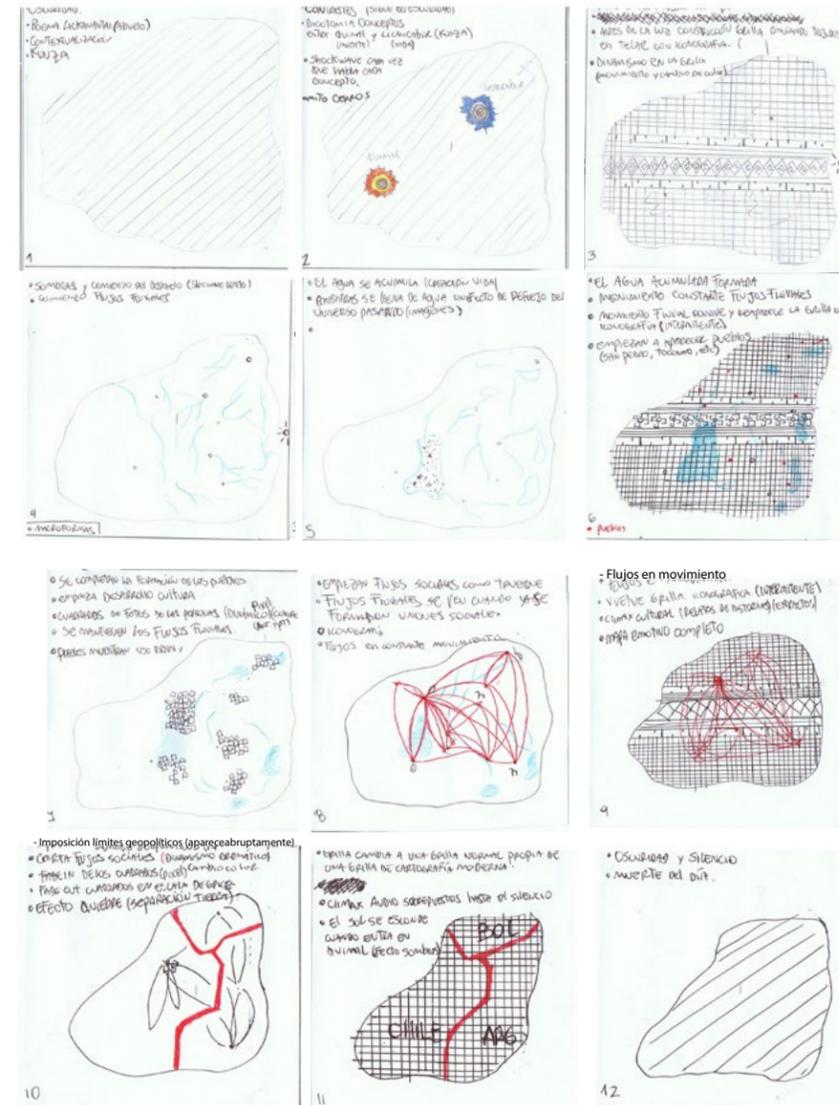
terpretó la grilla anteriormente explicada, para transformarla en una grilla iconográfica, la cual contiene una relación cartográfica, pero con un lenguaje visual estético indígena.

DESARROLLO DEL RELATO VISUAL.

El desarrollo de el relato visual, fue guiado y confeccionado a partir de un storyboard. Esta guía correspondió a 12 imágenes que representaban lo que debía ocurrir en el video mapping. Este fue construido a partir del relato oral, el cual es la visualización del relato oral, el cual se explico ante-

riormente.

La interacción del relato oral más la estética trabajada, da forma a lo que se quiere mostrar en la proyección y se dibujó todo el proceso el cual se debía trabajar para desarrollar de buena manera el mapping 3d.



DESARROLLO DEL PERFIL TOPOGRÁFICO DE LA ZONA (LIENZO).

Este producto, será el lienzo del video proyección. La decisión fue tomada a partir de que se vio un potencial estético y funcional a una estructura tridimensional que funcione como lienzo debido a la deformación natural de la luz cuando se proyecta en una superficie irregular. Como también la identificación de las zonas, la exageración de los referentes geográficos resultantes de la investigación como importantes para los integrantes de la comunidad atacameña.

El desarrollo comenzó con la investigación del perfil topográfico de la zona (Región de Antofagasta, Jujuy y Sud Lipez), perfil que muestra la conformación a partir de sus macro formas, un perfil muy representativo de la zona.

Al establecer el perfil topográfico de las zonas comprendidas por el pueblo Lickan Antai, se dio paso a investigar sobre las diferentes alturas por sobre el nivel del mar de los referentes geográficos y también las alturas de los pueblos más representativos. Esto sirvió para la contextualización de la zona, pero fue tomado como algo referencial. La no utilización de los datos duros como referencia es debido a que el producto el cual se estaba trabajando era en base de un mapa emotivo y cognitivo, donde las distancias y las alturas son determinadas a partir de la percepción.

En tema de construcción como tal, fue compuesta por planchas de madera mdf (80 cm x 90 cm x 15 cm), las cuales se unieron con cola fría para completar la estructura de 15 cm buscada. El fin de esta es tener el material para poder procesarla en la máquina CNC Router y así crear la zona atacameña tridimensional. Con las referencias de alturas más la base de madera listas, se realizó el archivo modelado en 3d correspondiente a la máquina Router. Este archivo se construyó a partir de las referencias de altura antes desarrollada,

pero con énfasis en las referencias geográficas rescatadas del instrumento del mapa emotivo.

Realizado lo anterior, la máquina empezó a trabajar para dar el perfil requerido. Trabajo que duró más de 5 horas en el laboratorio de la facultad. El siguiente paso después del trabajo de la Router, empezó el trabajo de lija, el sellante y posterior pintado de la pieza de madera. El color elegido fue el blanco debido a que es el color óptimo para cualquier tipo de proyección.



Pegado de planchas de mdf



Pegado de planchas de mdf



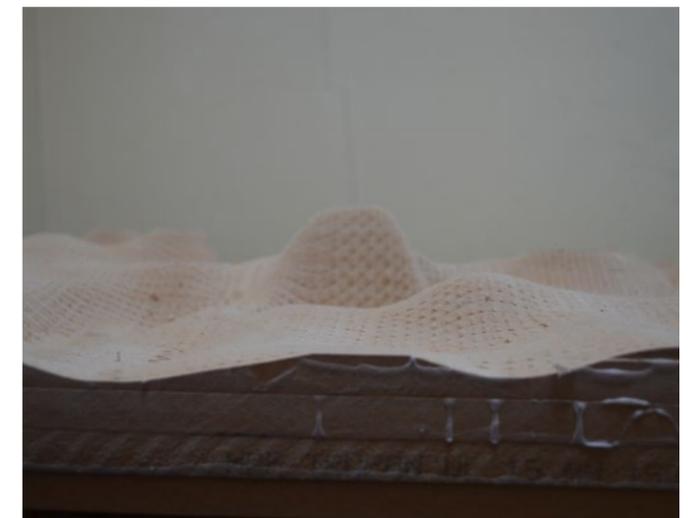
Primera etapa de la CNC Router



Etapa de definición CNC Router



Finalización de la definición CNC Router



Pieza final previa al lijado y pintado

DESARROLLO DEL VIDEO MAPPING 3D.

Esta parte del proyecto, fue la que más tiempo de producción llevó. Esto se debe a que el nivel de manejo sobre el software (Adobe After Effects), no era muy alto. Pero debido a que se conocía y se había trabajado en él, no fue una difícil tarea aprender a realizar los efectos requeridos.

Estos efectos se fueron desarrollando a partir de la necesidad de la visualización del relato oral y el storyboard anteriormente desarrollado. Se crearon efectos a partir de la estética obtenida de la investigación para así poder desarrollar de mejor forma la pieza gráfica.

El desarrollo de la obra visual contiene aspectos visuales como también de audio. En primera instancia se expresará el desarrollo de los aspectos visuales y por último se evidenciarán las decisiones de audio y sonido.

En el aspecto visual las decisiones que se tomaron fueron para exaltar el recurso del video mapping 3d y sus colores saturados. El juego de los contrastes y colores en medio de la oscuridad es uno de los aspectos correspondientes a este tipo de obras visuales. Se desarrolló una conversación entre el volcán sagrado Lickancabur y el cerro Quimal, con efectos intermitentes explicitando la dicotomía conceptual que se quiso evidenciar. Los colores utilizados en esta instancia de la obra visual fueron elegidos a su vez también como recurso de énfasis para esa conversación de conceptos contrarios.

La obra en general gira en torno a un día, es decir que todos los eventos que ocurren son desde que el sol nace hasta que se pone al occidente, en este caso muere en el cerro Quimal.

Se desarrolló una grilla que representa la iconicidad

de los tejidos atacameños, y así contrastarla con una grilla de representación de una estética más bien correspondiente a la cartografía tradicional.

Los efectos que se trabajaron en esta obra, son para evidenciar lo que dice el relato oral creado para esta pieza. El proceso de desarrollo de la cultura Lickan Antai, su conformaciones a partir de los deshielos formándolos oasis en pleno desierto, el desarrollo de la artesanía y agricultura, y por último el desarrollo de las actividades y sus flujos sociales.

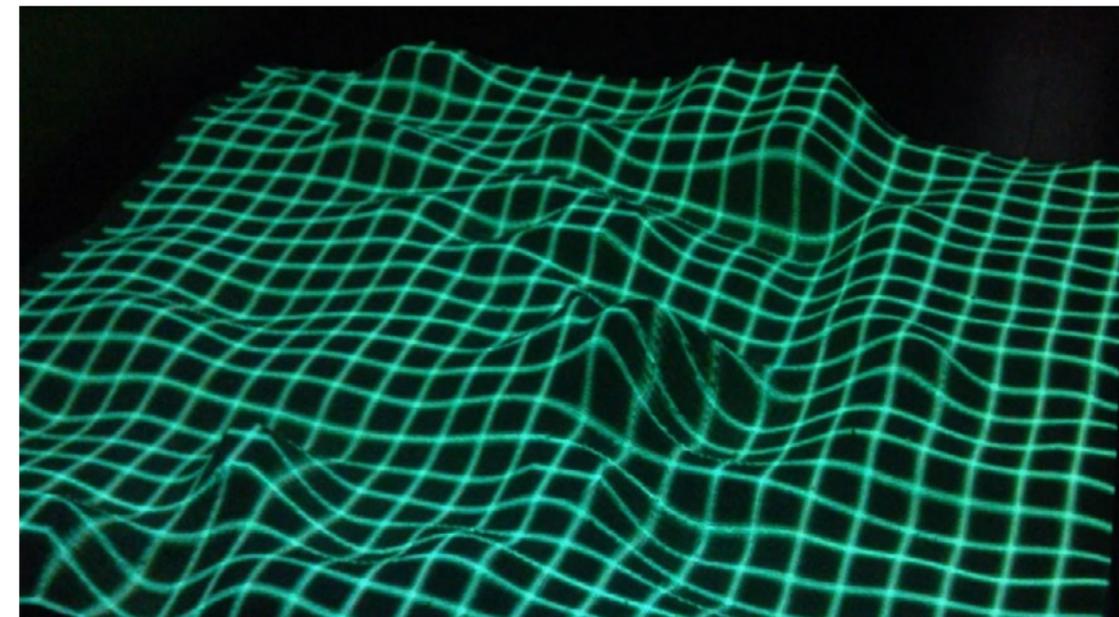
Los flujos (fluviales y sociales) fueron desarrollados a partir de movimiento de líneas dinámicas, las cuales recorren a lo largo del lienzo de madera.

Por último en esta parte del desarrollo visual, es la evidenciación de la imposición territorial por parte de los límites geopolíticos. Estos cortan los flujos, les quita el color y la vida. La imposición, la creación de los límites geopolíticos y el establecimientos de los países y sus fronteras.

El audio y sonido que se implementaron, fueron de ayuda para el énfasis de los efectos visuales desarrollados. La música de fondo que también determina el ritmo de construcción del mapa es una canción de Illapu, llamada atacameños. Sonido andino y con un ritmo marcado parecido al que se adquiere cuando se está tejiendo en un telar.

Sonidos de la naturaleza, tal como cuando comienza el deshielo o los flujos sociales. Fluidos de agua, pájaros al inicio del día para ejemplificar el inicio del recorrido del sol naciente.

Lo más importante del audio, es el relato del abuelo atacameño que se implementó como guía de la construcción y desarrollo cultural atacameño. Voz en off



que se establece como un sujeto omnipresente que relata desde la conformación del pueblo atacameño desde sus inicios y también su consolidación cultural, hasta el auge cultural. Termina su relato cuando llega la imposición geopolítica de los límites.

El momento de la imposición limítrofe, es cuando se empiezan a escuchar frases de personas atacameñas, aludiendo al problema de las fronteras y su convicción sobre el libre tránsito en ellas. Los audios y frases llegan a superponerse unos de otros creando un ruido que llega a un clímax el cual llega al silencio absoluto (por primera vez la música de fondo se corta), esto da

paso para evidenciar el problema trascendental que es para el pueblo Lickan Antai el tema de las fronteras y los límites.

El silencio invita a la finalización del día, a la muerte del sol en el cerro Quimal y a su vez finalización de la obra visual.

CONTRIBUCIÓN

CONTRIBUCIÓN.

Este punto del informe se creó a partir de la necesidad del proyecto para concebir una instancia que otorgue una contribución externa. Esto se explica a que necesariamente para este caso se tiene que implementar la forma de mostrar y hacer llegar la obra visual a las personas que estén en algún sentido relacionadas con los tópicos que se presentan en esta investigación.

La idea es que su propósito no sea exclusivamente un material académico que se encierre en sólo la defensa del proyecto de título para la carrera de diseño gráfico, si no que se expanda el conocimiento propuesto para así aportar y fortalecer el mensaje que se extrae de toda esta investigación. Este mensaje es la utilización de distintos parámetros y criterios para crear el mapa que nos desenvolvemos, de una manera romántica que difiere con todos los aspectos establecidos. Este romanticismo es la conjetura que se llegó a establecer dentro de esta investigación como necesaria, en cualquier evaluación de los criterios sobre la conformación territorial.

Criterios sociales y culturales que son en definitiva, para esta investigación, aspectos que no pueden dejarse de lado para ningún aspecto de estudio sobre la territorialidad o cualquier otro motivo que contemple a alguna comunidad cultural en específico.

Con todo lo anterior planteado, la idea de la contribución que establece que se expandan los límites del objetivo de este proyecto hacia otros lugares. Se buscó y se recibieron invitaciones de distintos organismos para efectuar y planificar una presentación de la obra visual en distintos lugares.

Uno de ellos fue la invitación realizada por parte de Robert Maizares, arquitecto encargado del área de

patrimonio de la Ilustre Municipalidad de San Pedro de Atacama. La cual se planteó debido al trabajo realizado por la investigación allá en el norte del país, una coordinación para presentar el proyecto Cartografía Emocional Lickan Antai, en el mismo pueblo de San Pedro, para así efectuar una concreción de la investigación, que en muchos sentidos es parte de los objetivos del área de patrimonio de esa municipalidad.

La utilización de cualquier aporte cultural sobre el rescate y la potenciación de los aspectos socioculturales del pueblo atacameño es el fin de este segmento municipal, y sobre todo para este arquitecto de origen atacameño que su objetivo profesional es afianzar esta cultura tan alicaída por muchas razones ya planteadas dentro de esta investigación.

Este tipo de coordinaciones y relaciones, son el objetivo de esta parte de la investigación. Generar cualquier tipo de contribución para con el objeto de estudio que se utilizó, para así extender los límites de su función netamente académica.

CONCLUSIONES

REFLEXIONES.

Para finalizar este proyecto y realizar las últimas reflexiones se toman diferentes puntos de esta investigación para así darle énfasis en cada una de las partes y conceptos de esta. Conclusiones finales que corresponden a la experiencia y finalización de la obra visual que se llevó a cabo para la reinterpretación del territorio Lickan Antai.

En primera instancia podemos realizar una conclusión sobre la importancia de la reinterpretación y deconstrucción de la cartografía. En este caso se planteó a lo largo de la fundamentación conceptual que tuvo en torno la investigación, la importancia de sumar criterios tanto sociales como culturales a nuestra concepción de los territorios. En este caso se explicó que resulta coja la realización de territorios bajo criterios geopolíticos, debido a que se dejaría de contemplar muchos aspectos que realmente se relacionan con ese mismo “paisaje” dividido.

Los criterios de formación social y cultural nos dan pie para un pensamiento sobre la importancia real, para las comunidades culturales de individuos, de la definición de las fronteras de los países actuales, de regiones y/o de provincias. La interrogante de que si es necesario, para un desarrollo cultural óptimo, el establecimiento explícito de las fronteras que separan los territorios. Para esta investigación no corresponde la anterior como una aseveración correcta. Esto se debe a que se planteó como punto fundamental en este proyecto, la distancia social la cual es la propulsora natural de los límites de una comunidad con lo “externo”. Este concepto realiza y crea los límites los cuales no son absolutos, y con esto establece las diferencias territoriales que tendrían cada comunidad en específico y la interacción con lo externo.

Tal es la comprobación de esta práctica, era la relación y el establecimiento de las barreras limítrofes de

los pueblos indígenas antes de la llegada del español.

Esto nos lleva a una reinterpretación del mapa, la creación de mapas socioculturales que podrían establecer un buen desarrollo cultural para comunidades y su identidad local. Esta deconstrucción cartográfica conllevaría y apaciguaría una de los grandes problemas de Chile como nación, que es el débil desarrollo cultural y sobre todo su grosor cultural.

Chile como tal, no debiese tener una identidad general, si no que más bien características de costumbres y algunos rasgos que unen a la población. Lo fuerte del país es sus muchas comunidades locales, mermaidas por estandarizaciones, que dificultan su desarrollo. Y uno de los grandes problemas con los pueblos indígenas es el tema del territorio y su uso.

Para esto la investigación tenía como objetivos generales plantear una crítica sobre esta conformación territorial bajo los criterios ya mencionados, para así plantear que el beneficio cultural que tendría al “ordenar” el mapa con criterios socioculturales el cual sería inmenso en temas de desarrollo social, rescate y potenciación de rasgos identitarios.

Otro punto que da para reflexionar sobre este proyecto, fue la importancia de las relaciones del investigador con el objeto de estudio. En esta interacción lo fundamental es él como se desarrolla esta relación, y a su vez el nivel de cercanía que se adquiere con las personas claves de la comunidad en específico.

En este caso, se llevó una relación formal con personas claves, se les llama clave debido a que poseen una red de contactos que gracias a eso se llevó a cabo una exploración metodológica mayor, sin estos nexos hubiese sido mucho más complicado concretar las entrevistas debido a que un agente externo a

la comunidad, no siempre es bien recibido por los integrantes. La relación con dos integrantes de la comunidad atacameña fue muy cercana y para la investigación fue cualitativamente mayor a que si no hubiese generado ese nexo.

Por otra parte de la importancia del trabajo en terreno y las relaciones que se deben establecer entre el investigador y el objeto de estudio, es la importancia de las conversaciones. Estas conversaciones off the record, estuvieron al margen de las entrevistas y se desarrollaban por largos minutos y en distintos días. Estos relatos contenían historias y características fundamentales del pueblo Lickan Antai, que otorgaron una visión mucho más cercana y real sobre la cultura de este pueblo andino comparada a lo que puede otorgar un libro de investigaciones pasadas.

Todos los relatos y aspectos fundamentales están detallados dentro de la explicación del pueblo en esta investigación. A partir de estos relatos también uno obtiene un metalenguaje sobre las emociones y convicciones de sus palabras. Estas convicciones actúan como motivadores también para esta investigación debido a que el problema identificado en el proyecto, se identifica mucho con la mayoría de los problemas relatados que tiene esta comunidad nortina.

En tercera instancia sobre las reflexiones finales de este proyecto, es en el tópico de la obra visual propuesta como producto de diseño. El uso de esta obra, al ser una pieza audiovisual, ayuda para su lectura y la exposición del mensaje que se quiere hacer llegar al espectador. Lenguaje visual y auditivo, que se conjugan para crear la obra visual de la construcción del mapa emotivo del pueblo Lickan Antai. Construcciones de cada aspecto que se evidencia como fundamental para la cultura y su desarrollo, situaciones que muestran características de la cultura y sobre

todo el problema central de la investigación que es sobre la imposición de los límites geopolíticos sobre su paisaje como pueblo atacameño. La obra visual, que se busca implementarla en distintos lugares para su mayor difusión del problema de la comunidad en cuestión y así promover entre sus integrantes y externos las características fundamentales del pueblo y así encontrar una potenciación de estos rasgos.

La potenciación de los rasgos evidenciaría la forma de desarrollo bajo distintos criterios de la cultura, y así poder contribuir a la lucha atacameña sobre el reconocimiento y el libre tránsito por sus paisajes a lo largo de todo de su territorio. Lo anterior en un futuro se podría tomar como base para la discusión sobre la importancia de la identificación de los rasgos identitarios de comunidades locales, y como también, en la evaluación del uso de qué criterios utilizar para temas relacionados con pueblos originarios.

Para finalizar las reflexiones finales se tomará la visión y el perfil de diseñador que se busca obtener al poseer el grado académico. Cuando me proyecto como profesional del área de comunicación visual/gráfica, este tipos de proyectos; que integran otras disciplinas, que se proyectan en comunidades con algún tipo de problema y el cómo se visualizan los mensajes que se quieren llegar a mostrar; da una motivación extra para la proyección profesional y en que ámbito del diseño desarrollarse.

El rol del diseñador de la Universidad de Chile, necesariamente debe ser de carácter social, sobre la creación de nuevos conocimientos a partir de la deconstrucción de las cosas establecidas que son producto de la característica del alumnado pensante, activo y consciente de la sociedad donde se está desarrollando. Sentirse parte y comprometido con una investigación, fueron las dos características fundamentales

y motivadoras para este proyecto en general. Crear nexos y obligaciones, tanto como profesionales como personales, es una de las características que haría que el ámbito del diseño social sea un objetivo de realización para mí. Proyecto propio, construido por y para la comunidad, objetivo principal del rol como diseñador.

BIBLIOGRAFÍA

REFERENCIAS

Baumann, Z. (2002). *La cultura como praxis*. Barcelona: Paídos.

Bellido, M. (2014). *Arte y museos del siglo XXI. Entre los nuevos ámbitos y las inserciones tecnológicas*. Barcelona: Editorial UOC.

Bittmann, Lepaige y Núñez (1978). *Cultura atacameña. Serie el patrimonio cultural chileno, colección culturas aborígenes*. Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación. Inscripción n°48616. Octubre 1978. Chile: Ed. Gabriela Mistral.

Bustos, A. (1999). *Etnografía atacameña*. Universidad de Antofagasta. Dirección de extensión y comunicaciones Facultad de Educación y Ciencias Humanas. Instituto de investigaciones antropológicas. Antofagasta: Ed. Universidad de Antofagasta.

Cabeza, Hernández, Núñez y Vásquez (2006). *Las rutas del capricornio andino. Huellas milenarias de Antofagasta, San Pedro de Atacama, Jujuy y Salta*. Santiago: Andros Ltda.

Christie Technology (2013). *The book of transformations. International projection mapping inspirations featuring Christie Technology*. Impreso en Canadá.

Clemens, Gayle y Harmon (2009). *Map as art: The contemporary artists explore cartography*. Princeton Architectural press. Nueva York, Estados Unidos.

Delgado, B. (2007). *Los paisajes andaluces: imágenes y políticas*. En Revista de Estudios Regionales, N. ° 80, págs. 105-139. Universidades Públicas de Andalucía.

Flick, U. (2004). *Introducción a la investigación cualitativa*. Madrid: Morata.

Gallino, L. (2005). *Diccionario de sociología*. Argentina: Siglo veintiuno Editores.

- Garrido, Gonella, Gutman, Logegaray, Peñalva, Pereyra, Reissis, Rodio y Rodriguez (2002). *Diseño: Teoría y reflexión*. Argentina: Kuczkowski.
- Gimenez, G. (1999). *Territorio, cultura e identidades. La región socio-cultural. Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*. N.º 9, págs. 25-57. Colima (México).
- Grebe e Hidalgo (1988). *Simbolismo atacameño: un aporte etnológico a la comprensión de significados culturales*. Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales. Santiago: Revista Chilena de Antropología, n°7, 1988,75-97.
- Guba, E. & Lincoln, Y. (2002). *Paradigmas en competencia en la investigación cualitativa*. Compilación de Denman, C., y Haro, J. A., Por los rincones. *Antología de métodos cualitativos en la investigación social*, pp. 113-145. Sonora: Colegio de Sonora.
- Guber, R. (2001). *La etnografía: Método, Campo y Reflexividad*. Colombia: Norma.
- Lipschutz, A. (1967). *El problema racial en la conquista de América y el mestizaje*. 2da Edición. Santiago: Ograma Impresores.
- Martín, F. (2002). *Contribuciones para una antropología del diseño*. España: Gedisa.
- Martínez, I. (2006). *La identidad como problema social y sociológico*. ARBOR Ciencia, Pensamiento y Cultura CLXXXII 722, Universidad de Salamanca.
- Maykut y Morehause (1999). *Beginning Qualitative Research. A Philosophic and practical guide*. Hurtado Ediciones. Barcelona. 1999 Impreso en España.
- Mellafe, R (1981). *Latifundio y poder rural en Chile de los siglos XVII y XVIII*. adernos de historia / Universidad de Chile, Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación, Departamento de Ciencias Históricas. Santiago: El Departamento, 1981- (Santiago : Universitaria) v., n° 1 (1981), p. 87-108.

- Nuñez, A. (2010). *La ciudad como sujeto: Formas y proceso de su constitución moderna en Chile, Siglos XVIII y XIX*. Revista de Geografía Norte Grande, 46: 45-66. Santiago: Revista geografía Norte Grande.
- Ojeda, J. (2003). *Epistemología de las miradas al paisaje. Hacia una mirada humanista y compleja*. En Lacomba, Roldán y Zoido (coord.), Territorio y Patrimonio. Los paisajes andaluces. Cuadernos del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico. Sevilla.
- Proshansky, H. M. (1978). *The city and self-identity. Environment and Behavior*. N.º 10. Págs. 147-169.
- Rozas, G. Arredondo, J. (2006). *Identidad, comunidad y desarrollo*. Magíster Psicología Comunitaria y Mideplan. Santiago.
- Ruiz, J. (2012). *Metodología de la investigación cualitativa*. España: Deusto.
- Tuan, Y. (1991). *Language and the making of place. A narrative-descriptive approach*. En Annals of the Association of American Geographers, N.º 81.
- Vega, E. (2005). *Fundamentos de diseño*. Fecha de consulta: 12/08/2015, url: <http://www.eugeniovega.es/paidos/brand/pdf>.
- Zapiain, M. (2011). *Reflexiones identitarias en el territorio contemporáneo. La construcción colectiva del lugar. Caso de estudio de la Vega de Granada. Cuadernos Geográficos, 48 (2011-1), 79-108*.
- Zuñiga y Asún (2003). *Identidad Regional en un contexto de cambio, un estudio en la Araucanía, Chile*. Universidades de la Frontera y Andrés Bello. Psicología Política, N° 26, 2003, 73-92. Chile.

AGRADECIMIENTOS.

Este proyecto tuvo un sinfín de ayuda en muchos aspectos, por lo tanto me gustaría empezar agradeciendo a mi familia por el apoyo transversal en todo aspecto, sobre todo emocional. Amigos que se hicieron parte de este proyecto en muchos aspectos, tal como Matías Espinoza al realizar una ayuda con situaciones industriales que estaban fuera de mi experticia. Amigos que aguantaron infinitas veces la explicación de la fundamentación del proyecto, como también en ayudas de revisión de textos y tareas varias.

A Rodrigo Dueñas, mi profesor guía por luchar contra mi tozudez, su disponibilidad y consejos sobre el proyecto en general.

También se agradece a la cooperación de Robert Maizares como también de Rubén Reyes Aymani, por facilitar el trabajo en terreno en San Pedro de Atacama. Abriendo nexos e historias que son sumamente fundamentales para el desarrollo de este proyecto.

ANEXOS

*Documentos de algunas de las muestras obtenidas de los instrumentos.
Transcripciones.*

Alejandro González
85 Años
Toconao

¿Usted pertenece a la cultura Atacameña?

-Si

¿Lickan Antai?

-Si

¿Puede describir en algunos aspectos la cultura?, ¿su religiosidad?

La cultura mía es el arte de la piedra, en eso trabajo yo, toda la vida he trabajado en eso, yo trabajo todos los días, hace 50 años, y me llegan muchos pedidos, con esa cuestión y la música que toco, el acordeón, la cueca andina del pueblo, pero la cultura ya está por perderse en la tradición del pueblo y por eso me gane ese premio en Santiago, por la cultura y el arte. Y con eso sigo trabajando en la artesanía, pero tengo que ir muy lejos a buscar la piedra.

Lo que más me piden hacer son las llamitas, estas son de piedra volcánica que voy a recoger cerca del salar

¿Dónde va a buscar la piedra usted?

Siete kilómetros al sur, ahí tengo yo que cavar y trabajar la piedra, es una piedra que no existe en ninguna parte más que acá en Toconao.

¿Es esa la piedra volcánica?

-Si

¿Es esa la piedra con que ustedes construyeron sus casas?

No, esa es la liparita y esta es otra piedra. La liparita es una piedra blanca. Y con la piedra volcánica yo hago mi artesanía, yo le entrego a los hoteles y tiendas por ahí, me piden mucho, porque ya soy el único de los viejos artesanos que va quedando, me llegan trabajos para todo Chile, ahora ya la edad (83 años) me está por pasar la cuenta, me cuesta mucho trabajar, ya no puedo sacar piedra como antes. He hecho trabajos para exposiciones por acá.

-Dentro de lo que usted sabe de la cultura atacameña, ¿cómo ha afectado el cambio de frontera y el tránsito entre estas?

No po antes era más libre, la gente pasaba en burro desde Argentina al trueque, llevaban la fruta seca por ser, el charqui, carne, harina, de todas esas cuestiones para la olla, y después de hacer el trueque se iban, porque allá era mucho más barato y aquí no había trabajo, y para alimentarse y darle a los hijos el trueque era la mejor forma, y nosotros íbamos para allá, presentábamos los documentos con la fruta y hacíamos el trueque allá, y ahora se terminaron los burros, solo hay vehículos y ya no podemos pasar las cosas para allá, ahora hay que envasar, ni ropa, solo nueva, se puede pasar.

-¿Cómo es la gente allá?

Mucho más pobre que acá, los niños en invierno solo con ojuelas, ellos están mucho más alejados de la ciudad, nosotros acá estamos a un paso de Calama, es bien retirado, son 3 horas a Salta, Jujuy.

Se ha ido perdiendo la cultura.

-¿Cómo ve el atacameño que vive en Argentina o en Bolivia?

Para nosotros ya son extrajeros, ellos son bolivianos y argentinos nosotros atacameños chilenos.

-¿Qué es más lo que se perdió de lo que recuerda de la cultura?

La gente era mucho más unida, el pueblo era mucho más pequeño, alguien hacia una pieza y estamos todos ahí, alguien hacia una huerta y ahí estábamos todos los que nos gusta trabajar, sobrevivíamos de la fruta no más. Ahora la juventud vive de los salares, trabajando en hoteles. Ahora la Juventus esta botada tomando, preocupada de otras cosas, antiguamente no era así, ahora está llegando hasta la cantera, si San Pedro era la plaza, pero los bolivianos y peruanos, han llegado mucho.

-¿Mucho extranjeros?

No acá no hay, solo en San Pedro, aquí no llegan, quieren comparar pero no po compran solo alla en San Pedro de Atacama, los negocios son todos de los bolivianos, y gringos, son de Cochabamba, uno ya ni lo nota, si son rubios, cuando hablan se nota no más, si hasta colombianos han llegado, mucho ha llegado, cubanos, de todo hay mucho.

-¿Y el Kunza?

No eso ya se perdió, mi abuelo hablaba, pero hace 6o años ya que murieron, los nombres de los huertos no más quedaron. Un tal hizo un libro de Kunza, pero él no lo hablaba, pero como era inteligente pudo hacer su libro, pero se mató en moto curado, voló en la moto, un camino malo, de muchas curvas.

-Cuale s el rasgo que más rescataría de los atacameños de antaño, cual rescataría

El kunza pero es difícil, los cabros no se interesan, la gente se esconde en sus casas, usted va a su casa y de la ventana están mirando, pero aquí en Toconao es distinto, si la gente quiere saber algo de la cultura, yo le cuento la información.

Yo pude rescatar algo de la cultura de como trabajaba la gente, mirando, detrás de mi mama yo miraba siempre, un día plantaban, otro piedras y así, yo era pobre, conocí zapato cuando me fui al servicio militar.

Aquí antes se sacaban las Brevas, muy temprano porque después se rompen las ramas, y ahí nos pasaban algo de plata, y encargábamos todo de Calama, y ahora todo botado nuevo, la ropa les dura un mes y la bota, no usan ojotas ni alpargatas y ahora ya no, pura zapatilla, se les rompe la punta y las botan, hay mucha riqueza ahora. Es más fácil conseguir las cosas ahora.

-¿Le gustaba más la vida antes?

La verdad es que no, antes se sufría mucho, ahora ya no, hay de todo, hay ropa, hay comida, hay muchas regalías, sobre todo de la comida y la ropa, va a cualquier parte y compra lo que quiere, ya nadie se pone un pantalón con parche, antes viera como andábamos, como pelota de futbol.

Viera antes como las vacas se paseaban por las calles de San pedro, los caballos, era muy bonito, los corderos, era más lindo antes, ahora ya se usan para paseos no más, ya no se trabajaba con los animales, dejaron de ser útiles. Si ahora no hay ni Atacameños. Los artesanos, compran ahora, en Tacna, lleno de bolivianos.

Pero aquí en Toconao somos todos de acá, uno o dos bolivianos ya es mucho. Aquí no hay alcalde, no hay nada, somos nosotros no más, me gusta mucho más que san Pedro.

-¿Qué es lo importante para la gente?

El salar, ya no le dan importancia a los volcanes, solo al salar que es lo más importante de acá de la zona, viera como humea el volcán, todos los días un poquito, pero ya no queda nada importante, pero para mí y para mis abuelos vivian de los cultivos, nada de minerales ni salares.

Carmen Reyes — Celestino Cruz
Toconao.

-¿A qué comunidad pertenecen ustedes?

A la comunidad indígena atacameña.

-¿En qué se caracteriza a grandes rasgos su comunidad? ¿En que se especializaban?

Teníamos ganado, se hacía tejido. De eso se trata la comunidad indígena.

-En aspectos de su cosmovisión, de dioses, su religiosidad, de rituales. ¿Qué me podría decir al respecto?

Bueno, nosotros somos católicos. Todo lo que es catolicismo, pago al agua, pago a la tierra. Igual el carnaval, las tradiciones de aquí y las costumbres que son indígenas.

-La comunidad atacameña, me imagino no siempre fue católica. Antes de los españoles, en que creía la comunidad?

Yo creo que los atacameños, se creían más en la cosa de Dios po no cierto, más naturales po. Porque ellos sabían por ser ya, como se llama... creciente la Luna, entonces ellos veían creciente la Luna. Tenían una roca especial para ir a ver la Luna. Tenían el pago del cielo y tierra. Hay una roca y ellos sabían cuando el tiempo era bueno o malo. Tenían un palito y sabían el horario y sabían el tiempo. Como esta gente viajaba continuamente hacia a la Argentina, si estaba a la izquierda no viajaban y si estaba a la derecha viajaban.

Mis abuelos iban a agradecer a los espíritus, iban a hacer las limpiezas de los ríos para que no dejáramos de tener nuestras tierras fértiles y muchas cosas por el estilo, pero ya no se hacen, no sé porque.

-¿Esa piedra queda muy lejos de acá?

Claro, queda muy lejos caminando.

-¿Cómo afectó la división geopolítica a la frontera? Como por ejemplo poner aduana, dividir Chile y Argentina.

Afectó mucho. Mi esposo trabajaba mucho, el iba en animales, el se iba en burro y ellos tenían que esconderse para poder pasar con sus productos que ellos llevaban de aquí y el producto que traían de allá. La aduana afectó mucho, porque vamos a veces con Don Rubén con productos, llevamos los alimentos como las pasas, todos los que produce, la fruta seca que se producen acá en Toconao y allá nos quitan siempre y no nos dejan pasar y de allá también.

Antes era libre, no había frontera, no es que había un policía que era federal que controlaba, uno llegaba y le decían que lleva, que va a comprar y nosotros decíamos lana por decir y ellos pasen no más. Había que pagar solo por pisada de tierra no más a la policía. Así que andaba a todas partes, era libre. Se traían mucho ganado, muchos animales. Hasta hace poco no más era el tránsito libre.

A veces unos policías son buenos y decían pasen, son chilenos y otros no. Ahora no se puede pasar con animales, tenemos que dejar los burros sueltos. Incluso hasta están llegando los burros para acá.

¿Si yo le pregunto a la comunidad atacameña que está en Susques, usted como lo siente? ¿Como un extranjero, como un hermano, un extraño?

Como un hermano, son muy amistosos. Son muy buenos, nosotros igual acá en la zona. No es tan perseguido como en Bolivia, no los dejan entrar a los suyos incluso.

¿Con la parte de Bolivia, también los sienten como hermanos?

También, ellos quieren ser Chilenos siempre, no los ayudan en nada. Les prohíben mucho a ellos y siempre uno conversa con ellos y dice que quieren ser chilenos, hasta la parte de Uyuni no más para acá.

-Estaba entrevistando a Evangelista Soza en San Pedro y ella me decía que allá en la parte de Bolivia les metían mucho la religión de allá, y perdían mucho los rasgos de Atacameños.

Son gente muy amistosa, una parte de allá en San Pablo, nos los dejan tranquilo.

-¿Si yo le pregunto a usted, que es lo que más se ha perdido de la cultura Atacameña y que a usted le gustaría que volviera a potenciarse, a hablarse, etc?

Más que nada las tradiciones, que muchas se están olvidando. Como el Bengaku que hacían con la siembra. Corpachar, la tierra primeramente, con todo el producto que hacían acá, el vino y la coca. Un trago que se llama Caquintur, con eso hacían la ulpada con harina tostada, se iban al cerro y vamos trabajando y a sembrar. Eso se perdió, ahora van a sembrar así, cada uno por su cuenta. Antes tenían una persona que lo cargaba a la espalda y el tenía que entregar eso y se hacia la mesa y se entrega el producto y se daba las gracias. También se bailaba y hacían solo tres bailes no más. Ahora no pasa eso, se olvidaron de todos esos rituales.

-Otro aspecto de la cultura que me hablaba Don Rubén y Doña Evangelista, era respecto al lenguaje Kunza que se había perdido.

Se perdió, muy pocos lo ocupan pero no saben el significado. Como los nombres de los cerros y las ciudades. Se perdió mucho la palabra Kunza y era muy bonita porque algunos hablan en Kunza. Había un tío mío, el tío Alfonso que hablaba mucho en Kunza, incluso retaba y uno no sabía que decía, ese era un Kunzista verdadero. No sabía escribir, por eso perdió porque nadie le entendía y nadie escribió, imaginaba muchas palabras, pero no era efectivo. Es bonito rescatarlo eso.

-¿Y usted cree que si se llegase a rescatar o a potenciar un poco para que lo niños aprendan o para que les guste aprender y a un futuro se rescate algo del Kunza. ¿Cómo considera eso, bueno?

Bueno po, para conocer las tradiciones de antes, lo que se hacía. Ese libro que tenía el cabro, Julio Vilte que tenía un libro con muchas palabras en Kunza. Él se dedicó mucho a traducir las palabras. Él murió, se dio vuelta en moto y se cayó. Era de Toconao y andaba preocupado de eso, preguntaba harto. El regaló ese libro, lo puede tener la Eva Siarez. Nosotros teníamos ese libro pero no sé donde puede estar, porque Toconao lo dejó a la comunidad y ahí lo entregaron a nosotros. Había muchos detalles de la zona en ese libro. La Eva lo puede tener, así que vaya y le pregunta allá en San Pedro. Ella trabajaba en la Iglesia, no sé si estará trabajando todavía.

Eugenia Martínez
57 años, San Pedro de Atacama

-¿Usted es atacameña?

Sí, yo de los 18 años que vivo en el cementerio. Lo único que sé es que de los abuelitos cuando hubo en el año 53, 52, que fue la guerra del pacifico, ya y ahí la gente se separo por la guerra. Se trataban de esconder. Fue muy triste por lo que decían, porque se fondeaban en las trojas.

-¿Que son las trojas?

Son unos hoyos que ponen puerta y todo para fondearse adentro. Porque antiguamente no era como ahora.

-¿Como una trinchera?

Yo creo, porque ahora hay mucho adelanto. Están muy adelantadas las naciones, los países. Hay muchas cosas que pasan más fácil matan mucha gente. Mucha matanza. No como antes. Antiguamente la gente por lo menos corrían a caballo y mataban al que pillaban pero muchos se fondeaban po. Guardaban sus animales, hacían corralones altos y metían llave ahí en la noche. Daban agua en la noche para borrar los rastros para que no los pillen. Eso hacían. Entonces, sería eso por un lado. Y otro lado, qué le gustaría saber a usted.

-¿Me gustaría saber que me explique como yo podría explicar que son los atacameños? ¿Cuáles son sus costumbres?

Yo lo único que sé es que los abuelitos, antiguamente vivían de la agricultura, era todo lo que se sembraba, todo lo que se producía, se cosechaba para el alimento para la casa.

Mire la costumbre antiguamente, lo único que se yo es que aquí se vivía todo antes de la agricultura y la agricultura es de lo que se vivía, era de todo lo que se sembraba, de todo lo que se producía, se cosechaba para el alimento de la casa. Como el maíz, perla con ceniza, se hacía patasca, se hacia tufuro, se chancaba un mortero de piedra

con agüita caliente de ese maíz morocho. Ese también es muy rico, es una comida típica de aquí. Y de ahí lo otro, es lo que se cría, chanco, conejo, cordero, mucho cordero, cabras, hacían quesos, hacían todo. Yo aprendí de chica a hacer eso, a hacer tostado de sangalla para las bodas, hacer la harina de trigo, el trigo pelado, todas esas cosas, yo aprendí desde niña.

-¿Y ya no se sigue haciendo mucho la agricultura?

Si si se hace pero ya no tanto como antiguamente, porque se ha ido secando mucho el rio, no hay agua para sembrar más que nada y aquí el agua es mas salada, la tierra también es salada, no se da mucho la agricultura, muy poco. Hay que trabajar mucho. Lo otro ¿Qué sería?

-Hablando de la frontera, he entrevistado a harto atacameño, y me decían que a ellos les afecto la frontera, cómo les afecto al pueblo que se pusiera la frontera, que no haya libre paso hacia Susques, Quetena, Catua.

Ah no esos son bolivianos los que te han dicho. No que aquí hay mucha gente de Bolivia.

-No no no, atacameños chilenos, que me han dicho que antes, hace muchos años había un libre paso de productos, se intercambiaban productos y ahora ya no porque afecto la frontera.

Ah, sí. Eso afecto mucho porque antiguamente yo me acuerdo cuando eran niña antes llegaban los de Bolivia venían con sus rebaños de llamas, burros, y carneaban. Allá en Catarpe carneaban todos a caballo. Antiguamente usaban mucho caballo. Entonces se iban a carnear a tal parte y avisaban y se iban a Catarpe y carneaban 3, 4 llamas y cambiaban por algarrobo, por maíz, por trigo, por todas esas cosas cambiaban. Ellos eran pobres. Vivían en Queten. Cuando ya empezó a ponerse más jodido, los carabineros quitaban los productos, así que ya no podían traer nada. Pero ellos no, yo en ese sentido nunca he conocido esa cuestión que le llaman la droga, nunca. Solamente coca que traían cuando hacíamos minga, aquí toda la gente usa eso, a veces mascan, toman un poquito, la hoja de coca. Para tomar un mate, para el dolor de estomago, o para hacer el pago de la pachamama, para eso que se usa, nada más. Pero yo nunca he sabido de droga. Ahora están metidos los niños hasta donde con esa cuestión. Tanto que cambean. Los vehículos que pasan de Santiago a Bolivia, pasan y cambean por droga. Cosa que nunca se ha visto. Lo que se está viendo ahora, lo que está pasando. Está muy perdido este mundo ya.

-Si yo le pregunto a usted como atacameña, como considera a la gente atacameña de Catua? ¿Lo ve como un extranjero? ¿Como un hermano?

La única diferencia, son todos buenos, lo que pasa es que la única diferencia que tienen es que ellos tienen otra manera de trabajar. Siempre que se hace reunión, se reúnen, traen gente de allá de todos lados. Se reúnen, son buenas personas, como todos no más. Solamente que algunos son muy callados, muy tímidos. Los bolivianos son muy tímidos, son calladitos. Y hay algunos que son muy palabrudos, los retan. Ellos calladitos escuchan, agachan las orejas y escuchan nomás.

-Si yo le pregunto, poniéndonos en el tema de la cultura Lickan Antai, ¿cuál sería como para potenciar un rasgo de la cultura, para potenciar una característica de la cultura? ¿Cual usted elegiría para enseñársela a los niños, para que la cultura no muera?

Hay tantos. Lo que me importa a mi es meterme a un curso para que me enseñen a hacer coronas. Eso me gusta a mí. Y tejidos también. Aprender bien. Como tenemos tele, tenemos cable, mirando tierra adentro en Bío Bío, y vemos gente que sabe hacer cosas hermosas, y yo estoy metida con eso.

-¿Aquí no hay nadie que enseñe?

No, aquí son egoístas. Fíjese que yo trabaje 39 años en un restaurant, empecé a trabajar a trabajar y madre soltera crié a mis hijos. Hice mi casa como pude y ahora ya están señoritas todas mujeres. Pero pasa lo siguiente, que había en esos años han venido unas personas a enseñar a hacer coronas, cortes de pelo, todo, entonces yo les dije la ultima vez ¿Quiénes van a cortar el pelo? ¿A enseñar a hacer coronas? ¿A cocer? Y me dijo, pero aprenda usted nomás po. Cuando tenga plata me voy para que tú me enseñes, día sábado, domingo, un ratito. Ya me dijo, no hay problema. Cuando después yo fui, me cerraron las puertas. No quisieron, son egoístas. Sabe que, estoy ocupada, y me cerró la puerta. Entonces eso no se hace. Entonces la gente es egoísta. Todo lo que saben ellos nomás. Usted

les pregunta algo, y se enojan. Hacen faltas cursos que vengan a enseñar a hacer coronas. Que junten grupos, que cobren pero que vengan a enseñar. Eso hace mucha falta aquí. Cortar pelo de hombre, de mujer, hacer peinados, hacer base, hacer todas esas cosas. Eso hace mucha falta. Para coser ropa, aquí se gana plata, todo es más caro, se gana. No solamente por turistas, sino que por personas de aquí mismo. Un conejo cuando cuesta. Ahora que vivo aquí, en esta población no se pueden criar conejos. Porque junta mosca, y empieza la gente a hablar. Por más que uno tenga lavadas las conejeras igual molestan. Pero la gente es así, molesta. Ahora está lleno de vehículos, antes no se veían antes. Por eso acarrear mucho para Bolivia.

Evangelista Soza
75 años, Talabre.

-¿Usted es de la cultura atacameña?

Si po, si nosotros somos atacameños.

-Y usted si yo lo pregunto ¿en qué se caracteriza su cultura? Con los aspectos generales, si me puede explicar a grandes rasgos la cultura atacameña.

¿Cómo de la cultura dice usted? ¿de la cultura atacameña? La cultura se está perdiendo, pongamos de la agricultura.. se está perdiendo. Antes sembrábamos, hacíamos todo, nos juntábamos, acá nos ayudábamos ambos, ambos nos ayudábamos entre todas las comunidades. Pongámonos yo decía hay que hacer las mingas y ahí nos juntábamos por lo menos unas 60 personas e íbamos a sembrar y de allí le tocaba al otro y todos nos juntábamos a devolver la tona como se dice devolver la mano, ayudar a la otra persona... ambos nos ayudábamos. Pero ahora no, ahora ya no hay minga, no hay nada porque ya no se siembra mucho y el que siembra ya tiene el tractor y ya no necesita ayuda trabaja cada cual con sus cosas y nada más. Antes no, antes todos nos juntábamos, todos éramos como unir pero ahora no po, ahora cada uno mata su toro y se acabó no hay más. Otra cosa es que ya no hay a dónde sembrar porque la gente está vendiendo sus ¿cuánto se llaman? donde sembraban po, pongamos sus potreros y ahora sólo están construyendo hoteles y hoteles y hoteles; de ese entonces pucha acá está dentrando mucha gente extranjera y gente del mismo Chile pero que tiene plata, entonces los abuelitos que sembrábamos ya ellos murieron y ya los hijos y los nietos entonces están vendiendo todo y como digo armando hoteles no más, ya no trabajan mucho en artesanías, se está perdiendo la cultura y con el tiempo yo creo que aquí ya va a ser una ciudad que nadie va a sembrar, ya no hay como le digo yo que antes todos sembrábamos, los vecinos ambos nos ayudábamos pero ya no, está todo todo cambiado total, todo cambió.

Yo soy la única, más el puesto de al lado que realmente construye la artesanía o teje con sus telares. El resto los va a comprar a una chaucha a Tacna y los viene a vender a los turistas gringos a 10 lucas. Tengo necesariamente competir con ellos pero es imposible por el precio que le ponen a las artesanías, por eso está mala la cosa y no recibimos ayuda de nadie

-Con respecto a lo que me contaba usted de que los gobiernos separan las tierras en comunas, provincias y eso ¿deteriora la unión entre ustedes?

Ya otra cosa... de los indígenas, comunidades, indígenas ya entonces aquí si es Argentina, Bolivia, Perú son indígenas, se juntan todos. Allá no hay como antes decíamos, acá hay un montón de gente de afuera de Perú, Bolivia, Argentina no sé si de otro lado que vienen de Colombia, hay harta gente entonces es ¿por qué? porque somos indígenas, porque somos indígenas somos comunidades indígenas entonces no hay ley a nosotros nos perjudica a veces acá porque dentro artesanía extranjera, por lo menos yo porque yo trabajo en artesanía viví trabajando de niña, nosotros tejíamos las medias, los gorros, las fajas, las chuspas, ponchos, frazadas y nosotros tejíamos nuestra ropa mismo, para nuestra ropa para hacer pantalones, para hacer las faldas en puro tejido. Ahora no pude haber vendido ninguna artesanía, compramos así pura ropa así como usamos. Entonces eso es lo que digo yo, según lo que hablan y dicen que cuando entró el presidente Lagos de ahí se han separado y han empezado los indígenas, las comunidades entonces ahí cada uno hace sus comunidades y cada uno quiere manejar sus tierras y cobrar, cobran para entrar. Si usted quiere ir a conocer Salar, todo pagado ¿y esa plata dónde va? nosotros no tenemos ayuda, nada. Y el valle de la luna, también si vas pagas, si vas al salar pagas, si vas a Socaire, a las lagunas todos

pagan ahora. Antes no, la gente venía, entraba y se iba pero ahora todo es pagado todo ¿y esa plata? ¿a dónde va esa plata? nadie sabe quien se agarra esa plata ¿qué ayuda tenemos nosotros? recibimos solamente un subsidio del gobierno nada más y la pensión de vejez. Vivimos de ayudas, ayudas. De repente claro cuando uno presenta un proyecto por las mineras Gaby, la minera Escondida saqué algunos proyectos por la Conadi también saqué algunos proyectos para comprarme el telar, para comprarme ruecas. He recibido ayuda pero pocas, pero eso es lo que digo yo esas platas que cobran, ¿qué hace esa plata el que cobra? Entonces ahí estamos un poquito mal.

-Usted me habla como con harta pena de la división de su comunidad. Si yo le pregunto ¿hay alguna característica de la comunidad atacameña que usted recuerda de antes o de que sus padres le contaban de antes?, ¿cuál rescataría? o ¿cuál buscaría subirla para que vuelva a ser la misma característica de antes?

Pero eso cuando lo vamos a ver, yo no creo que se vuelva atrás lo que era antes po. Todos éramos unidos con toda la gente, en las siembras se da de unirse mucho, entre vecinos nos ayudábamos, igual para cortar trigo, nos juntábamos por lo menos unas 10 personas hasta 20 personas para cortar el trigo.

También rescataría el kunza, muchos nos preguntan y es lo que habló la mamá no más y el papá. Yo no sé nada, nada nada porque mi mamá hablaba lo que hablamos ahora español, la lengua se perdió po. La lengua aymara está, el quechua también el único el kunza no. El kunza dicen que está rescatando pero no sé si será así porque hay algunas palabras que se hablan lo mismo que hablan los aymara, quechua también. Hay personas que están tratando de rescatar un diccionario kunza pero vamos a ver si será así o no po, si era la lengua esa o no, nadie se sabe. Acá no hay personas que sepan, no sé si habrá algún libro para poder rescatar eso, ellos de repente hablan en kunza pero no estamos seguros si ese es el kunza o no, o un poco de quechua o aymará.

Cuando las mamás dician nos cambiábamos de estancia a otra estancia, entonces a veces para moler la sal, había que ir a buscar una piedra pero la piedra tenía que ser lisa, pero ellos no decían lisa, decían una piedra yusca... entonces decían que es kunza. Otros dician la kutana, para moler la sal como el morterito. Todo eso yo no sé si es quechua o aymará o kunza no se po. Eso es lo que nosotros no sabemos, los niños podrán rescatar algo ¿pero nosotros? ¿qué vamos a rescatar? algunas cosas se pueden rescatar y ayudar a la comunidad sabiendo algunas cosas se pueden. Pero ¿estamos seguros que será kunza? o ¿será alguna otra cosa? Kunza, aymará o quechua.

Eso es lo que digo yo, las comunidades no me han gustado mucho porque antes no era así la gente, todos nos ayudábamos ahora no, cada uno mata su toro y se acabó, ahora ya no hay minga no hay nada.

-Si viene un atacameño de Argentina o Bolivia, usted ¿cómo los considera? ¿cómo extraños? ¿cómo hermanos?

Bueno que acá hay muchos, como se viene mucha gente. Pero para mí nos queremos como personas, viene Argentina viene Bolivia; lo mismo lo único que a veces no me gusta mucho. Si es atacameño también es atacameño, si viene Argentina viene Bolivia también es atacameño, porque dice atacameño son indígenas también son atacameños, con los mismos problemas claro es algo con la gente. No como antes, ahora igual tenemos que criar a nuestros animales, nuestras ovejas, llamos... como te digo, ahora podí criar tus animales pero tení tu territorio hasta ahí no más, pongamos en esta parte no hay pasto no es cercado pero es hasta donde corresponde no más, si ya pasa pa allá el otro ya se enoja que porque está pasando para ahí, que ahí no le corresponde. Nosotros somos una comunidad de acá del centro, nada más pero si no había comunidad no hay ayuda, no hay cooperación para uno, las comunidades dicen que ahora vuelven y pueden servir para mis nietos, para que sacaran una beca por las comunidades. Puede ayudar un poco pero se pierden la cultura pero se ganan oportunidades pero hacia la otra cultura chileno, pero acá hay ayuda chileno y argentino acá ayudan a todos. Acá no hay extraños ni para otra gente porque siempre llegan de Perú, Bolivia y entonces tienen escuelas, algunos seguramente se nacionalizan y entonces ya tienen como diría para pagarle la pensión a los niños y todo eso. Todos acá tienen harta garantía porque yo acá he trabajado con algunas personas de Bolivia, han venido y me han ayudado también, acá nosotros trabajábamos en tejido entonces ellos dician por Chile estamos mejor, porque en Bolivia como que no había trabajo. Hay mucha gente acá, niños, jóvenes, viejitos que vienen a trabajar y ellos vienen y cobran barato el trabajo hacen una casa y ya son \$500.000 pero para ellos ¿cuánto dinero tendrán en Bolivia po? si allá es más difícil que acá.

-Don Rubén me decía sobre el decreto de Quetenas, el que firmó con comunidades atacameñas de Bolivia y Ar-

gentina, en Quetenas allá en Bolivia.

Claro en Quetenas, ese es para hacer trueque... pero tampoco dejan llevar cosas. Para el de Quetenas no participé para el de Argentina sí. Entonces en las aduanas ya no te dejan pasar el maíz, no te dejan pasar el chañar, no te dejan pasar algarrobo que antes la gente vivíamos de eso. Que solo se da aquí en esta zona, porque antes la gente cuando yo era niña ellos venían con sus llamos, con sus burritos, traían el charqui, traían tejidos, costales, para cambiar con chañar, con algarrobo, con trigo, con maíz. Ellos cargaban y se iban otra vez pa allá, traían quesos, traían charqui hartas cosas y ahora no se puede traer nada y ¿por qué digo yo? ¿quién se ha muerto? comiendo ahora carne, yo me acuerdo que llegaba. Después ha venido un caballero de allá, de la Argentina pa Toconao cargado con sus llamitas, no sé si él venía a vender las llamas o venían de cargas no más, porque cargaban los llamos ¿pero qué pasó? que mataron a los llamitos y los quemaron los carabineros acá en Toconao porque es ilegal pasar animales. El dueño ¿qué iba a hacer? Se tuvo que ir con harta pena de ver sus animales, igual le pillan a una persona acá con burro, le matan a los burros igual y en esos casos que se vayan con sus animales pero no le maten po. ¿Quién se ha muerto comiendo carne de llamo? Cuando la carne de llamo es lo más sano de todo porque la llama come el pasto elegido y toma el agua corriendo, no toman agua de pozos o no te come cualquier cosa, papel o nylon, la llama es bien limpiecita y la llama es mejor la carne. Mucha gente dice que no, que la llama es así, la otra por lo menos le van vacunarlos y todo eso, pero la carne de llama es la mejor, es sana. Y así paso pues, con el trueque, ahora ya no podí hacer pasar un poco de chañar o algarrobo, ahí te queman en la aduana.

En Argentina tenía una hermana que ya falleció y un sobrino y siempre vienen al truque, vienen a visitarme, no hace mucho estaban acá mis sobrinos. Entonces eso es lo malo que tenimo ¿por qué no dejan pasar? Y si te dejan pasar, te dejan pasar un poquito no más, no harto. Y de acá nosotros hemos ido, hay mucha gente pobre allá en la Argentina, donde vivía mi hermana Catua se llama, mucha gente pobre, bueno nosotros también éramos pobres, nos criamos en la pobreza. La primera vez cuando yo he ido, vi tantos niñitos con toda su ropita más o menos no mas, nosotros nos hemos llevado un montón de ropa para regalarles allá a mucha gente, no solamente al sobrino no más.

Entonces pucha, eso es lo que está pasando ahora... si somos indígenas, tenimo comunidades, debimos trabajar y pasar igual a la frontera pasar nuestras cosas. Como digo una vez han venido de Catua, han ido a hacer truque allá a Chiu Chiu, y claro allá en Chiu Chiu se da el maíz, se da la zanahoria, se da el algarrobo, chañar. Ellos cambian sus cositas y ellos les quitaron todo en la frontera. Ya no compran chañar, ni algarrobo, nada... compran cosas como ropa, lavadoras, puede ser este zapatos, cosas para llevar pero comida muy poco. Allá en Toco hacen mucho el membrillo, la fruta seca y ni eso dejan pasar ¿qué se hace digo yo? Todo eso cambió mucho, mucho cambió y antes no... antes venían con quesos, con carne con charqui y llegaba la gente de Bolivia, venía la gente de la Argentina y ¿quién se ha muerto comiendo? el queso de cabra, como en un canastito y ahí adentro de ese traían como embalao un canasto lleno de los quesos, pero ahora ya no, le quitan no dejan pasar nada si son cosas de comer yo no entiendo ¿quién se ha muerto comiendo eso? Nadie que yo conozca Así po, eso es lo que digo yo, que no me gusta mucho de las comunidades separadas.

Juan Cruz

Catua, Argentina

Catua, Argentina

-¿En qué afectó al pueblo Lickan antai la composición de las fronteras?

Este, como nosotros pertenecemos al pueblo de atacama, nuestros abuelos, no había tanta diferencia entre Argentina, Bolivia y Chile porque ellos Vivian de eso en el tema del trueque, y con el tiempo nos empezó a afectar el tema de la aduana. Pero ahora que está resurgiendo el tema del trueque en la actualidad, nosotros queremos exigirles a nuestros presidentes para que ellos tomen conciencia sobre un posible libre tránsito para nuestro trueque, que este favorece mucho a estas comunidades aborigen del pueblo de atacama. Estamos trabajando para eso, y cada año se trabaja para simplificar el paso de productos por parte de las aduanas pero es muy complicado. Transformar y traer de vuelta las actividades y costumbres de nuestros abuelos porque mucha gente se beneficia y porque se fomenta la cultura, la comida, la artesanía y el tejido.

Catua

Pueblo de provincia de Jujuy, parte norte. Y parte norte de la provincia de provincia de Salta.

-¿Un rasgo y aspecto para fomentar la cultura?

Un aspecto, revalorizar lo que tenemos en nuestros lugares, crianza de animales, el trabajo agrícola, porque no en todos los lugares se da, también ver la forma de turismo porque hay lugares ricos en turismo y sería importante en fomentar y aumentar la coordinación de Chile, Argentina y Bolivia para así que se dé esto más que nada en la artesanía y la agricultura y el turismo.

Mercedes Vilca

Quetena, Bolivia

Quetena, Bolivia

-Problemas de la división.

Aquí antes era diferente, aquí en san pedro no había tanto control para venir con carne, y hacer cambios con algarrobo o chañar. Se ha puesto complicado chile y no hay entrada libre de nosotros los bolivianos. Para compartir las ideas, artesanías los trueques de mercaderías argentina y Bolivia. Traemos artesanía, solamente porque dejan entrar un poco más de productos pero no animales ni productos de maíz, algarrobo, chañar. Están protegidos.

Cuyos tejido, chuscas de tejido y traigo muchos encargos.

-¿Aspecto para fomentar?

Me gustaría que se vuelva como antes los trueques, la entrada, antes de los cambios, la cultura también, me gusta a mí. Compartir con los 3 países. Y fomentar la cultura y nuestros rituales y actividades.

Esteban Saire

Quetena, Bolivia

Quetena, Bolivia

-¿Qué cree usted que le afecto la creación de las fronteras?

Afecto mucho, ahora no somos libres para hacer el trueque en los lugares que hacíamos.

Nuestros abuelos nos hablaban y sus relatos nos decían que había libre tránsito que traía mercadería carne, tejidos artesanías. Era todo muy lindo porque yo vine con mi abuelito y entramos a rio grande y traemos charqui de llamo y charqui de burro y se canjeaba la pulca que se extrae del salar que servíamucho para lavar y solo eso se canjeaba porque solo se sacaba de allá de Bolivia. De acá se requisa el maíz y las frutas que buscamos desde chile pero no nos dejan llevar y tampoco traer nuestras carnes. Mi abuelito traía de noche pero desde un tiempo largo venia de noche porque no había mucho paco y podríamos traer más productos pero esmuy peligroso, a la argentina hay que caminar pero se puede entrar un poco más libre, pero no es muy libre. Una pena.

-¿Quetena?

U cantón provincia de sud lipez. Todo sud lipez atacameño dentro del departamento de potosí

-¿Rasgo para potenciar?

Crianza de camélidos, llamas. Hay mucha demanda, Bolivia ha empezado de trabajo con eso pero han caído los precios. Se produce la quínoa y baja el precio y se explota la agricultura. El gobierno boliviano busca en un sentido ayudar los ganaderos pero no muy libres. Los llamo sería fundamental, cero colesterol la carne más sana. Me gustaría que se encontrara más seguido la crianza.

Tomás Saire
65 años, Quetena, Bolivia

-Principales características del pueblo atacameño

Cuando se hizo la división política de los estados, que antiguamente era el alto Perú, afectó bastante, le digo porque, porque quedamos un pedazo de atacama en Bolivia y argentina. Hubiese sido lindo quedar como la Atacama la Grande como debería. Pero las relaciones humanas nunca se perdieron, la gente de los pueblos precordilleros, tanto Argentina, Bolivia y Chile siempre hemos venido llevando un lazo de amistad, nunca nosotros digamos hemos agarrado rivalidad entre nosotros por estar en otro país. Como pueblo atacameño ha sido una relación cultural más que nada. Después anteriormente se hacia el trueque, que ahora se hace a base de vehículos, pero anteriormente entrabamos hasta San Pedro de Atacama con burros, llamas, trayendo artículos de primera necesidad para el trueque.

-Productos:

Charqui de llama, carne fresca, queso, grasa de llama para vender, y llevábamos maíz, trigo atacameño. Mucho más agricultura. Porque era escaso en Bolivia. Como eran solamente 4 días de camino de allá para acá nos salía cerca venir a intercambiar productos, mientras que en Bolivia, hay valles, pero es mínimo una semana de viaje y devolver a 22 días días se volvía a la casa, nos salís fácil entrar a argentina, entrar a Chile y las fronteras eran abiertas completamente, no como ahora, claro ahora son mejores, más sofisticadas, más controladas, pero son mejores para andar. Pero cuando una persona se controla, anda como en su casa, pero me siento muy contento, yo nunca había extrañado este control, hermanados con los hermanos de atacama, de catua, de susques, y siempre estamos haciendo estos trueques y que podamos aún más rescatar las costumbres de nuestros ancestros, hay muchas cosas que ya las telas, ya no utilizamos, ahora es puro sintético, ya no utilizamos lo natural, tal como la abarca o la ojota. Ya nadie se pone una ojota, solo el zapato. Las sogas, el lazo de cuero de llama, no, era muy importante en las monturas para montar los animales, burro mula, y así pasábamos las fronteras a punta de mula, que llevábamos nuestros productos, nuestros quesos. Al igual que los argentinos, y poder llevar de Toconao las frutas, las pasas. Toda esa calidad de fruta que hay en Toconao, nos llevábamos para Bolivia.

Otro producto importante, era que en Bolivia se sacaba culpa de una laguna salar, la culpa, sirve para lavar lana, para lavarse la cabeza como shampoo, y eso lo entraban. Eso traíamos mucho a Toconao, a San pedro, porque la gente lo necesitaba, pero hoy en el día con las reglas de los países no lo podemos traer porque lo requisan por motivos de que es casi como un pasta para producir la cocaína, y han hecho los estudios, por el lado de Bolivia también y por el lado de Chile, así que en Bolivia tenemos que sacar una hoja de ruta para transportarlo a Oruro pero para afuera, no lo podemos sacar ya. Eso ya está confinado ahí y nos cortaron, nos cortaron y no se puede hacer nada.

También anteriormente se hacían los trueques a base de los huevos de parina, en la laguna clorada, anidaban alrededor de unos 30.000 flamencos y se los sacaba, iban de ahí de San Pedro a buscar los huevos de allá, llevando azúcar, harina, de todo un poco. Mucho más directo era el trueque. Y se venían ellos bien contentos con los huevos de parina, pero hoy en el día todo está controlado por los guardianes, guarda parques, están las reservas naturales, y no nos deja sacar desde allá, ya no se utilizan, ni para un dibujo se pueden utilizar. Pero en todo caso ahora nos dejan practicar la esquila de la vicuña, porque no está penado por la ley y nos dan permiso a la comunidad atacameña para la esquila pero no para la matanza de las vicuñas, y la fibra se vende en muy buen precio en Bolivia, pero bueno son cosas que también el gobierno nos da en algunas cosas mezquindad pero en otras cosas nos grandes facilidades, de esquilar la Vicuña, pero ese se tiene que hacer a partir del Ministerio de Medio Ambiente y Agua, y ellos nos dan la facultad, y nos proporcionar las mangas para las capturas y las tijeras para la esquila, también maquinaria, y bueno también es diversión, cosas que en realidad, como digo, algunas veces el país nos pone reglas pero también da libertades pero de acuerdo a las leyes.

A mí me fortalece mucho estos eventos (trueque), a veces hacemos encuentros de festival, ahora estamos invitados en Diciembre para el tiro de la guaraca que es tan importante, no. Justamente aquí en Sequitor, entonces vamos a hacer todo lo posible para traer una comitiva para acá y poder participar de ello, acordarse de los tiempos que cuando nuestros abuelos atrapan corderos y otros animales a base de la guaraca, la honda que lanza una

piedra, y a veces les llega en la cabeza también (risas).

-¿Aspecto para fomentar la cultura Lickan Antai?

Bueno, yo, veo muchas cosas. Uno es la crianza de ganado, que con el correr del tiempo hemos descuidado. También la Agricultura, en San Pedro, la gente se ha dedicado mucho al turismo, ya no siembran el maíz, el trigo que antes era hermoso, eso sería fundamental poder rescatarlo, porque nosotros en Bolivia, queremos el trigo atacameño, es muy rico, para hacer la patasca, para hacer un guisado de trigo muy rico sale ahí. En Bolivia hay la yuyucha, la yuyucha es un pasto que sale y nace del agua, entonces eso se le hecha a la patasca o sea al maíz pelado, sale muy linda.

Por un parte eso hay que rescatar, ahora otro de los casos que hay que rescatar también es la caminata con animales, es tan importante, ahora se quiere dar un premio al más viejito que antes caminaba, no se antes conocía por acá a donde Notario Gaba, pero ellos ya fallecieron, y es importante eso, para poder hacer que se levanten las fronteras. Queremos rescatar como por último, como poder tener un video del cómo se pasaba a Bolivia, Chile o a la Argentina y poder levantar eso. Son importantes esas cosas, ahora otro aspecto; de las libertades que nos da nuestro gobierno, que nos da la posibilidad de pasar solo con nuestro carnet sin necesidad del pasaporte, para poder entrar a Chile y a Argentina. Y pedir siempre a los gobiernos que nos tenga siempre con ese lema porque se puede afectar más de lo que ha afectado, queremos que haya muchos más eventos y más facilidades para realizar eventos con nuestros niños para poder agrandar esta linda cultura Lickan Antai.

Rubén Reyes Aymani

36 años, San Pedro de Atacama

-¿A qué cultura se siente perteneciente?

“Lickan Antai”, o atacameña, que es la que se conoce en la historia de Chile. De acuerdo a investigaciones que se han hecho, nuestra cultura debiese denominarse Lickan Antai.

-¿Que caracteriza su comunidad?

Bueno, nosotros somos, la base y nuestro sustento, está en la agricultura. Como sobrevivir en el desierto, tener algunos alimentos básicos para poder subsistir y la ganadería en la domesticación de algunos animales. En ese sentido, nosotros fuimos recolectores, sembrando para poder guardar para el invierno. Entonces, nuestra cultura se desarrollaba a través de un, y se caracterizaba que nosotros éramos principalmente, no nos abastecíamos solos, entonces vivíamos en un mundo de trueque, de intercambio, con nuestra propia comunidad y comunidades aledañas también. Por eso hay hartos vestigios de Tiaguanaco, de otras culturas, porque realmente nosotros no éramos autosuficientes para abastecernos.

-¿Por las condiciones climáticas?

Claro, por las condiciones, y las condiciones de otros pueblos en la cordillera, donde no es fácil vivir allá, pero para criar animales es bueno, a lo mejor en San Pedro la agricultura es buena. Ahí se producía que nosotros nos caracterizábamos por ser agricultores y ganaderos en este sector.

-¿En ese intercambio ustedes reconocen que la cultura en sí se divide en hartas comunidades, no?

Claro. Nosotros tenemos, de acuerdo a nuestros registros y los indicios que existen de nuestra cultura, y lo que han registrado los españoles cuando llegaron acá a este sector, nuestra cultura avanzaba a como 10 culturas en el lado argentino, hay como 5 que están para el lado de Quetena, hay otras que están para el sur de Jujuy, para el lado de Salta hay otras comunidades más, y las que están aquí en todo el desierto acá en la región de Antofagasta. Entonces en todo ese radio se desarrollaba nuestra cultura.

-¿Existen divisiones geopolíticas en su comunidad? Cómo lo afectan estas divisiones.

Antes de la Guerra del Pacífico no había como un reconocimientos de fronteras tan rígidas, sino que ahí nos podíamos desplazar fácilmente hacia argentina, bolivia, ellos hacia acá, con ningpun problema. Después de la Guerra quedamos divididos y parte del territorio que supuestamente en un comienzo había una propuesta de que la parte argentina, de Jujuy, el noreste de Jujuy, de Atacama, eso era, tenía que haber quedado para el lado chileno porque era una comunidad atacameña, tenían muchas cosas en común.

Yo me acuerdo cuando mi abuelo me decía que había que ir a ayudar a la señora que tenía la casa a 20 metros de la de nosotros, porque ella quería arar y sembrar en sus tierras. Nosotros y todo el pueblo iban a ayudar y terminaba en una gran patasca, con vino y muchas celebraciones. Eso se hacía antes, ahora nadie ayuda nadie porque son desconocidos y normalmente tu vecino es extranjero

-¿Eso fue en la Guerra del Pacífico? Después de eso?

Claro, porque ahí es donde se ordenan las fronteras. Y ahí es donde esto pasa a ser chileno, y quedan dos comunidades, cuatro comunidades en el lado boliviano, otras quedan en el lado argentino, y otras acá en el lado chileno. Y con el transcurso del hoy día vivir cada día con estos sistemas de instrumentación y todo, y de ir cerrando las fronteras y cada uno defendiendo sus fronteras

Defendiendo sus espacios. No, militarizada yo no sé si tanto. A lo mejor por cuestiones de intereses económicos, de cada uno de los países, por defender sus intereses individuales de las naciones, se olvidan que estas comunidades quedaron divididas, que también tienen sus necesidades económicas y ahí empezamos a vivir ya con todo lo que es la chilenización, ahí en la parte de argentina, y los bolivianos bolivianos, hacerles entender que son bolivianos y que ya olvidense de cultura, que antes eran un pueblo, el pueblo atacameño, el pueblo de Licarantai, olvidense! Y quedamos divididos en tres partes

Así como puntos, en que les afecto, casi enumerando, que les afectó, ¿la separación?

La separación del pueblo

-¿Y eso que conlleva?

Perdimos el contacto, contacto familiar, económico, cultural. Empezamos a perder el avance, el desarrollo de nuestra cultura se empieza a perder por que nos empiezan a imponer una nueva cultura, nuevas costumbres, nos empiezan a imponer lenguas, educación distinta. Entonces eso va en desmedro hacia nuestro pueblo, estas fronteras. Después usted es chileno, va a aprender a cantar el himno nacional chileno, los argentinos lo mismo me imagino, y los bolivianos también.

-Un desmedro progresivo

Perdimos la lengua

-¿La lengua está extinta no? ¿El kunza?

Nosotros decimos que la lengua está dormida, creemos que la podemos revitalizar, estamos trabajando en eso.

-Ultima pregunta de la división geopolítica. ‘Se siente perteneciente y relacionado con la comunidad atacameña en Argentina y Bolivia?’

Obvio, nosotros somos parte de ellos. Tenemos prácticas, rituales

-¿Hay comunicación directa?

Directa, hay sentimientos que cuentan los abuelos con nuestros abuelos de acá que es lo que ellos vivieron, como lo vivían en esos tiempos, y que uno vaya y pueda escuchar eso. Realmente ahí uno se siente que pertenece, que es parte de ellos y ellos parte de nosotros. Osea si tu te encontras con un familiar, oye, soy hermano de tu abuelo, entonces hay una pertenencia importante de riqueza en esos territorios, estos territorios, un solo territorio. Hoy nos sentimos divididos.

-Eso se tiene que luchar. Como otra parte de mi investigación, de mi trabajo es la de potenciar rasgos identitarios, lo cual daría como mayor importancia, mayor fuerza hipotéticamente. ¿Cómo ve la importancia de potenciar rasgos de su cultura, como su lengua etc.?

Nosotros creamos el consejo lingüístico porque nosotros creemos que, y ellos lo ven, los de Argentina lo ven, porque allá es mucho más caótico. Nosotros por lo menos, acá quedan indicios de nuestra lengua, pero allá no les quedan, en Bolivia menos, en Bolivia prácticamente todos hablan el quechua porque es una forma de educación como a nosotros nos implantaron el castellano, a ellos le implementaron el quechua. Entonces es toda una forma de transculturización que se hizo. Entonces nosotros hoy día estamos viendo que nuestra, hacemos estas ferias de trueques, que vamos, que ellos vienen, que van los argentinos vienen aquí a Chile, vamos a Quetena, vienen para acá, nosotros queremos demostrarles a los Estados que nosotros somos un pueblo, que tenemos rasgos iguales, somos familiares, tenemos necesidades comunes, que necesitamos este contacto, y además, nosotros hemos ido demostrando que somos los mismos a través de qué, a través de las costumbres que se realizan, de los alimentos que ellos solicitan, que consumían, que solamente hay elementos acá, se producen acá las garrochas y no se producen en Argentina o Bolivia, entonces que ellos necesitan esos alimentos, que ello lo piden, que nosotros necesitamos que abran las fronteras para poder ingresar los productos allá, y ellos lo piden. Ellos están luchando con sus autoridades allá para que les dejen ingresar, como son productos vegetales no los dejan ingresar, por las leyes, por el SAG. Entonces nosotros estamos en esa lucha, demostrando que nosotros tenemos cosas en común. También nuestros símbolos, que son sumamente importantes nuestros símbolos, que hoy día creo que este pueblo nunca ha tenido a lo mejor un emblema para poder decir como todos los pueblos los tienen, pero hoy día yo creo que es necesario poder crear un emblema, y estamos viendo también eso. Hacemos festivales, donde vienen de Argentina y Bolivia, se hace un festival en enero de espíritu ancestral, donde se muestra que los cantos que están acá son los mismo que están en Argentina y en Bolivia, entonces ahí tú tienes rasgos identitarios que nosotros nos reflejan que somos un mismo, y es lo que queremos potenciar.

-¿Qué rasgos reconoce usted como fundamental, en que ve la oportunidad de que la comunidad atacameña se pueda potenciar al potenciar este rasgo?

La lengua. Yo creo que la legua, el día que comencemos, y estamos muy cerca, y empiecen a hablar el kunza, en las escuelas en Argentina se implementen el kunza, en Bolivia se implementen el kunza, nosotros implementemos el kunza acá.

Me gustaría que se vuelva a hablar el Kunza, para mí es lo más importante como también el levantamiento de las fronteras para seguir con todos nuestros intercambio de productos que se hace tan fundamental para nuestra cultura.

-¿En este liceo se enseña el kunza?

En este liceo se enseña educación intercultural bilingüe, que es un programa a nivel nacional que es la respuesta que dio el gobierno, los gobiernos pasados, para trabajar con la educación intercultural. Pero hoy día no tenemos, estamos trabajando para unificar criterios con aquellos que han hecho el estudio del kunza, sacar una sola postura de cómo vamos a hablar el kunza, como lo vamos a hacer, este es el diccionario oficial de la lengua kunza. Y todos los que quieran seguir, tomen este diccionario, hagan todos sus trabajos de investigación, descubran palabras, por que las lenguas son dinámicas, son vivas. Entonces, esta es la base, de esto se parte, y ese sería uno de los elementos más importantes que nos identificaría como pueblo.

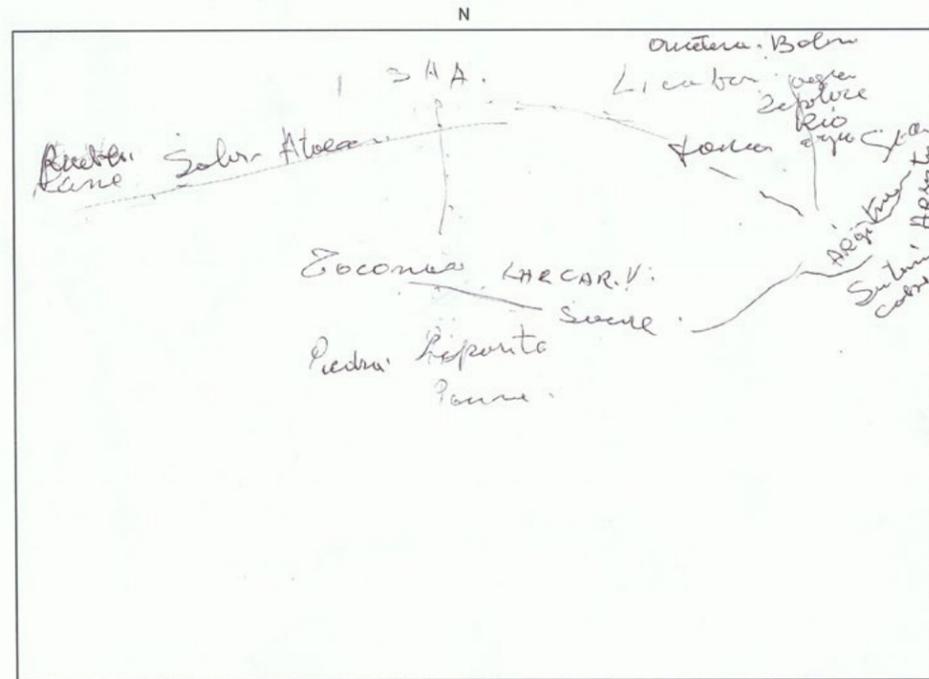
Celestino Cruz

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



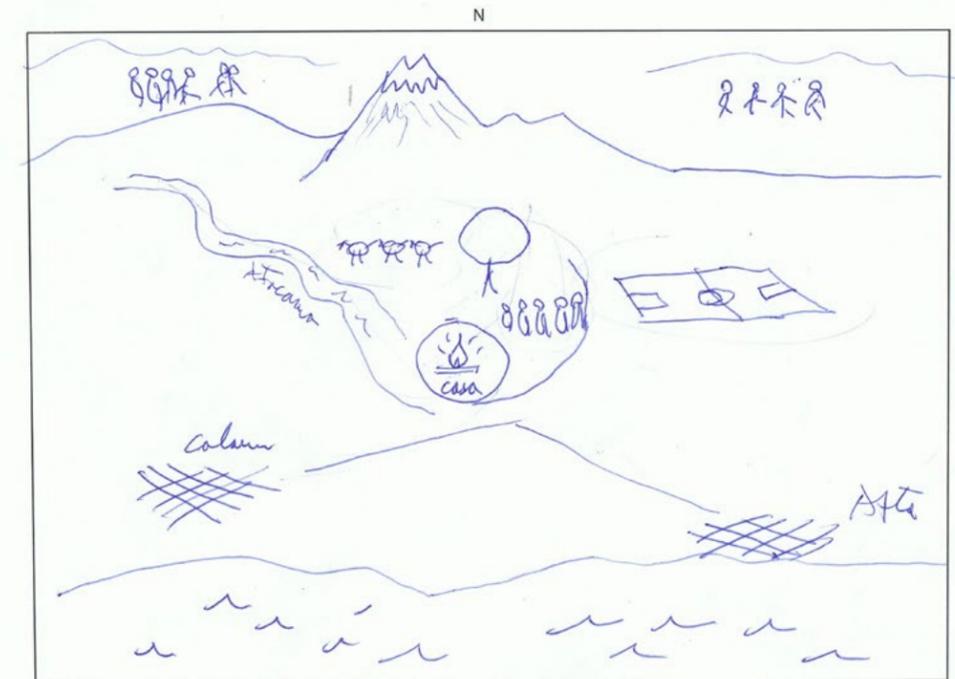
Robert Matzaries

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



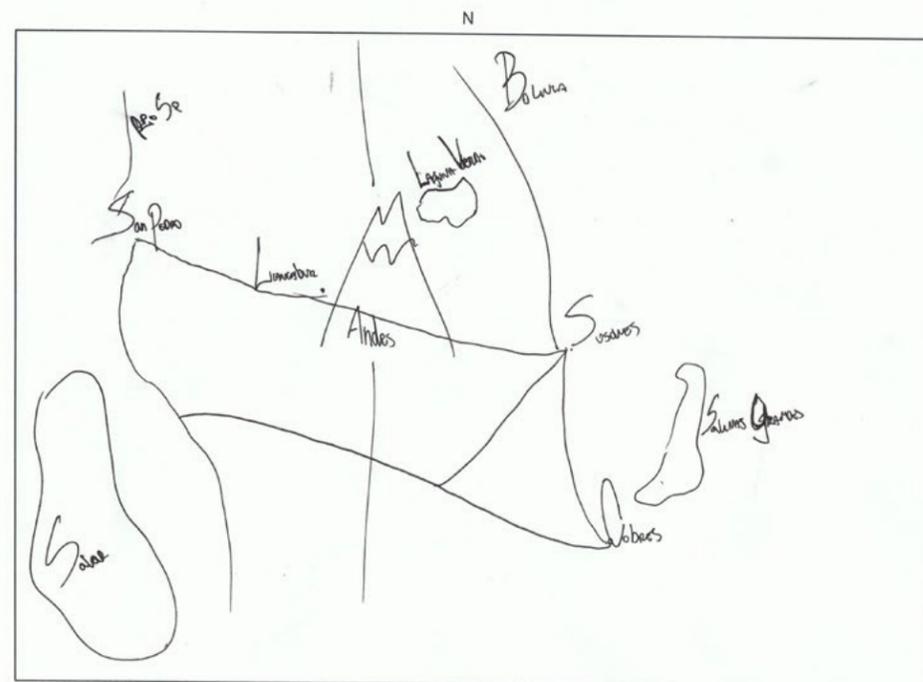
EVANGELISTA SOZA.

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



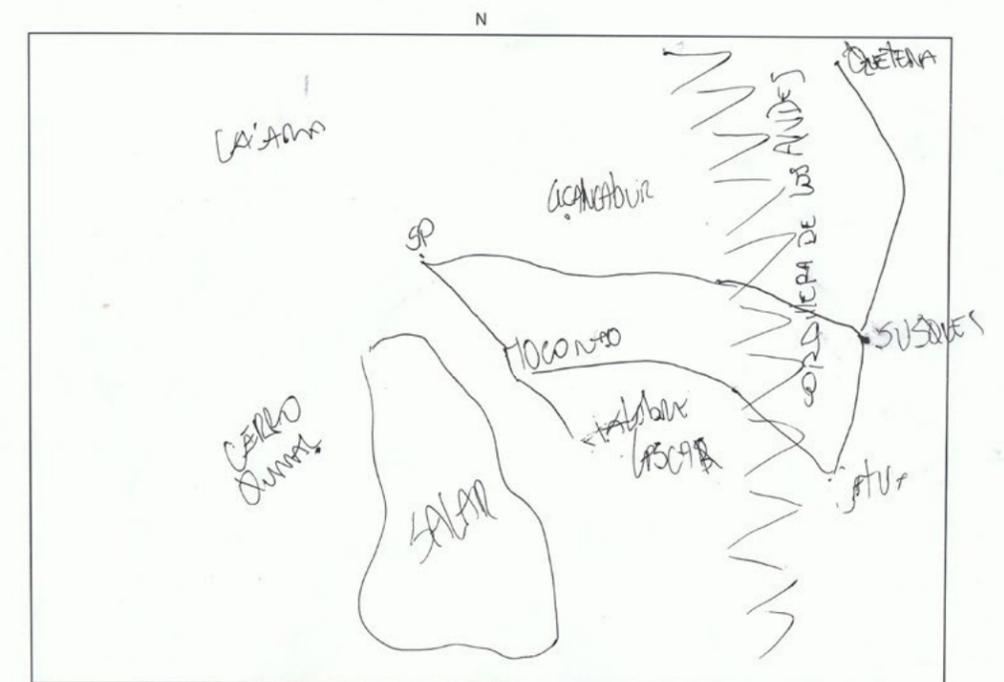
Carman Reyes

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



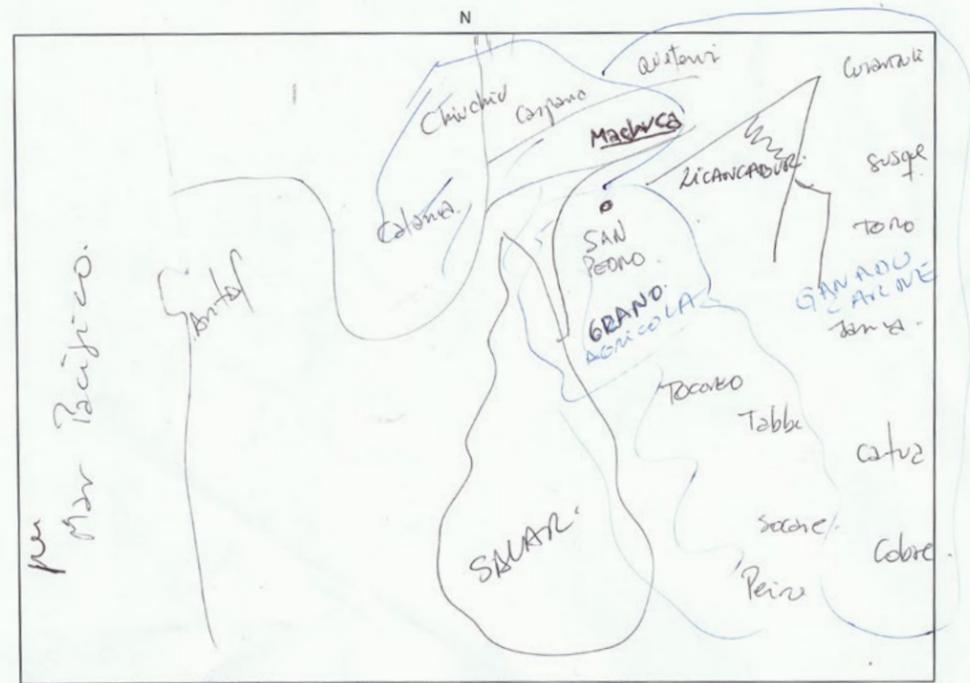
Rubén Poyes

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites

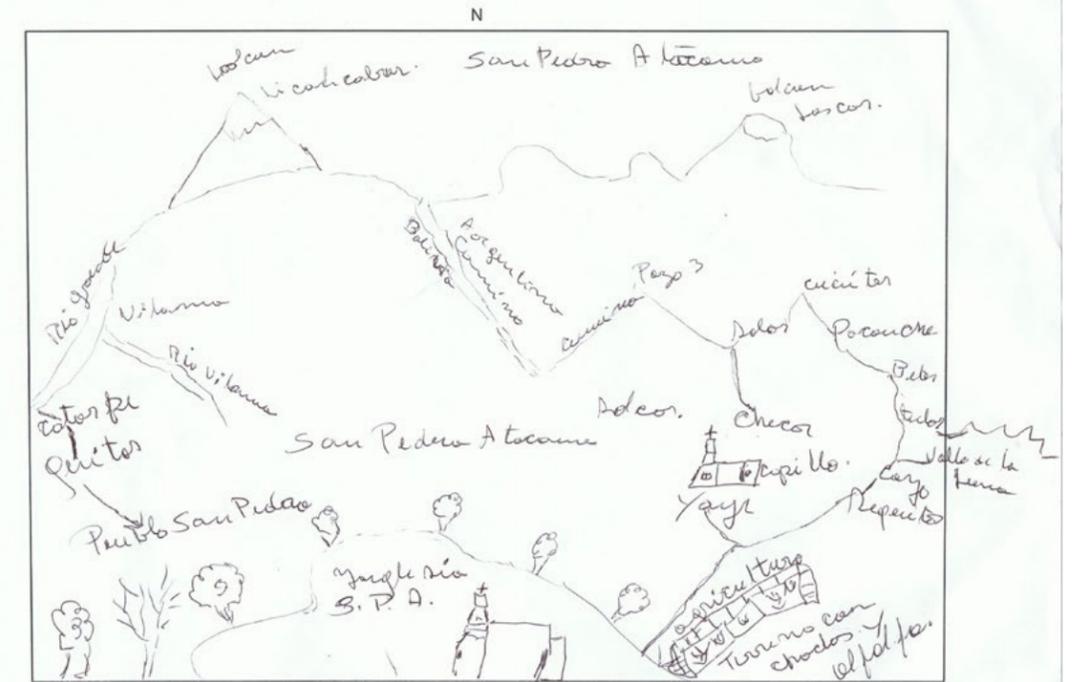


Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



Felisa Sosa A

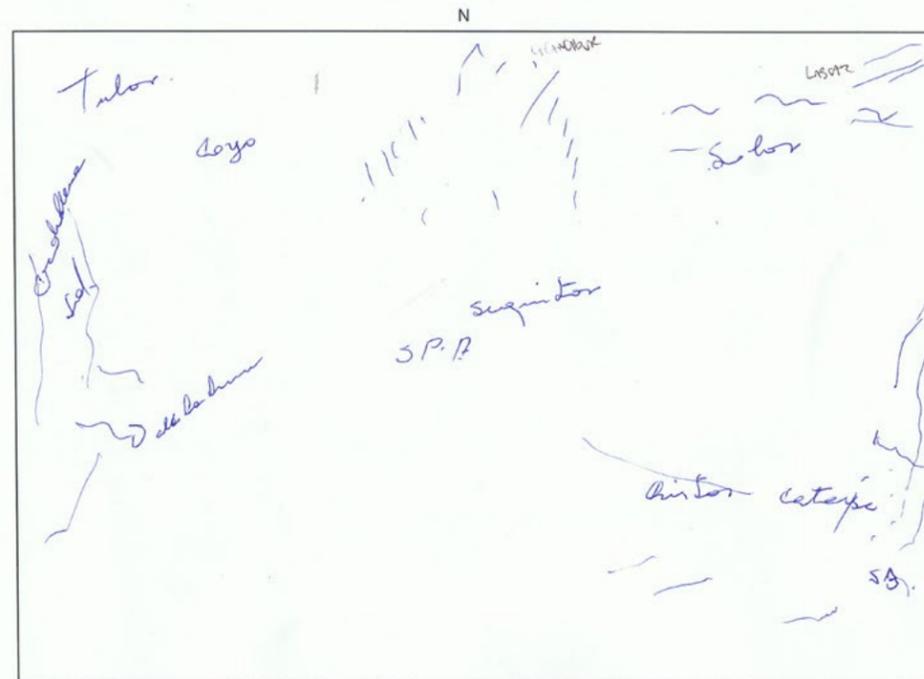
CRISTINA MORALES

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



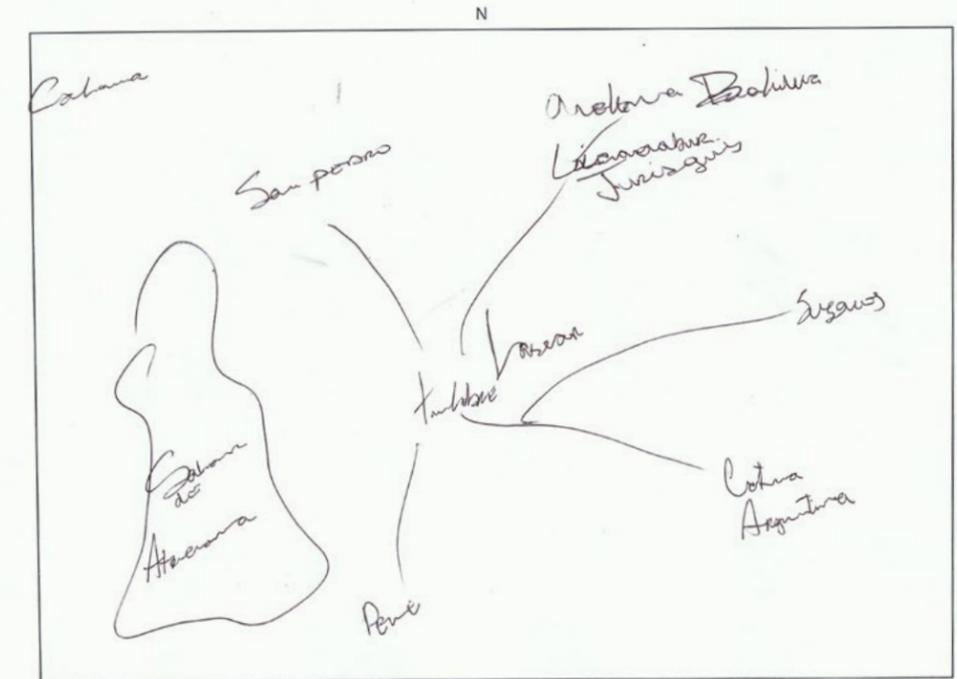
Alejandro González

Mapa Cognitivo / Emocional

Dibuje un mapa geográfico que refleje los lugares donde se desenvuelve usted y los integrantes de su comunidad. Lugar de pertenencia cultural.

Requisitos:

- Dibujar al menos 5 referencias geográficas
- Trazar recorridos
- Definir límites



*¡Pueblo querido!
Cuantos te han olvidado
sepultándote en el olvido
en otras tierras quedaron*

*Diste lo que tuviste
para formarnos hombres
otros ya no te recuerdan
pero yo si te recuerdo*



fau